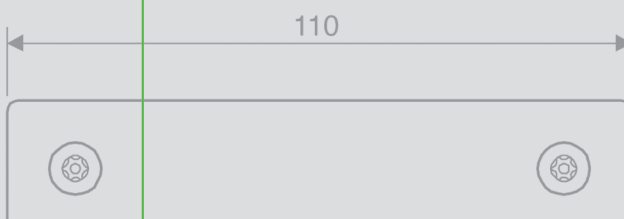
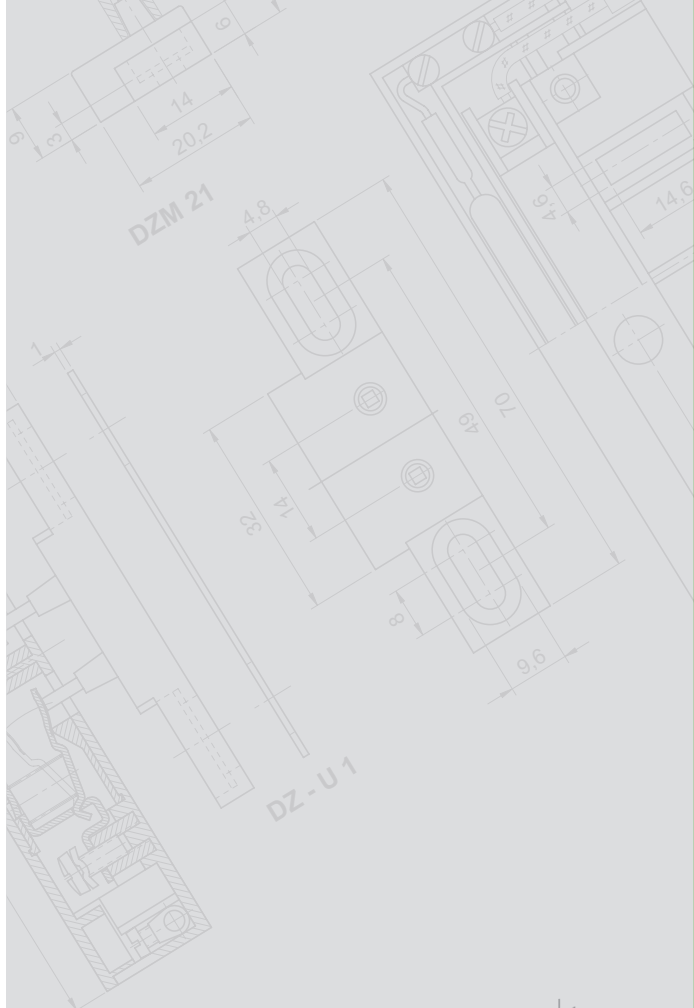
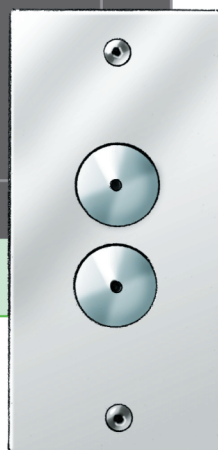


Bedienelemente

Operating Modules



2



Inhaltsverzeichnis

Tasten mit Befestigung an der Deckplatte

UT	Standardtasten		S. 52
RP35	Standardtasten, rund mit Schnellverschraubung		S. 74
RQ30	Rundtaster mit Schnellverschraubung		S. 82
MH	Minihubtaster, quadratisch, deckplattenbündig		S. 88
XLQ(W)	Großflächentaster, quadratisch 50 × 50 mm	IP54	S. 96
XLR(W)	Großflächentaster, rund 50 mm Durchmesser	IP54	S. 98
RVB11	Vandalentaster, rund mit balliger Tastenplatte		S. 102
RVD11	Vandalentaster, rund und deckplattenbündig		S.104
R34W	Rundtaster mit Leuchtrand, 34 mm Durchmesser, wassergeschützt	IP67	S. 106
RV34W	Rundtaster mit Leuchtpunkt, 34 mm Durchmesser, wassergeschützt	IP67	S. 108

Tasten für Aufreihschienenmontage

KUV	Quadratischer Kurzhubtaster		S. 110
RVH(W)	Rundtaster, Vandalenausführung mit hohem Ring	IP54	S. 112
RVD(W)	Rundtaster, Vandalenausführung, deckplattenbündig	IP54	S. 114
GVD(W)	Großflächentaster, Vandalenausführung, deckplattenbündig, quadratisch	IP54	S. 116
GRVD(W)	Großflächentaster rund, Vandalenausführung, deckplattenbündig	IP54	S. 118

Schlüsselschalter

KUS	Schlüsselschalter für quadratische Kurzhubtaster		S. 120
RS	Schlüsselschalter für Rundtaster		S. 122
PSEK(W)	Profilzylinder-Schlüsselschalter, kurze Ausführung	IP54	S. 124
PSEM	Profilzylinder-Schlüsselschalter, kurze Ausführung, mit Mikroschalter		S. 126
SEN(W)	Rundzylinder-Schlüsselschalter	IP54	S. 128
PSEN(W)	Profilzylinder-Schlüsselschalter	IP54	S. 130
WZH	Steckschlüsselschalter, behindertengerecht	IP65	S. 132

Kippschalter

KIPP	Kippschalter, überstehende Ausführung		S. 134
KIPPRH(W)	Kippschalter mit hohem Ring	IP54	S. 136
KIPPRD(W)	Kippschalter mit Ring	IP54	S. 138

Schlagschalter

SCHLAG(W)	Not-Aus-Schlagschalter	IP54	S. 140
-----------	------------------------	------	--------

Table of Contents

Pushbuttons with fixing on the faceplate

UT	standard pushbuttons		p. 52
RP35	standard pushbuttons, round, with quick assembly		p.74
RQ30	round pushbutton with quick screw connection		p. 82
MH	Minihubtaster, quadratisch, deckplattenbündig		S. 88
XLQ(W)	large sized pushbutton, square 50 × 50 mm	IP54	p. 96
XLR(W)	large sized pushbutton, round, Ø 50 mm	IP54	p. 98
RVB11	round pushbutton, convex, with high protection against vandalism		p. 102
RVD11	round pusbutton, flush with the faceplate, with high protection against vandalism		p. 104
R34W	round pushbutton with halo illumination, Ø 34 mm, waterproof	IP67	p. 106
RV34W	round pushbutton with dot indicator, Ø 34 mm, waterproof	IP67	p. 108

Pushbuttons with assembly on mounting rails

KUV	square short-stroke pushbutton, vandalproof		p. 110
RVH(W)	round pushbutton, vandalproof with deep shroud	IP54	p. 112
RVD(W)	round pushbutton, vandalproof , flush with faceplate	IP54	p. 114
GVD(W)	square large sized pushbutton, vandalproof, flush with faceplate	IP54	p. 116
GRVD(W)	large sized pushbutton, round, vandalproof, flush with faceplate	IP54	p. 118

Key switches

KUS	key switch for square short-stroke pushbutton		p. 120
RS	key switch for round pushbutton		p. 122
PSEK(W)	profile cylinder key switch, short version	IP54	p. 124
PSEM	profile cylinder key switch, short version, with micro switch		p. 126
SEN(W)	round cylinder key switch	IP54	p. 128
PSEN(W)	profile cylinder key switch	IP54	p. 130
WZH	socket key switch, for disabled	IP65	p. 132

Toggle lever

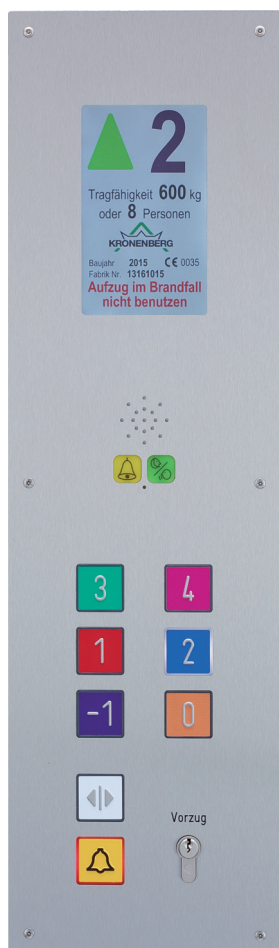
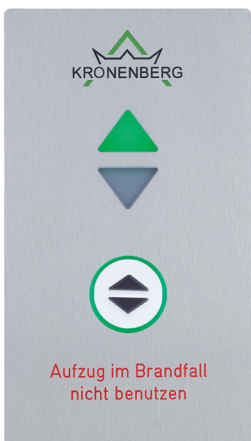
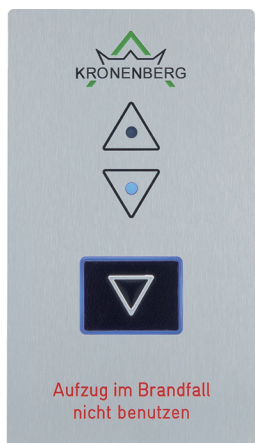
KIPP	toggle lever, protecting version		p. 134
KIPPRH(W)	toggle lever with deep shroud	IP54	p. 136
KIPPRD(W)	toggle lever with profile protecting shroud	IP54	p. 138

Stop switch

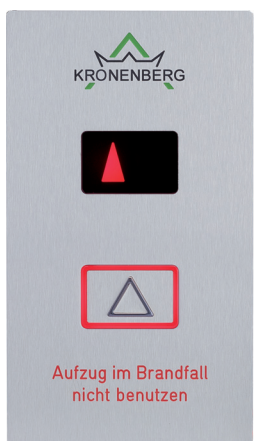
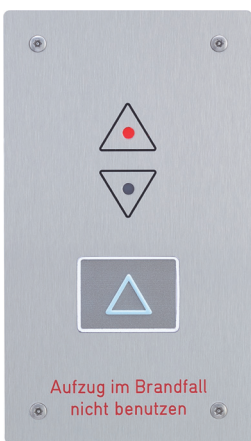
SCHLAG(W)	emergency stop switch	IP54	p. 140
-----------	-----------------------	------	--------



**Kabinentableaus und Aussenrufe
mit dem Tastensystem UT**

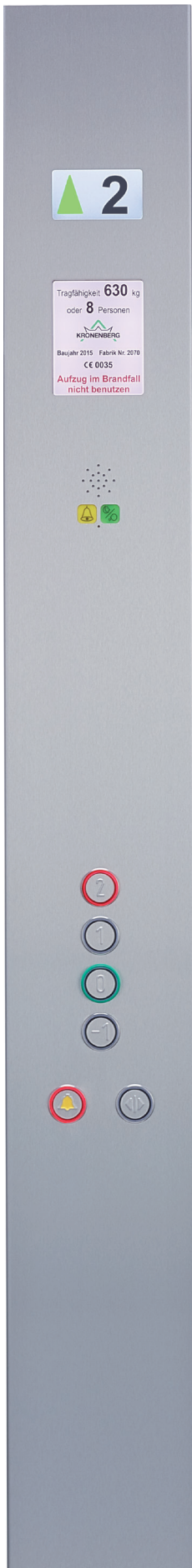


**Car operating panels
and landing stations
with the pushbutton system UT**

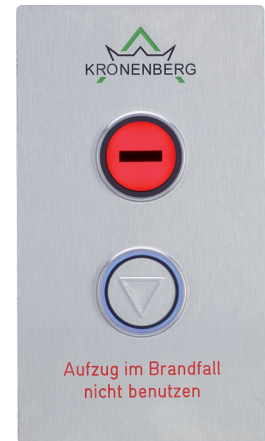


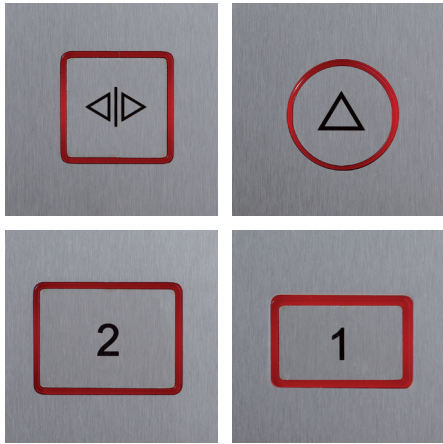


**Kabinentableaus und Aussenrufe
mit dem Tastensystem RP35**



**Car operating panels
and landing stations
with the pushbutton system RP35**





Merkmale

- 4 verschiedene Tastenformen verfügbar
- geringer Hub 1,2 mm
- geringe Bauhöhe ca. 29 mm inkl. Deckplattendicke
- homogene Randausleuchtung durch LEDs
- Anschluss über 3-polige Schraubklemme oder Steckverbinder
- Befestigung mit Schweißbolzen an der Deckplatte
- Vandalenschutz, Klasse 1
- optional mit zusätzlichem potentialfreien Schließer
- für Deckplattendicken von 1,5 mm bis 2 mm

Features

- 4 different pushbutton shapes available
- small stroke 1.2 mm
- small total height approx. 29 mm incl. of faceplate thickness
- homogenous halo illumination with LEDs
- connection by 3-pole screw terminal or plug connectors
- fixing on the faceplate by welding studs
- vandal protection, class 1
- as option with additional potential free NO
- for faceplate thickness from 1.5 mm to 2 mm

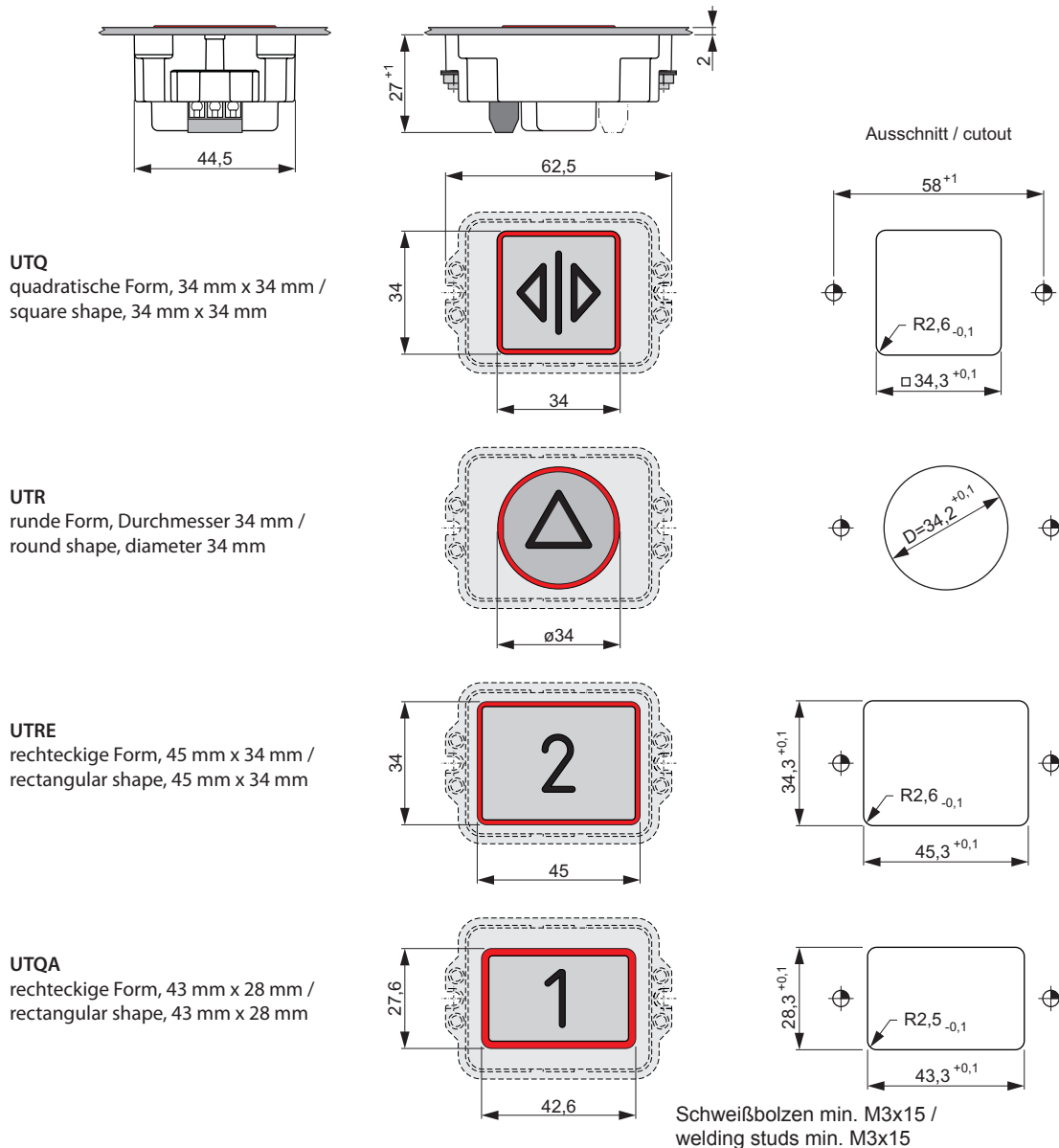
Bestellangaben / Order Information Codes

UTR - 10 . LR24 . SK - L

<p>Tastenvariante / push button version</p> <p>quadratische Form / square shape = UTR runde Form / round shape = UTR rechteckige Form / rectangular shape = UTRE rechteckige Form / rectangular shape = UTQA</p> <p>Kontaktbestückung / contact equipment</p> <p>NO = <u>10</u> 1 NO / 1 CO = 21</p> <p>Beleuchtung / illumination</p> <p>LED rot 24 (12) V / LED red 24 (12) V = <u>LR24(12)</u> LED grün 24 (12) V ¹⁾ / LED green 24 (12) V ¹⁾ = LG24(12) LED blau 24 (12) V ¹⁾ / LED blue 24 (12) V ¹⁾ = LB24(12) LED weiß 24 (12) V ¹⁾ / LED white 24 (12) V ¹⁾ = LW24(12)</p> <p>Fehlende Angaben ersetzen wir durch <u>unterstrichene Standardwerte</u>. Die Beschriftung muss separat angegeben oder in eine Zeichnung eingetragen werden. ¹⁾ Sonderausführungen auf Anfrage</p> <p>Missing information will be inserted by <u>underlined standard values</u>. The legend has to be stated separately or listed in the drawing. ¹⁾ Special versions on request</p>	<p>Beschriftung / legend</p> <p>0 = ohne Beschriftung / without legend <u>L</u> = Laserbeschriftung / laser legend G = Gravur auf V2A-Tastenplatte / engraving P = Tastenplatte V2A, geprägt / pressel (V2A), with stamping T = taktile Gravur / tactile engraving</p> <p>Anschlussart / connection type</p> <p><u>SK</u> = 3-Leiter-Schraubklemme / 3-wire screw terminal UL = 3-poliger Steckverbinder / 3-pole plug connector</p>
---	---



Geräteabmessungen / Device Dimensions



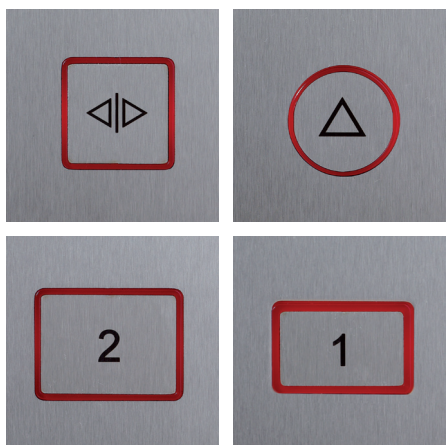
Technische Daten:

Tastenabstand vertikal 45 mm, horizontal 65 mm /
pushbutton distance vertical 45 mm, horizontal 65 mm

Spannung	12 V oder 24 V	Tastenhub	ca. 1,2 mm
Beleuchtungsstrom	typ. 20 mA	Schutzart	IP40
Schaltleistung	1 A bei 24 V	Tastenfläche	Edelstahl, Aluminium bei taktilem Gravur
Deckplattendicke	1,5 bis 2 mm	Anschluss	3-polige Schraubklemmen oder Steckverbinder

Technical Data:

voltage	12 V or 24 V	stroke	approx. 1.2 mm
illumination current	typ. 20 mA	level of protection	IP40
breaking capacity	1 A at 24 V	pressel surface	stainless steel, aluminium with tactile engraving
faceplate thickness	1.5 to 12 mm	connection	3-pole screw terminal or plug connectors



Merkmale

- 4 verschiedene Tastenformen verfügbar
- geringer Hub 1,2 mm
- homogene Randausleuchtung durch LEDs
- Anschluss über 3-polige Schraubklemme oder Steckverbinder
- Befestigung mit Schweißbolzen an der Deckplatte
- Vandalenschutz, Klasse 1
- optional mit zusätzlichem potentialfreien Schließer
- für Deckplattendicken von 1,5 mm bis 2 mm

Features

- 4 different pushbutton shapes available
- small stroke 1,2 mm
- homogenous halo illumination with LEDs
- connection by 3-pole screw terminal or plug connectors
- fixing on the faceplate by welding studs
- vandal protection, class 1
- as option with additional potential free NO
- for faceplate thickness from 1.5 mm to 2 mm

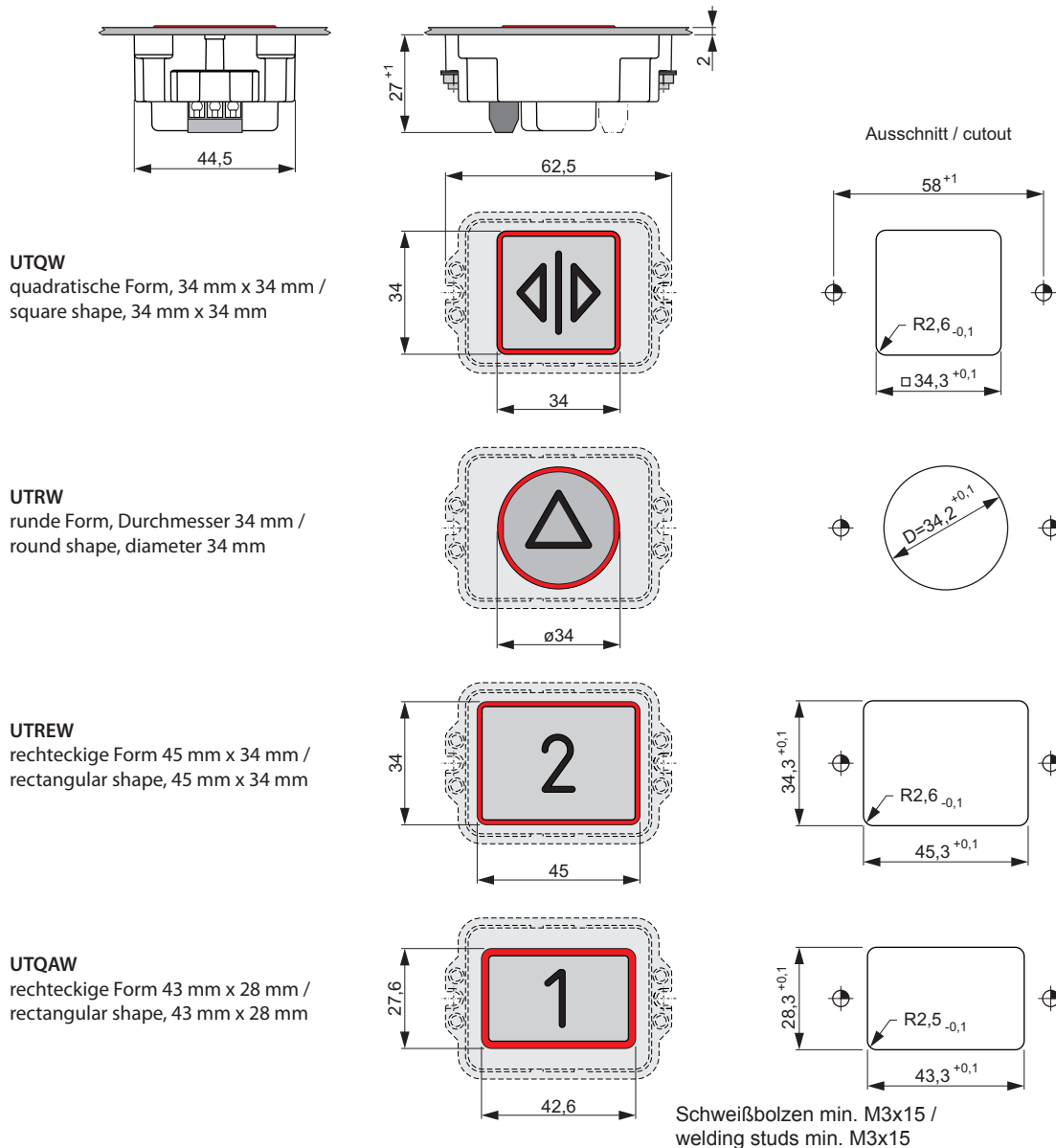
Bestellangaben / Order Information Codes

UTQW - 10 . LR24 . SK - L

<p>Tastenvariante / push button version</p> <p>quadratische Form / square shape = UTQW runde Form / round shape = UTRW rechteckige Form / rectangular shape = UTREW rechteckige Form / rectangular shape = UTQAW</p> <p>Kontaktbestückung / contact equipment</p> <p>NO = <u>10</u> 1 NO / 1 CO = 21</p> <p>Beleuchtung / illumination</p> <p>LED rot 24 (12) V / LED red 24 (12) V = <u>LR24(12)</u> LED grün 24 (12) V ¹⁾ / LED green 24 (12) V ¹⁾ = LG24(12) LED blau 24 (12) V ¹⁾ / LED blue 24 (12) V ¹⁾ = LB24(12) LED weiß 24 (12) V ¹⁾ / LED white 24 (12) V ¹⁾ = LW24(12)</p> <p>Fehlende Angaben ersetzen wir durch <u>unterstrichene Standardwerte</u>. Die Beschriftung muss separat angegeben oder in eine Zeichnung eingetragen werden. ¹⁾ Sonderausführungen auf Anfrage</p> <p>Missing information will be inserted by underlined <u>standard values</u>. The legend has to be stated separately or listed in the drawing. ¹⁾ Special versions on request</p>	<p>Beschriftung / legend</p> <p>0 = ohne Beschriftung / without legend <u>L</u> = Laserbeschriftung / laser legend G = Gravur auf V2A-Tastenplatte / engraving P = Tastenplatte V2A, geprägt / pressed (V2A), with stamping T = taktile Gravur / tactile engraving</p> <p>Anschlussart / connection type</p> <p><u>SK</u> = 3-Leiter-Schraubklemme / 3-wire screw terminal UL = 3-poliger Steckverbinder / 3-pole plug connector</p>
---	---



Geräteabmessungen / Device Dimensions



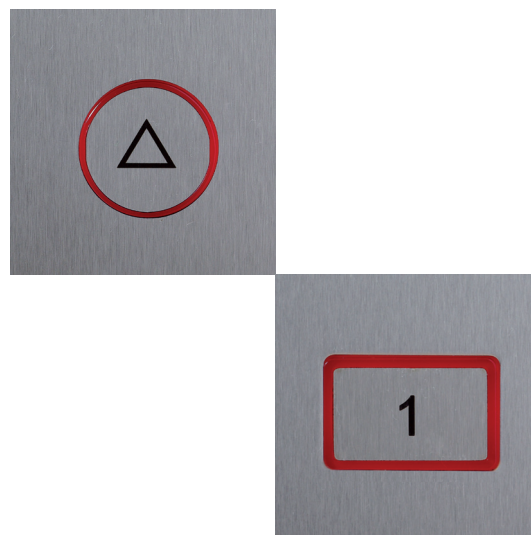
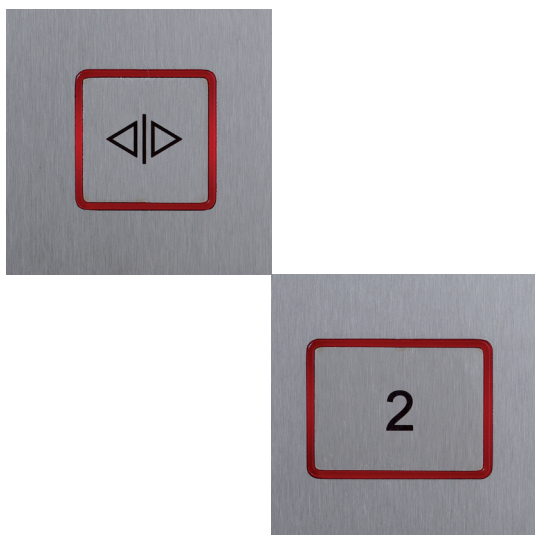
Technische Daten:

Tastenabstand vertikal 47 mm, horizontal 65 mm /
pushbutton distance vertical 47 mm, horizontal 65 mm

Spannung	12 V oder 24 V	Tastenhub	ca. 1,2 mm
Beleuchtungsstrom	typ. 20 mA	Schutzart	IP54
Schaltleistung	1 A bei 24 V	Tastenfläche	Edelstahl, Aluminium bei taktilem Gravur
Deckplattendicke	1,5 bis 2 mm	Anschluss	3-polige Schraubklemmen oder Steckverbinder

Technical Data:

voltage	12 V or 24 V	stroke	approx. 1.2 mm
illumination current	typ. 20 mA	level of protection	IP54
breaking capacity	1 A at 24 V	pressel surface	stainless steel, aluminium with tactile engraving
faceplate thickness	1.5 to 12 mm	connection	3-pole screw terminal or plug connectors



Merkmale

- galvanische Trennung zwischen Quittierung und Schließkontakt
- hohe Schaltspannung bis zu 125 V
- geringer Hub 1,2 mm
- geringe Bauhöhe ca. 29 mm inkl. Deckplattendicke
- homogene Randausleuchtung durch LEDs
- Quittierung mit 12 V oder 24 V, weitere Spannungen auf Anfrage
- für Deckplattendicken von 1,5 mm bis 2 mm
- Vandalenschutz, Klasse 1
- Anschluss über 2 x 2-polige Schraubklemmen für max. 2,5 mm²
- Befestigung mit Schweißbolzen an der Deckplatte

Features

- galvanic isolation between acknowledgement and NO contact
- high switching voltage up to 125 V
- small stroke 1.2 mm
- small total height approx. 29 mm incl. of faceplate thickness
- homogenous halo illumination with LEDs
- acknowledgement with 12 V or 24 V, alternative voltages on request
- for faceplate thickness from 1.5 mm to 2 mm
- vandal protection, class 1
- connection by 2 x 2-pole screw terminals for 2.5 mm² max.
- fixing on the faceplate by welding studs

Bestellangaben / Order Information Codes

UTGRE - LR24 - L

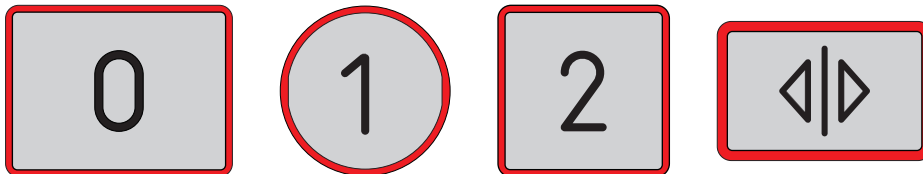
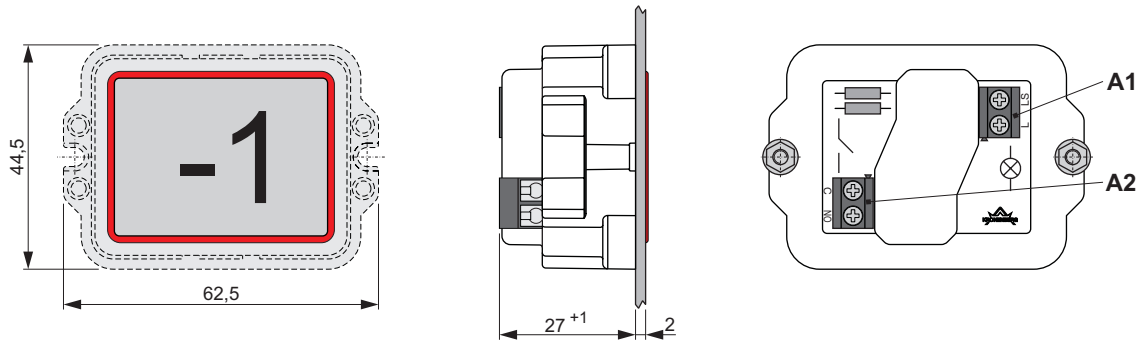
<p>Tastenvariante / pushbutton version</p> <p>UTGRE UTGQ UTGR UTGQA</p>	<p>Quittierungsfarbe / colour of acknowledgement</p> <p>LED rot / LED red = <u>LR</u> LED grün / LED green = <u>LG</u> LED blau / LED blue = <u>LB</u> LED weiß / LED white = <u>LW</u></p>	<p>Beschriftung / legend</p> <p>0 = ohne Beschriftung / without legend L = Laserbeschriftung / laser legend G = Gravur auf V2A-Tastenplatte / engraving P = Tastenplatte V2A, geprägt / presse (V2A), with stamping T = taktile Gravur / tactile engraving</p> <p>Beleuchtungsspannung / illumination voltage</p> <p>12 V <u>24 V</u> <u>48 V</u> 60 V</p>
--	--	--

Fehlende Angaben ersetzen wir durch unterstrichene Standardwerte.
Die Beschriftung muss separat angegeben oder in eine Zeichnung eingetragen werden.
¹⁾ Sonderausführungen auf Anfrage

Missing information will be inserted by underlined standard values.
The legend has to be stated separately or listed in the drawing.
¹⁾ Special versions on request



Geräteabmessungen / Device Dimensions



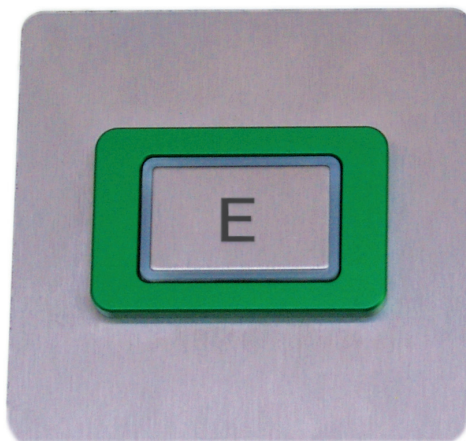
- A1 Anschlussklemmen für die Tastenquittierung /
 screw terminals for pushbutton acknowledgement
- A2 Anschlussklemmen für den Schaltkontakt /
 screw terminals for the switching contact

Technische Daten:

Beleuchtungsspannung	12 V oder 24 V	Tastenhub	ca. 1,2 mm
Beleuchtungsstrom	typ. 20 mA	Schutzart	IP40
Schaltleistung	1 A bei 125 V AC 1 A bei 30 V DC	Tastenfläche	Edelstahl, Aluminium bei taktile Gravur
Deckplattendicke	1,5 bis 2 mm	Anschluss	2 x 2-polige Schraubklemmen für Anschlussquerschnitt bis 2,5 mm ²

Technical Data:

illumination voltage	12 V or 24 V	stroke	approx. 1.2 mm
illumination current	typ. 20 mA	level of protection	IP40
breaking capacity	1 A at 125 V AC 1 A at 30 V DC	pressel surface	stainless steel, aluminium with tactile engraving
faceplate thickness	1.5 to 2 mm	connection	2 x 2-pole screw terminals for terminal cross-section up to 2,5 mm ²



Merkmale

- 4 verschiedene Tastenformen verfügbar
- geringer Hub 1,2 mm
- homogene Randausleuchtung durch LEDs
- hoher grüner Rand zur Kennzeichnung der Hauptetage für alle 4 Tastenformen verfügbar
- für Deckplattendicken von 1,5 mm bis 2 mm
- Anschluss über 3-polige Schraubklemme oder Steckverbinder
- Befestigung mit Schweißbolzen an der Deckplatte
- Vandalenschutz, Klasse 1
- optional mit zusätzlichem potentialfreien Schließer

Features

- 4 different pushbutton shapes available
- small stroke 1,2 mm
- homogenous halo illumination with LEDs
- green ring for marking of the main floor for the 4 different available pushbutton shapes
- for faceplate thickness from 1,5 mm to 2 mm
- connection by 3-pole screw terminal or plug connectors
- fixing on the faceplate by welding studs
- vandal protection, class 1
- as option with additional potential free NO

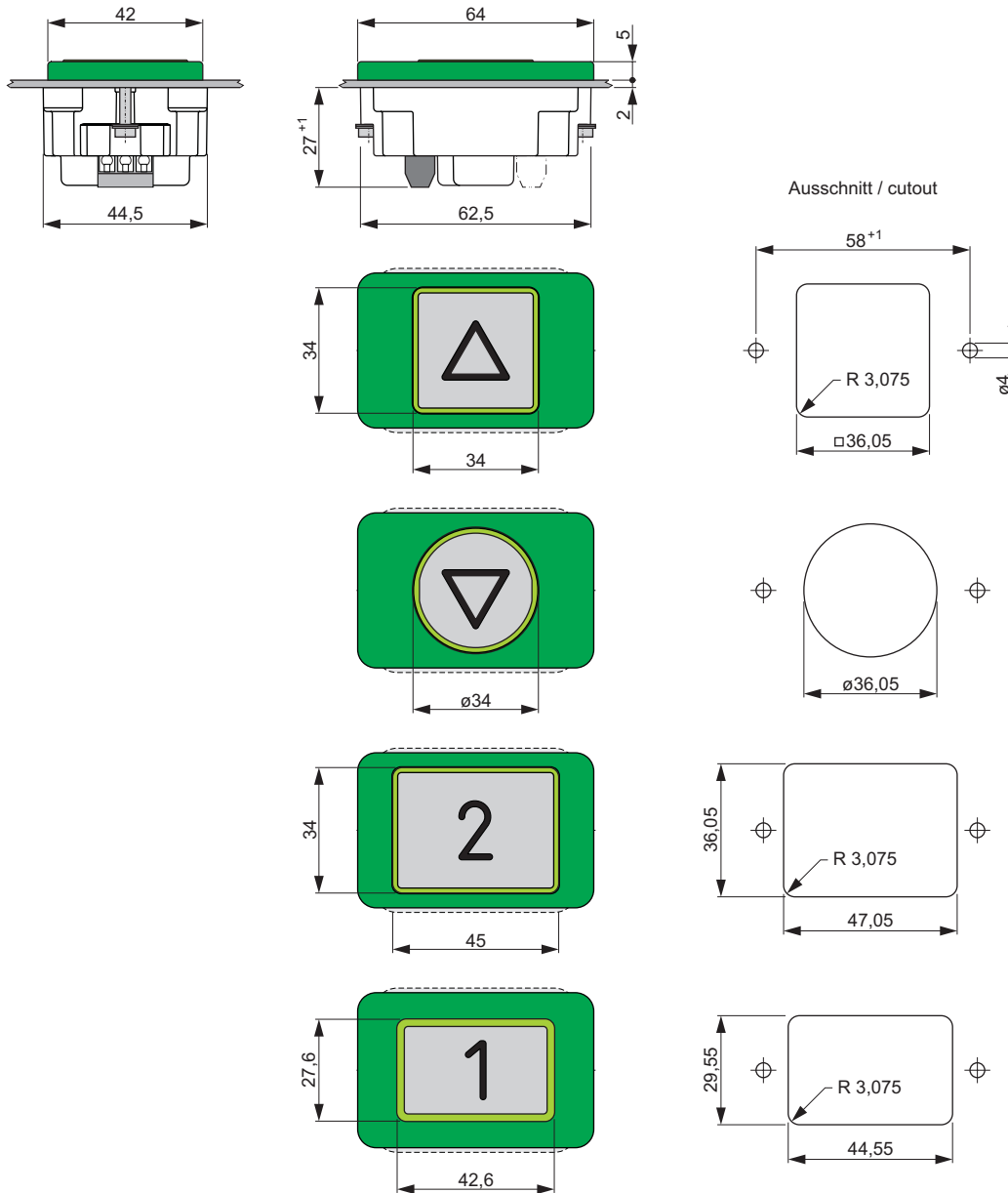
Bestellangaben / Order Information Codes

UTQH - 10 . LR24 . SK - L

<p>Tastenvariante / push button version</p> <p>quadratische Form / square shape = UTQH runde Form / round shape = UTRH rechteckige Form / rectangular shape = UTREH rechteckige Form / rectangular shape = UTQAH</p> <p>Kontaktbestückung / contact equipment</p> <p>NO = <u>10</u> 1 NO / 1 CO = 21</p> <p>Beleuchtung / illumination</p> <p>LED rot 24 (12) V / LED red 24 (12) V = <u>LR24(12)</u> LED grün 24 (12) V ¹⁾ / LED green 24 (12) V ¹⁾ = <u>LG24(12)</u> LED blau 24 (12) V ¹⁾ / LED blue 24 (12) V ¹⁾ = <u>LB24(12)</u> LED weiß 24 (12) V ¹⁾ / LED white 24 (12) V ¹⁾ = <u>LW24(12)</u></p> <p>Fehlende Angaben ersetzen wir durch <u>unterstrichene Standardwerte</u>. Die Beschriftung muss separat angegeben oder in eine Zeichnung eingetragen werden. ¹⁾ Sonderausführungen auf Anfrage</p> <p>Missing information will be inserted by <u>underlined standard values</u>. The legend has to be stated separately or listed in the drawing. ¹⁾ Special versions on request</p>	<p>Beschriftung / legend</p> <p>0 = ohne Beschriftung / without legend L = Laserbeschriftung / laser legend G = Gravur auf V2A-Tastenplatte / engraving P = Tastenplatte V2A, geprägt / pressed (V2A), with stamping T = taktile Gravur / tactile engraving</p> <p>Anschlussart / connection type</p> <p><u>SK</u> = 3-Leiter-Schraubklemme / 3-wire screw terminal UL = 3-poliger Steckverbinder / 3-pole plug connector</p>
--	--



Geräteabmessungen / Device Dimensions



Technische Daten:

Spannung	12 V oder 24 V	Tastenhub	ca. 1,2 mm
Beleuchtungsstrom	typ. 20 mA	Schutzart	IP40
Schaltleistung	1 A bei 24 V	Tastenfläche	Edelstahl, Aluminium bei taktilem Gravur
Deckplattendicke	1,5 bis 2 mm	Anschluss	3-polige Schraubklemmen oder Steckverbinder

Technical Data:

voltage	12 V or 24 V	stroke	approx. 1.2 mm
illumination current	typ. 20 mA	level of protection	IP40
breaking capacity	1 A at 24 V	pressel surface	stainless steel, aluminium with tactile engraving
faceplate thickness	1,5 to 2 mm	connection	3-pole screw terminal or plug connectors



Merkmale

- geringe Bauhöhe ca. 29 mm inkl. Deckplattendicke
- homogene Ausleuchtung durch LEDs
- für Deckplattendicken von 1,5 mm bis 2 mm
- Anschluss über 3-polige Schraubklemme oder Steckverbinder
- Befestigung mit Schweißbolzen an der Deckplatte

Features

- small total height approx. 29 mm incl. of faceplate thickness
- homogenous illumination with LEDs
- faceplate thickness from 1.5 mm to 2 mm
- connection by 3-pole screw terminal or plug connectors
- fixing on the faceplate by welding studs

Bestellangaben / Order Information Codes

UTQLE - 00 . LR24 . SK - L

Systembezeichnung / system designation

UTQLE
UTRLE
UTQALE
UTRELE

Beleuchtung / illumination

LED rot 24 (12) V / LED red 24 (12) V = LR24(12)
 LED grün 24 (12) V ¹⁾ / LED green 24 (12) V ¹⁾ = LG24(12)
 LED blau 24 (12) V ¹⁾ / LED blue 24 (12) V ¹⁾ = LB24(12)
 LED weiß 24 (12) V ¹⁾ / LED white 24 (12) V ¹⁾ = LW24(12)

Beschriftung / legend

0 = ohne Beschriftung / without legend
 L = Laserbeschriftung / laser legend

Anschlussart / connection type

SK = 3-Leiter-Schraubklemme / 3-wire screw terminal
 UL = 3-poliger Steckverbinder / 3-pole plug connector

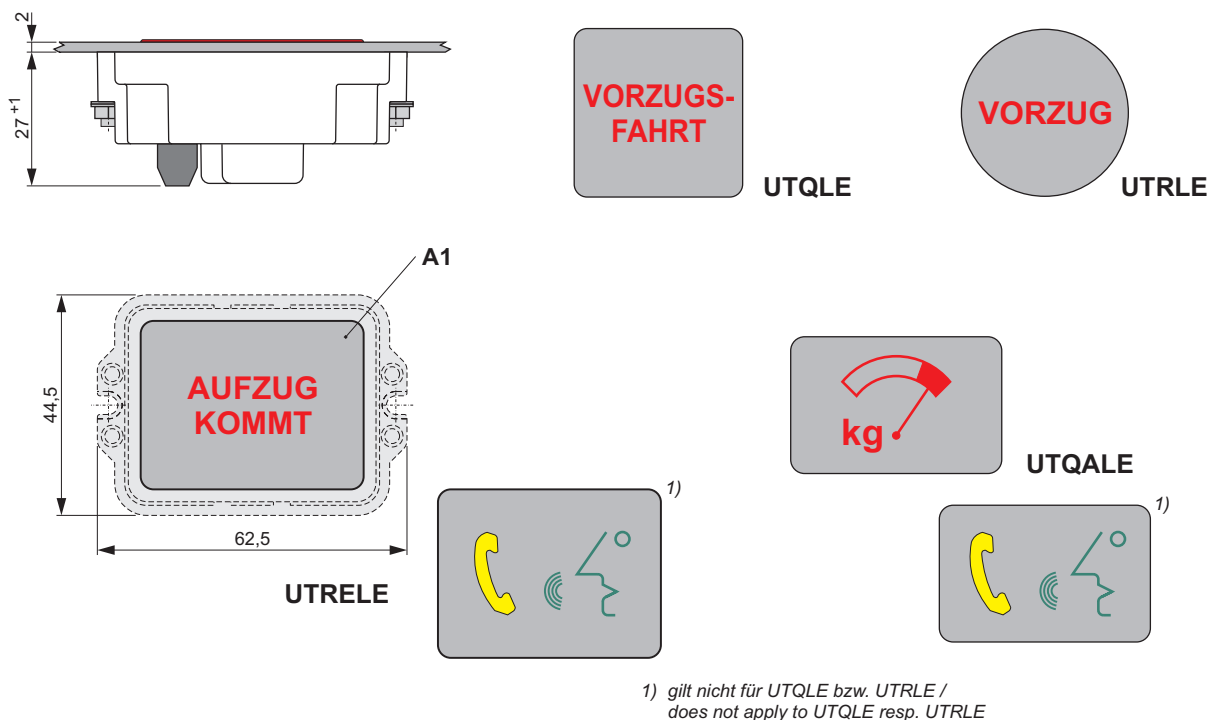
Fehlende Angaben ersetzen wir durch unterstrichene Standardwerte.
 Die Beschriftung muss separat angegeben oder in eine Zeichnung eingetragen werden.
¹⁾ Sonderausführungen auf Anfrage

Missing information will be inserted by underlined standard values.
 The legend has to be stated separately or listed in the drawing.
¹⁾ Special versions on request



Geräteabmessungen / Device Dimensions

UT-LE-Rev1.cdr



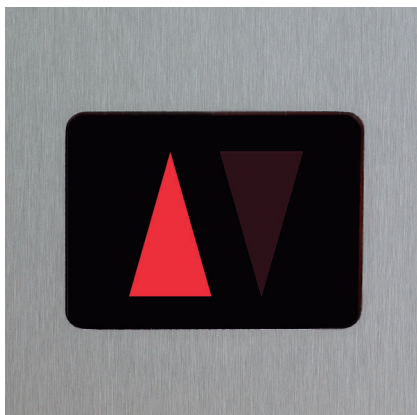
A1) Leuchtelementfelder entsprechend dem Tastensystem auswählen (UTRE, UTQA ...).
Ergänzende Maße sind den zugehörigen Katalogseiten zu entnehmen.
Please choose illuminated elements according to the pushbutton system (UTRE, UTQA ...)
For additional dimensions please see the corresponding catalogue pages.

Technische Daten:

Spannung	24 V oder 12 V	Schutzart	IP40
Beleuchtungsstrom	typ. 20 mA	Anschluss	3-polige Schraubklemmen oder Steckverbinder
Deckplattendicke	1,5 bis 2 mm		

Technical Data:

voltage	24 V or 12 V	level of protection	IP40
illumination current	typ. 20 mA	connection	3-pole screw terminal or plug connectors
faceplate thickness	1.5 to 2 mm		



Merkmale

- geringe Bauhöhe ca. 29 mm inkl. Deckplattendicke
- homogene Ausleuchtung durch LEDs
- für Deckplattendicken von 1,5 mm bis 2 mm
- Anschluss über 3-polige Schraubklemme oder Steckverbinder
- Befestigung mit Schweißbolzen an der Deckplatte

Features

- small total height approx. 29 mm incl. of faceplate thickness
- homogenous illumination with LEDs
- faceplate thickness from 1.5 mm to 2 mm
- connection by 3-pole screw terminal or plug connectors
- fixing on the faceplate by welding studs

Bestellangaben / Order Information Codes

UTQF - AUFAB . LR24 . SK

Systembezeichnung /system designation

- UTQF
- UTRF
- UTQAF
- UTREF

Fahrtrichtungsanzeige / travel direction indicator

- Richtungspfeile AUF und AB / travel direction arrows UP and DOWN = AUFAB
- Richtungspfeil AUF / travel direction arrow UP = AUF
- Richtungspfeil AB / travel direction arrow DOWN = AB

Anschlussart / connection type

- SK = 3-Leiter-Schraubklemme / 3-wire screw terminal
- UL = 3-poliger Steckverbinder / 3-pole plug connector

Beleuchtung / illumination

- LR24(12) = LED rot 24 (12) V / LED red 24 (12) V
- LG24(12) = LED grün 24 (12) V ¹⁾ / LED green 24 (12) V ¹⁾
- LB24(12) = LED blau 24 (12) V ¹⁾ / LED blue 24 (12) V ¹⁾
- LW24(12) = LED weiß 24 (12) V ¹⁾ / LED white 24 (12) V ¹⁾

Fehlende Angaben ersetzen wir durch unterstrichene Standardwerte.

Die Beschriftung muss separat angegeben oder in eine Zeichnung eingetragen werden.

¹⁾ Sonderausführungen auf Anfrage

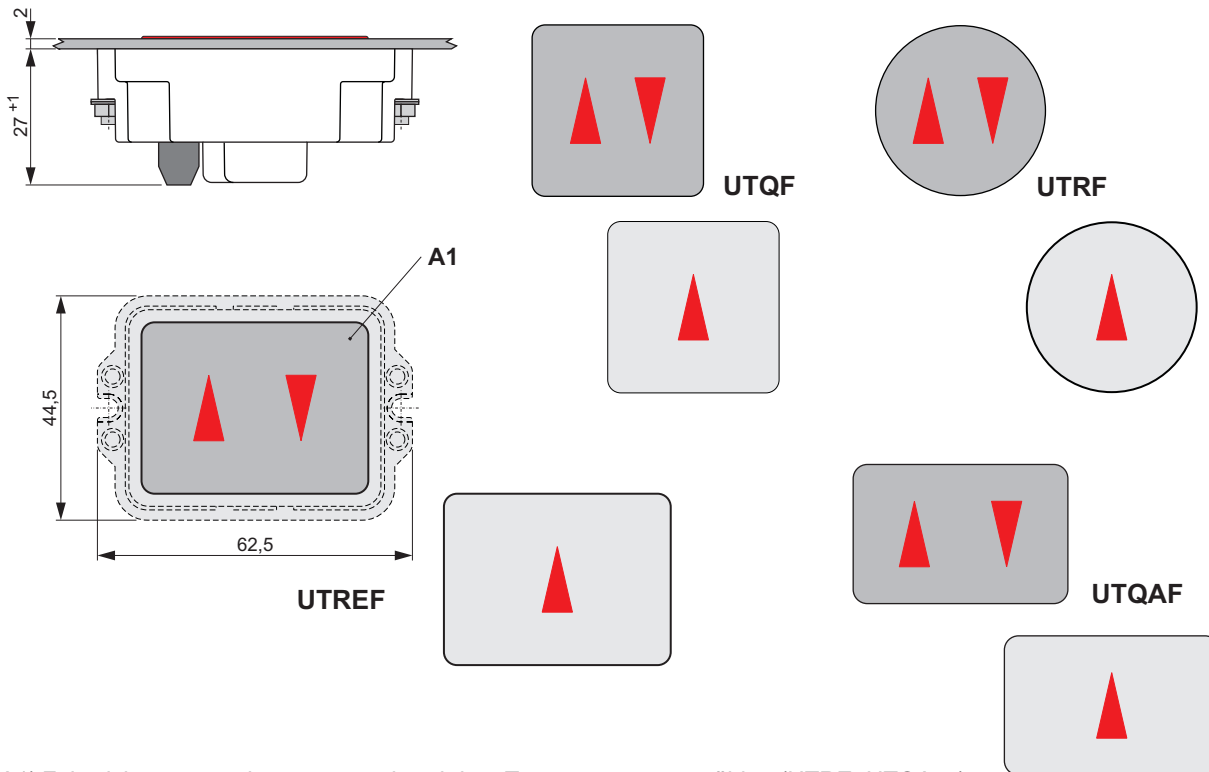
Missing information will be inserted by underlined standard values.

The legend has to be stated separately or listed in the drawing.

¹⁾ Special versions on request



Geräteabmessungen / Device Dimensions



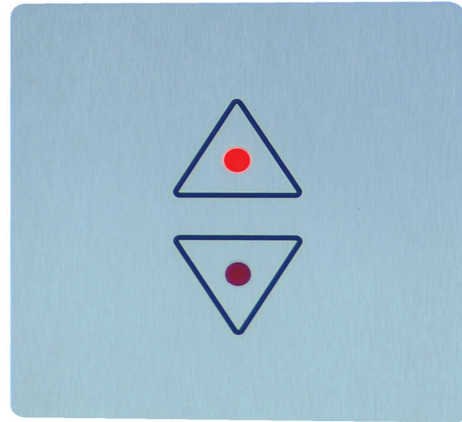
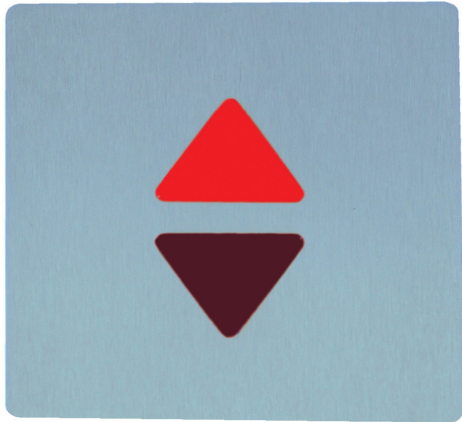
A1) Fahrtrichtungsanzeigen entsprechend dem Tastensystem auswählen (UTRE, UTQA ...).
Ergänzende Maße sind den zugehörigen Katalogseiten zu entnehmen.
Please choose travel continuation displays according to the pushbutton system (UTRE, UTQA ...)
For additional dimensions please see the corresponding catalogue pages.

Technische Daten:

Spannung	24 V oder 12 V	Schutzart	IP40
Beleuchtungsstrom	typ. 20 mA	Anschluss	3-polige Schraubklemmen oder Steckverbinder
Deckplattendicke	1,5 bis 2 mm		

Technical Data:

voltage	24 V or 12 V	level of protection	IP40
illumination current	typ. 20 mA	connection	3-pole screw terminal or plug connectors
faceplate thickness	1.5 to 2 mm		



Merkmale

- geringe Bauhöhe
- homogene Ausleuchtung durch LEDs
- für Deckplattendicken von 1,5 mm bis 2 mm
- Anschluss über 3-polige Schraubklemme oder Steckverbinder
- Befestigung mit Schweißbolzen an der Deckplatte

Features

- small total height
- homogenous illumination with LEDs
- faceplate thickness from 1.5 mm to 2 mm
- connection by 3-pole screw terminal or plug connectors
- fixing on the faceplate by welding studs

Bestellangaben / Order Information Codes

UTLDR - AUFAB . LR24 . SK

<p>Systembezeichnung / system designation</p> <p>Leuchtdreieck / illuminated triangle = UTLDR</p> <p>Leuchtauge, graviert / dot indicator engraved = UTLAG ¹⁾</p>	<p>Fahrtrichtungsanzeige / travel direction indicator</p> <p>Richtungspfeile AUF und AB / travel direction arrows UP and DOWN = <u>AUFAB</u></p> <p>Richtungspfeil AUF / travel direction arrow UP = AUF</p> <p>Richtungspfeil AB / travel direction arrow DOWN = AB</p>	<p>Anschlussart / connection type</p> <p><u>SK</u> = 3-Leiter-Schraubklemme / 3-wire screw terminal</p> <p>UL = 3-poliger Steckverbinder / 3-pole plug connector</p>
<p>Beleuchtung / illumination</p> <p><u>LR24(12)</u> = LED rot 24 (12) V / LED red 24 (12) V</p> <p>LG24(12) = LED grün 24 (12) V ²⁾ / LED green 24 (12) V ²⁾</p> <p>LB24(12) = LED blau 24 (12) V ²⁾ / LED blue 24 (12) V ²⁾</p> <p>LW24(12) = LED weiß 24 (12) V ²⁾ / LED white 24 (12) V ²⁾</p>		

Fehlende Angaben ersetzen wir durch unterstrichene Standardwerte. Die Beschriftung muss separat angegeben oder in eine Zeichnung eingetragen werden.

¹⁾ UTLAG ist nur in der Ausführung AUFAB verfügbar

²⁾ Sonderausführungen auf Anfrage

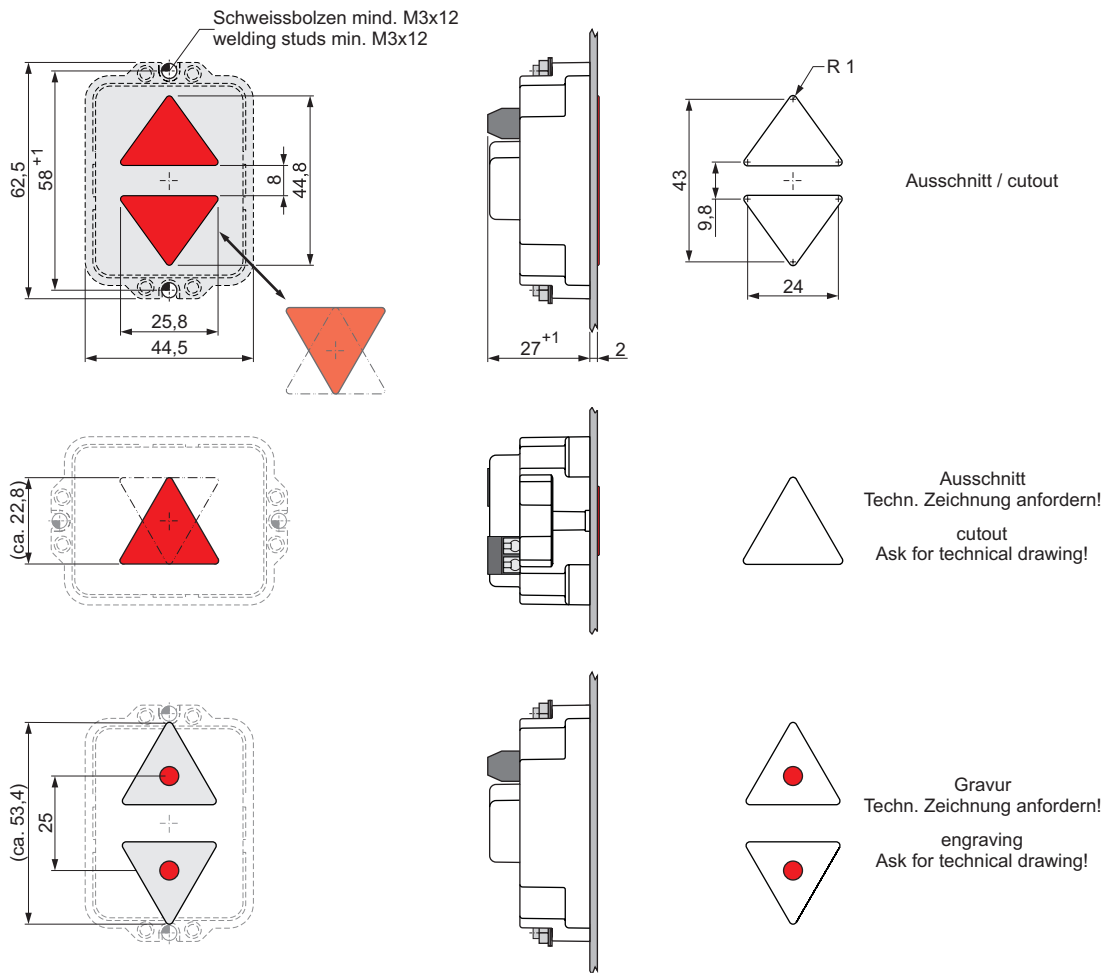
Missing information will be inserted by underlined standard values. The legend has to be stated separately or listed in the drawing.

¹⁾ UTLAG is only in version AUFAB available

²⁾ Special versions on request



Geräteabmessungen / Device Dimensions

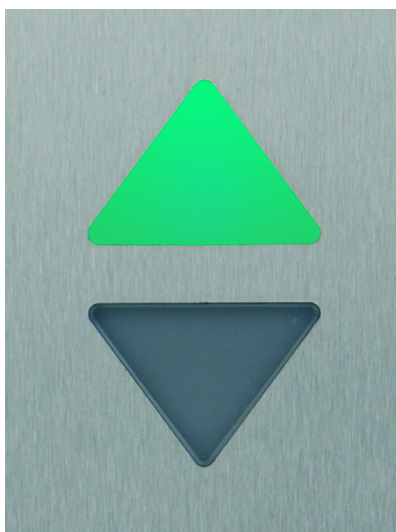
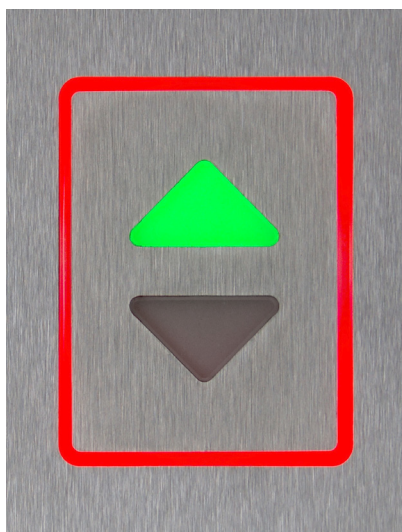


Technische Daten:

Spannung	24 V	Schutzart	IP40
Beleuchtungsstrom	typ. 20 mA	Anschluss	3-polige Schraubklemme oder Steckverbinder
Deckplattendicke	1,5 bis 2 mm		

Technical Data:

voltage	24 V	level of protection	IP40
illumination current	typ. 20 mA	connection	3-pole screw terminal or plug connector
faceplate thickness	1.5 to 2 mm		



Merkmale

- Ruftaster und Richtungsanzeige in einem Element integriert
- kompakte Abmaße
- Anschluss über 6-polige abziehbare Schraubklemme
- für steckbare Außentableaus, Anschluss von zwei weiteren Bedienelementen vorgesehen, z. B. Schlüsselschalter, Informationsanzeige
- Optional als Richtungsanzeige ohne Tastenfunktion ausführbar, mit Anschluss für separate Auf- und Ab-Taster

Features

- Lift call button, and travel continuation display integrated in one module
- compact dimensions
- connection by 6-pole removable screw terminal bar
- for plugable landing stations, connection of two additional operating modules provided e. g. key switch, information indicator
- travel direction indicator without push button function as option, with connection for separate UP- and DOWN call buttons

Bestellangaben / Order Information Codes

UTREWF

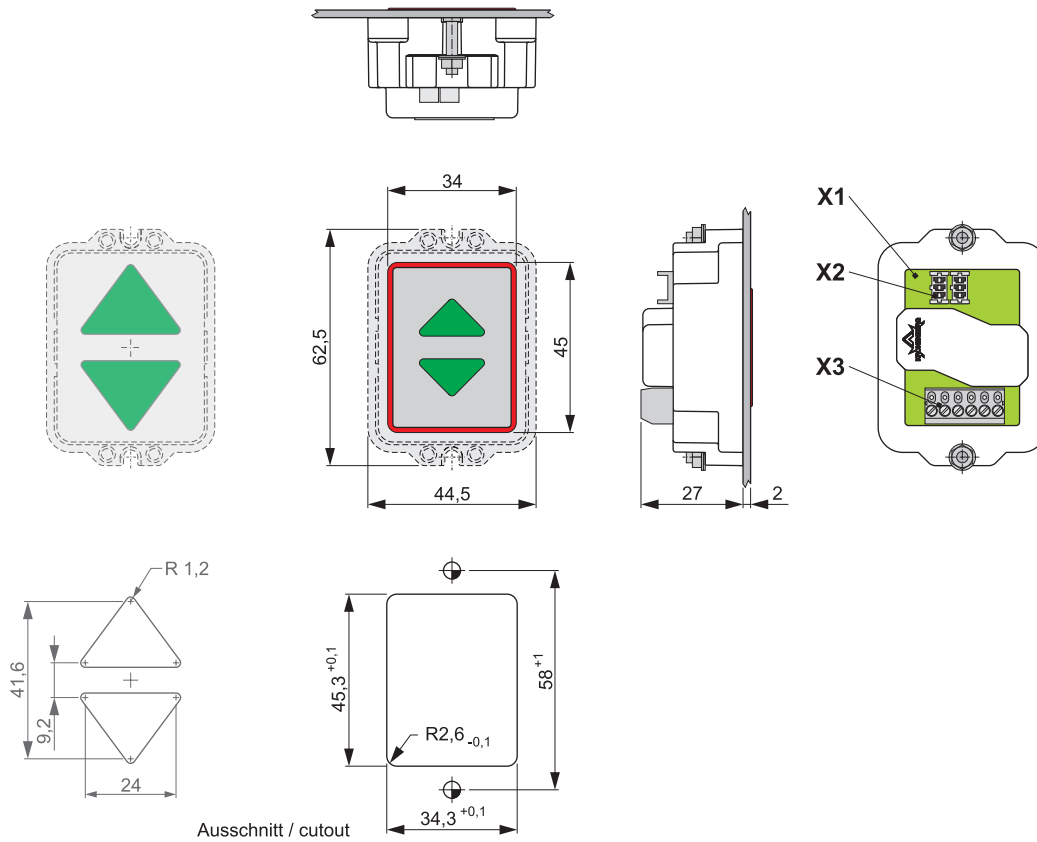
Ruftaster für Aussentableaus, rechteckig, mit Randbeleuchtung und integrierter Richtungsanzeige /
push button for landing stations, rectangular, with illuminated frame and integrated travel direction indicator

UTREWF-LDR

Richtungsanzeige mit Leuchtdreiecken und 6-poliger steckbarer Schraubklemmenleiste /
travel direction indicator with illuminated triangles and 6-pole plugable screw terminal



Abmessungen / Dimensions

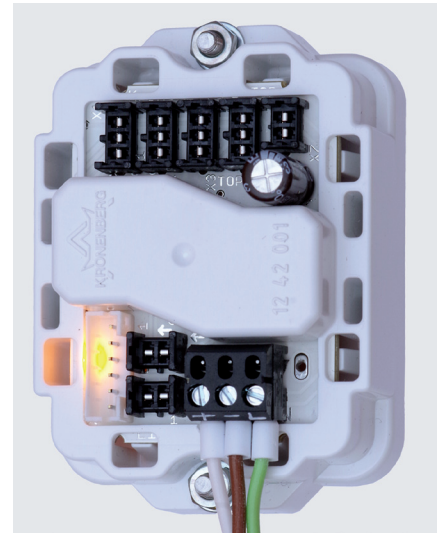
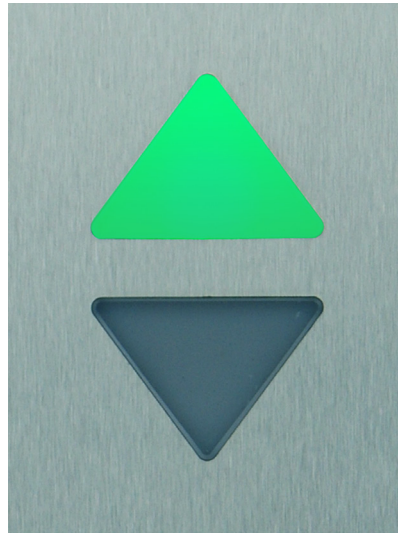
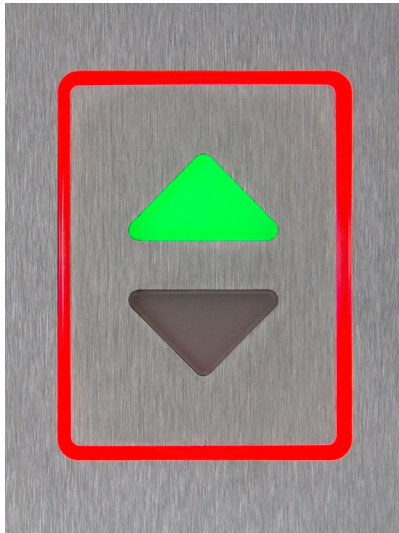


Technische Daten:

Spannung	24 V	Tastenhub	ca. 1,2 mm
Beleuchtungsstrom	typ. 20 mA pro Signal	Schutzart	IP40
Schaltleistung	1 A bei 24 V	Tastenfläche	Edelstahl, Leuchtflächen Kunststoff
Deckplattendicke	1,5 bis 2 mm	Anschluß	6-polige steckbare Schraubklemme und 3-polige Steckverbinder

Technical Data:

voltage	24 V	stroke	approx. 1.2 mm
illumination current	typ. 20 mA per signal	level of protection	IP40
breaking capacity	1 A at 24 V	pressel surface	stainless steel, illuminated areas plastic
faceplate thickness	1,5 to 12 mm	connection	6-pole plugable screw terminal and 3-pole plug connectors



Merkmale

- Ruftaster, Weiterfahrtanzeige und Busnoten in einem Element integriert
- kompakte Abmaße
- Anschluss über abziehbare Schraubklemme
- einfache und kostengünstige Verdrahtung
- Steckverbinder in Schneidklemmtechnik (IDC) und fertig konfektionierte Anschlusskabel als Option
- Anschluss von vier weiteren Signalen möglich (z. B. Ruftaster, richtungsabhängiger Etagegong, Besetzt- und Ausser-Betrieb-Anzeigen)
- Graycodeausgabe für Etagenstandanzeige

Features

- Lift call button, bus node and travel continuation display integrated in one module
- compact dimensions
- connection by removable screw terminal bar
- easy and cost-efficient wiring
- 4-pole-connector with isolation displacement contacts (IDC) or ready-made connection cable as option
- connection of four additional signals possible (e. g. lift call buttons, directional floor gong, occupied and out-of-service indicators)
- gray code output for floor position indicator

Bestellangaben / Order Information Codes

UTLIN-REWF

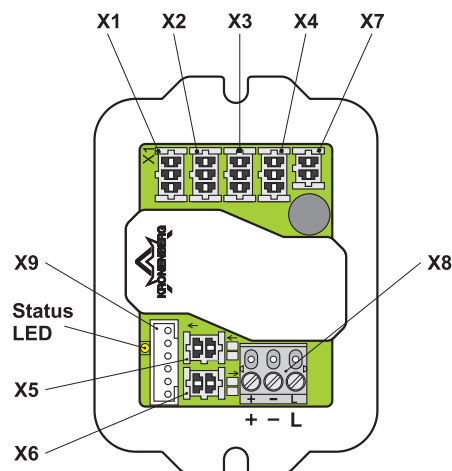
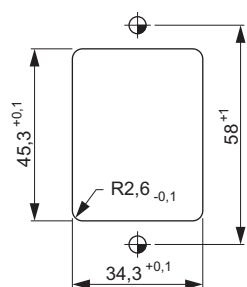
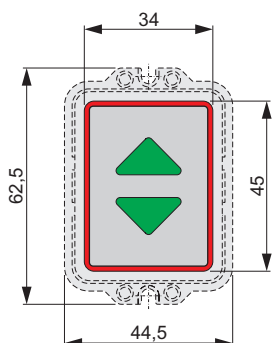
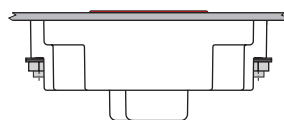
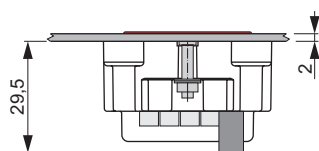
Taster für Aussenrufe mit integrierter Weiterfahrtanzeige und LIN-BUS-Technik / push button for landing stations with integrated travel direction indicator and LIN-BUS technique

UTLIN-LDR

Weiterfahrtanzeige mit Leuchtdreiecken und LIN-BUS-Technik / travel direction indicator with illuminated triangles and LIN-BUS technique



Abmessungen / Dimensions



- X1-X4)^{*)} Signal 1-4 (Ruftaster, richtungsabhängiger Etagegang, BESETZT, AUSSER BETRIEB, etc.) / signal 1-4 (call button, directional floor gong, OCCUPIED, OUT OF SERVICE, etc.)
- X5-X6)^{*)} Anschluss AUF / AB für externe Fahrtrichtungs- oder Weiterfahrtanzeigen
 connection UP / DOWN for external travel direction and continuation displays
- X7)^{*)} Spannungsversorgung für externe Geräte, wie z. B. Etagestandanzeigen
 power supply for external devices, e. g. floor position indicators
- X8) abziehbare Schraubklemme für Versorgungsspannung und LIN-Bus
 removable screw terminal for supply voltage and LIN-bus
- X9) Programmierbuchse / serielle Schnittstelle
 programming port / serial interface

^{*)} X2-X7 optionale Bestückung / X2-X7 as option

Technische Daten:

Versorgungsspannung	24 V DC, max. Spitzenspannung 28,5 V
Stromaufnahme	typ. 10 mA passiv, zuzüglich ca. 20 mA für jeden aktiven Signalausgang / Beleuchtung
Strombegrenzung	typ. 25 mA X1 bis X3, Richtungspfeile X5 und X6 typ. 50 mA X4
Max. Etagezahl	15
Max. Kabellänge	40 m
Abmessungen	63 x 45 mm

Technical Data:

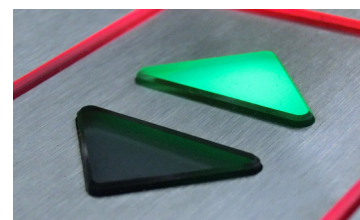
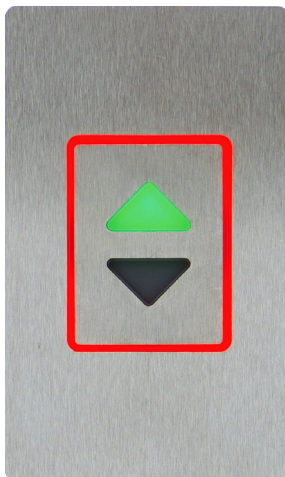
supply voltage	24 V DC, max. peak voltage 28,5 V
current consumption	typ. 10 mA passive, plus approximately 20 mA per active signal output / illumination
current limiting	typ. 25 mA X1 to X3, travel direction indicators X5 and X6 typ. 50 mA X4
max. number of floors	15
max. cable length	40 m
dimensions	63 x 45 mm



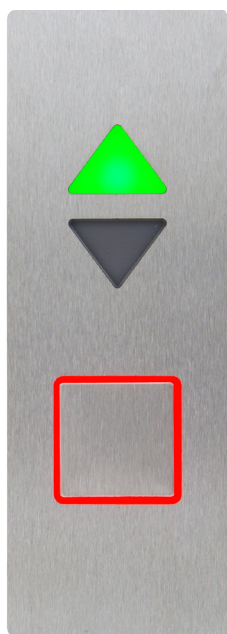
Auswahl von Standard - Etagentableaus mit UTLIN

Der UTLIN-Taster ist durch seine vielen Anschlussmöglichkeiten universell einsetzbar.

Er lässt sich auch als reine **Weiterfahrtanzeige** parametrieren mit Anschlussmöglichkeit für andere Tastensysteme, wie z. B. **RVB11**, das Vandalenschutz der Kategorie 2 gemäß **EN81-71** bietet (siehe Variante 3).



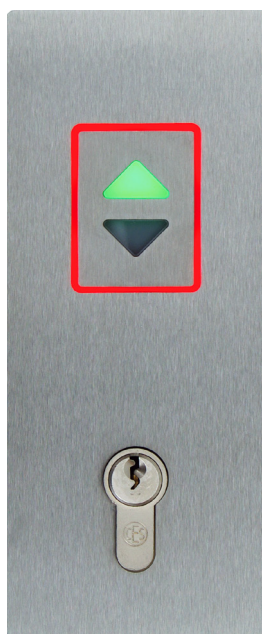
1) AT-UTLIN-REWF



2) AT-UTLIN-LDR
+UTQ



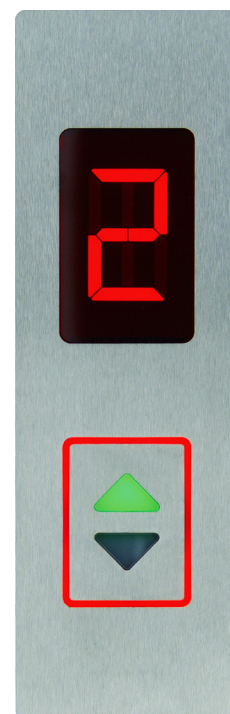
3) AT-UTLIN-LAG
+RVB11



4) AT-UTLIN-REWF
+PSEM



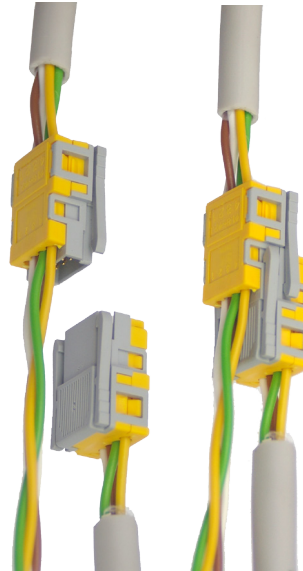
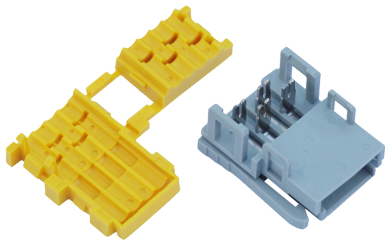
5) AT-UTLIN-REWF
+UTQLF



6) AT-UTLIN-REWF
+NSTD



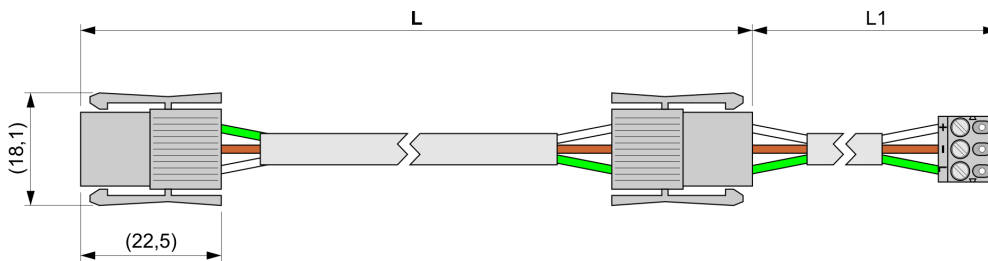
Steckverbinder für LIN-Bus



Steckverbinder STLIN:

- vierpoliger Steckverbinder für Kabel 0,5 mm²
- einfache Verarbeitung durch Schneidklemmtechnik:
 - > kein Abisolieren
 - > kein Auftrennen
 - > kein spezielles Werkzeug erforderlich
- nur ein Artikel für Stecker und Buchse
- sichere vierfache Verrastung
- Strombelastung 5A

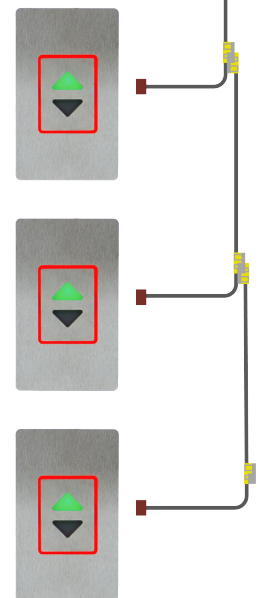
Schachtkabel für LIN-Bus



Merkmale STLIN-KAB:

- für komplette LIN-Schachtinstallation zusammensteckbar
- beliebig erweiterbar
- robustes Rundkabel 3 x 0,5 mm²
- Strombelastung 5 A
- Standardlängen

L = 3,5 m / 5 m / 7,5 m / 10 m / 15 m
L1 = 0,45 m
- weitere Längen (für L und L1) auf Anfrage





Nun auch mit
Braillebeschriftung
von -3 bis 9 verfügbar /

Now also with
braille lettering
from -3 to 9 available



Merkmale

- geringer Hub 0,8 mm
- geringe Bauhöhe
- homogene Randausleuchtung durch LEDs
- optional mit grünem Ring, zur Kennzeichnung der Hauptetage (RP35H)
- für Deckplattendicken von 1,5 mm bis 10 mm bei RP35 bzw. von 1,5 mm bis 8 mm bei RP35H, daher auch für Glastableaus geeignet
- Anschluss über Schraubklemmen oder Steckverbinder
- werkzeuglose Befestigung an der Deckplatte mit Überwurfmutter (ohne Schweißbolzen)

Features

- small stroke 0.8 mm
- small total height
- homogenous halo illumination with LEDs
- green ring for marking of the main floor as option (RP35H)
- faceplate thickness from 1.5 mm to 10 mm at RP35 and from 1.5 mm to 8 mm at RP35H, also suitable for operating panels made of glass
- connection by screw terminals or plug connectors
- tool-free fixing on the faceplate with union nut (without welding studs)

Bestellangaben / Order Information Codes

RP35 - 10 . LR24 . 4SK - P

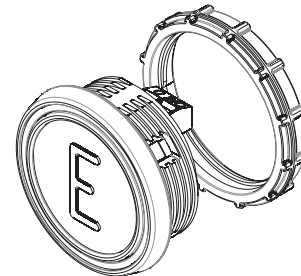
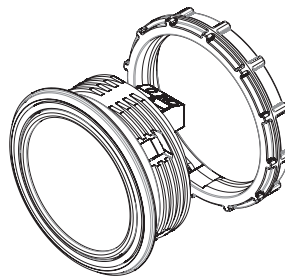
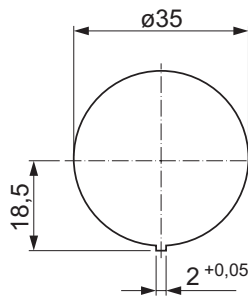
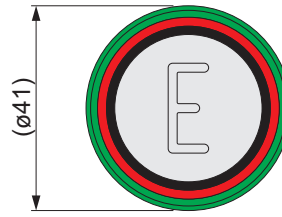
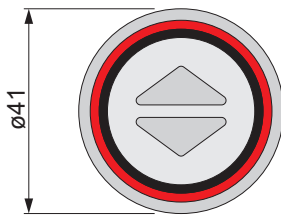
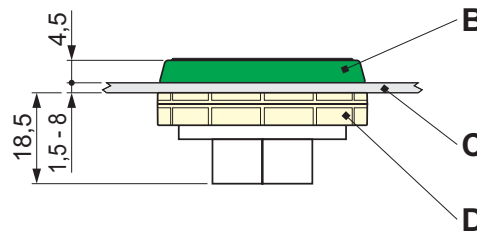
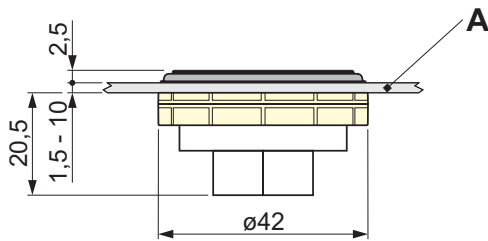
<p>Tastertyp / type of push button</p> <p>RP35 RP35H</p> <p>Kontaktbestückung / contact equipment</p> <p>NO = <u>10</u> 2 NO = 20</p> <p>Beleuchtung / illumination</p> <p>LED rot 24 V / LED red 24 V = <u>LR24</u> LED rot 12 V / LED red 12 V = LR12 LED grün 24 V ¹⁾ / LED green 24 V ¹⁾ = LG24 LED blau 24 V ¹⁾ / LED blue 24 V ¹⁾ = LB24 LED weiß 24 V ¹⁾ / LED white 24 V ¹⁾ = LW24</p>	<p>Beschriftung / legend</p> <p>0 = ohne Beschriftung / without legend P = taktile Prägung / pressel (V2A) with tactile stamping PB = taktile Prägung mit Braillebeschriftung / pressel (V2A) with tactile stamping and braille lettering</p> <p>Anschlussart / connection type</p> <p>4SK = Schraubklemmen / screw terminals Quittierung und Kontakte galvanisch getrennt / acknowledgement and contacts galvanically isolated ULA ¹⁾ = Steckverbinder (Anode) / plug connectors (anode) ULK ¹⁾ = Steckverbinder (Kathode) / plug connectors (cathode) 3SKA ¹⁾ = Schraubklemmen (Anode) / screw terminals (anode) 3SKK ¹⁾ = Schraubklemmen (Kathode) / screw terminals (cathode)</p>
---	---

Fehlende Angaben ersetzen wir durch unterstrichene Standardwerte.
Die Beschriftung muss separat angegeben oder in eine Zeichnung eingetragen werden.
¹⁾ auf Anfrage

Missing information will be inserted by underlined standard values.
The legend has to be stated separately or listed in the drawing.
¹⁾ on request



Abmessungen / Dimensions



- A Deckplatte 1,5 bis 10 mm (RP35) /
faceplate 1.5 to 10 mm (RP35)
- B grüner Ring zur Kennzeichnung
der Hauptetage (RP35H) /
green ring for marking of the main floor
- C Deckplatte 1,5 bis 8 mm (RP35H) /
faceplate 1.5 to 8 mm (RP35H)
- D Überwurfmutter je nach
Deckplattendicke wenden /
union nut has to be turned
depending on the faceplate thickness

Technische Daten:

Spannung	24 V (12 V)	Tastenhub	ca. 0,8 mm
Beleuchtungsstrom	typ. 20 mA	Schutzart	IP40 frontseitig
Schaltleistung	0,1 A bei 24 V	Tastenfläche	Edelstahl (V2A)
Deckplattendicke	1,5 bis 10 mm	Anschluss	Schraubklemmen oder Steckverbinder
bei Haupthalt	1,5 bis 8 mm		

Technical Data:

voltage	24 V (12 V)	stroke	approx. 0.8 mm
illumination current	typ. 20 mA	level of protection	IP40 front side
breaking capacity	0.1 A at 24 V	pressel surface	stainless steel (V2A)
faceplate thickness	1.5 to 10 mm	connection	screw terminals or plug connectors
at main floor	1.5 to 8 mm		



Merkmale

- geringe Bauhöhe
- homogene Ausleuchtung durch LEDs
- für Deckplattendicken von 1,5 mm bis 10 mm, auch für Glastableaus geeignet
- Anschluss über Schraubklemmen oder Steckverbinder
- werkzeuglose Befestigung an der Deckplatte mit Überwurfmutter (ohne Schweißbolzen)

Features

- small total height
- homogenous illumination with LEDs
- faceplate thickness from 1.5 mm to 10 mm, also suitable for operating panels made of glass
- connection by screw terminals or plug connectors
- fixing on the faceplate with union nut (without welding studs)

Bestellangaben / Order Information Codes

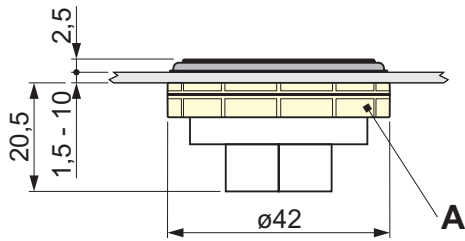
RP35F - AUFAB . LR24 . SK

<p>Grundartikel / basic article Fahrtrichtungsanzeige des Systems RP35 / travel direction indicator of the system RP35</p>	<p>Symbole / symbols</p> <p>Richtungspfeile AUF und AB / travel direction arrows UP and DOWN = AUFAB Richtungspfeil AUF / travel direction arrow UP = AUF Richtungspfeil AB / travel direction arrow DOWN = AB</p>	<p>Anschlussart / connection type SK = Schraubklemmen / screw terminals ULA ¹⁾ = Steckverbinder (Anode) / plug connectors (anode) ULK ¹⁾ = Steckverbinder (Kathode) / plug connectors (cathode)</p>
		<p>Beleuchtung / illumination LR24 = LED, rot 24 V / LED, red 24 V</p>

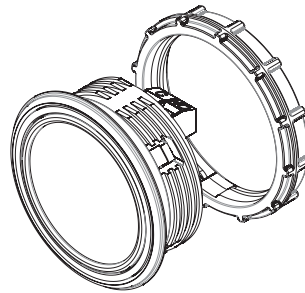
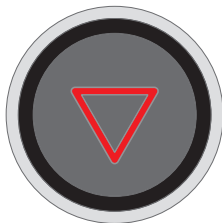
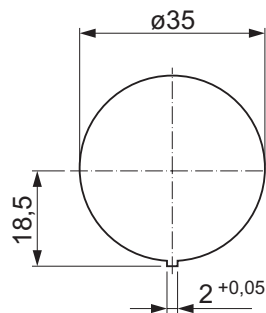
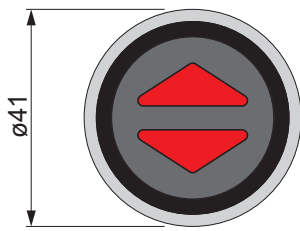
Fehlende Angaben ersetzen wir durch unterstrichene Standardwerte.
¹⁾ Sonderausführungen auf Anfrage
Missing information will be inserted by underlined standard values.
¹⁾ Special versions on request



Abmessungen / Dimensions



A Überwurfmutter je nach Deckplattendicke wenden / union nut has to be turned depending on of the faceplate thickness



Technische Daten:

Spannung	24 V	Schutzart	IP40 frontseitig
Beleuchtungsstrom	typ. 20 mA typ. 40 mA (AUF AB)	Anschluss	Schraubklemmen oder Steckverbinder
Deckplattendicke	1,5 bis 10 mm		

Technical Data:

voltage	24 V	level of protection	IP40 front side
illumination current	typ. 20 mA typ. 40 mA (UP DOWN)	connection	screw terminals or plug connectors
faceplate thickness	1.5 to 10 mm		



Merkmale

- geringe Bauhöhe
- homogene Ausleuchtung durch LEDs
- für Deckplattendicken von 1,5 mm bis 10 mm, auch für Glastableaus geeignet
- Anschluss über Schraubklemmen oder Steckverbinder
- werkzeuglose Befestigung an der Deckplatte mit Überwurfmutter (ohne Schweißbolzen)

Features

- small total height
- homogenous illumination with LEDs
- faceplate thickness from 1.5 mm to 10 mm, also suitable for operating panels made of glass
- connection by screw terminals or plug connectors
- tool-free fixing on the faceplate with union nut (without welding studs)

Bestellangaben / Order Information Codes

RP35LE - ABT . LR24 . SK

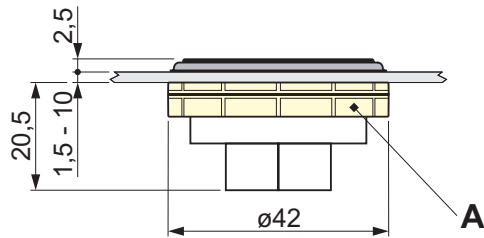
<p>Grundartikel Leuchtelement des Systems RP35 / illuminated module of the system RP35</p> <p>Symbole oder Text / symbols or text</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr><td>AUSSER BETRIEB (Text) / OUT OF ORDER (text)</td><td>=</td><td>ABT</td></tr> <tr><td>AUSSER BETRIEB (Symbol) / OUT OF ORDER (symbol)</td><td>=</td><td>ABS</td></tr> <tr><td>ÜBERLAST (Text) / OVERLOAD (text)</td><td>=</td><td>ULT</td></tr> <tr><td>ÜBERLAST (Symbol) / OVERLOAD (symbol)</td><td>=</td><td>ULS</td></tr> </table> <p style="text-align: center;">weitere Möglichkeiten, siehe Anhang / see annex for further options</p>	AUSSER BETRIEB (Text) / OUT OF ORDER (text)	=	ABT	AUSSER BETRIEB (Symbol) / OUT OF ORDER (symbol)	=	ABS	ÜBERLAST (Text) / OVERLOAD (text)	=	ULT	ÜBERLAST (Symbol) / OVERLOAD (symbol)	=	ULS	<p>Anschlussart / connection type</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr><td><u>SK</u></td><td>=</td><td>Schraubklemmen / screw terminals</td></tr> <tr><td>ULA ¹⁾</td><td>=</td><td>Steckverbinder (Anode) / plug connectors (anode)</td></tr> <tr><td>ULK ¹⁾</td><td>=</td><td>Steckverbinder (Kathode) / plug connectors (cathode)</td></tr> </table> <p>Beleuchtung / illumination</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr><td><u>24</u></td><td>=</td><td>24 Volt</td></tr> </table>	<u>SK</u>	=	Schraubklemmen / screw terminals	ULA ¹⁾	=	Steckverbinder (Anode) / plug connectors (anode)	ULK ¹⁾	=	Steckverbinder (Kathode) / plug connectors (cathode)	<u>24</u>	=	24 Volt
AUSSER BETRIEB (Text) / OUT OF ORDER (text)	=	ABT																							
AUSSER BETRIEB (Symbol) / OUT OF ORDER (symbol)	=	ABS																							
ÜBERLAST (Text) / OVERLOAD (text)	=	ULT																							
ÜBERLAST (Symbol) / OVERLOAD (symbol)	=	ULS																							
<u>SK</u>	=	Schraubklemmen / screw terminals																							
ULA ¹⁾	=	Steckverbinder (Anode) / plug connectors (anode)																							
ULK ¹⁾	=	Steckverbinder (Kathode) / plug connectors (cathode)																							
<u>24</u>	=	24 Volt																							

Fehlende Angaben ersetzen wir durch unterstrichene Standardwerte.
Abweichende Beschriftungen müssen separat angegeben oder in eine Zeichnung eingetragen werden.
¹⁾ Sonderausführungen auf Anfrage

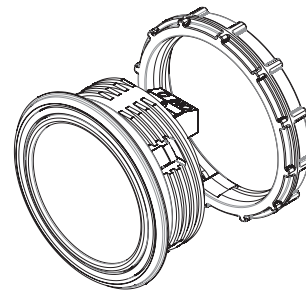
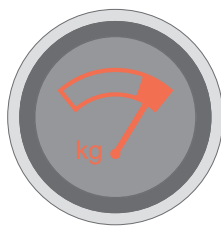
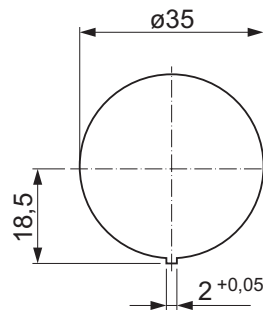
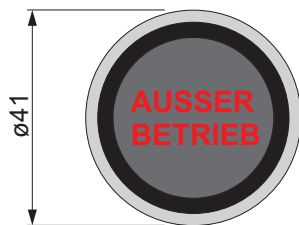
Missing information will be inserted by underlined standard values.
Differing legends have to be indicated separately or listed in the drawing.
¹⁾ Special versions on request



Abmessungen / Dimensions



A Überwurfmutter je nach Deckplattendicke wenden / union nut has to be turned depending on of the faceplate thickness



Technische Daten:

Spannung	24 V	Schutzart	IP40 frontseitig
Beleuchtungsstrom	typ. 40 mA	Anschluss	Schraubklemmen oder Steckverbinder
Deckplattendicke	1,5 bis 10 mm		

Technical Data:

voltage	24 V	level of protection	IP40 front side
illumination current	typ. 40 mA	connection	screw terminals or plug connectors
faceplate thickness	1.5 to 10 mm		



Merkmale

- geringe Bauhöhe
- homogene Ausleuchtung durch LEDs
- für Deckplattendicken von 1,5 mm bis 10 mm, auch für Glastableaus geeignet
- Anschluss über Schraubklemmen oder Steckverbinder
- werkzeuglose Befestigung an der Deckplatte mit Überwurfmutter (ohne Schweißbolzen)

Features

- small total height
- homogenous illumination with LEDs
- faceplate thickness from 1.5 mm to 10 mm, also suitable for operating panels made of glass
- connection by screw terminals or plug connectors
- tool-free fixing on the faceplate with union nut (without welding studs)

Bestellangaben / Order Information Codes

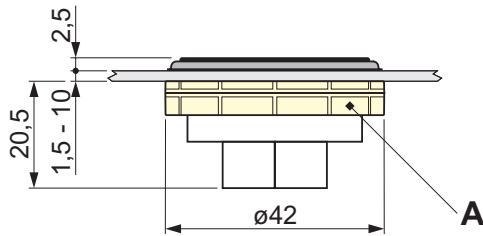
RP35LE - HOESPR . 12 . SK

<p>Grundartikel / basic article Leuchtelement des Systems RP35 / illuminated module of the system RP35</p> <p>Symbole / symbols Kombination Hören / Sprechen / combination listen / speak</p>	<p>Anschlussart / connection type <u>SK</u> = Schraubklemmen / screw terminals ULA ¹⁾ = Steckverbinder (Anode) / plug connectors (anode) ULK ¹⁾ = Steckverbinder (Kathode) / plug connectors (cathode)</p> <p>Spannungs / voltage 12 = 12 Volt 24 = 24 Volt</p>
---	---

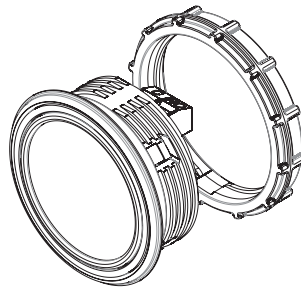
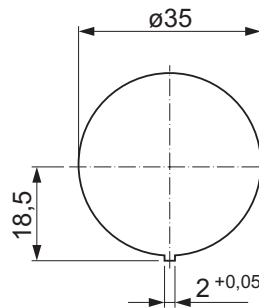
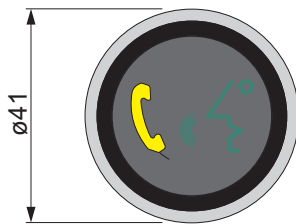
Fehlende Angaben ersetzen wir durch unterstrichene Standardwerte.
¹⁾ Sonderausführungen auf Anfrage
 Missing information will be inserted by underlined standard values.
¹⁾ Special versions on request



Abmessungen / Dimensions



A Überwurfmutter je nach Deckplattendicke wenden / union nut has to be turned depending on the faceplate thickness



Technische Daten:

Spannung	24 V (12 V)	Schutzart	IP40 frontseitig
Beleuchtungsstrom	typ. 20 mA	Anschluss	Schraubklemmen oder Steckverbinder
Deckplattendicke	1,5 bis 10 mm		

Technical Data:

voltage	24 V (12 V)	level of protection	IP40 front side
illumination current	typ. 20 mA	connection	screw terminals or plug connectors
faceplate thickness	1.5 to 10 mm		



Merkmale

- geringer Hub 1,0 mm
- geringe Bauhöhe ca. 36 mm inkl. Deckplattendicke
- homogene Randausleuchtung durch LEDs
- Metallkragen aus V2A oder Messing
- für Deckplattendicken von 1,5 mm bis 12 mm
- Anschluss über 3-polige Schraubklemme oder Steckverbinder
- werkzeuglose Befestigung an der Deckplatte mit speziellem Montagering
- optional mit zusätzlichem potentialfreien Schließer
- optional mit grünem Ring zur Kennzeichnung der Hauptetage (RQ30H)

Features

- small stroke 1.0 mm
- small total height approx. 36 mm incl. of faceplate thickness
- homogenous halo illumination with LEDs
- metal flange made from stainless steel (V2A) or brass
- faceplate thickness from 1.5 mm to 12 mm
- connection by 3-pole screw terminal or plug connectors
- fixing on the faceplate with special mounting ring
- with additional potential free NO as option
- green ring for marking of the main floor as option

Bestellangaben / Order Information Codes

RQ30 - 10 . LR24 . SK - VA - L

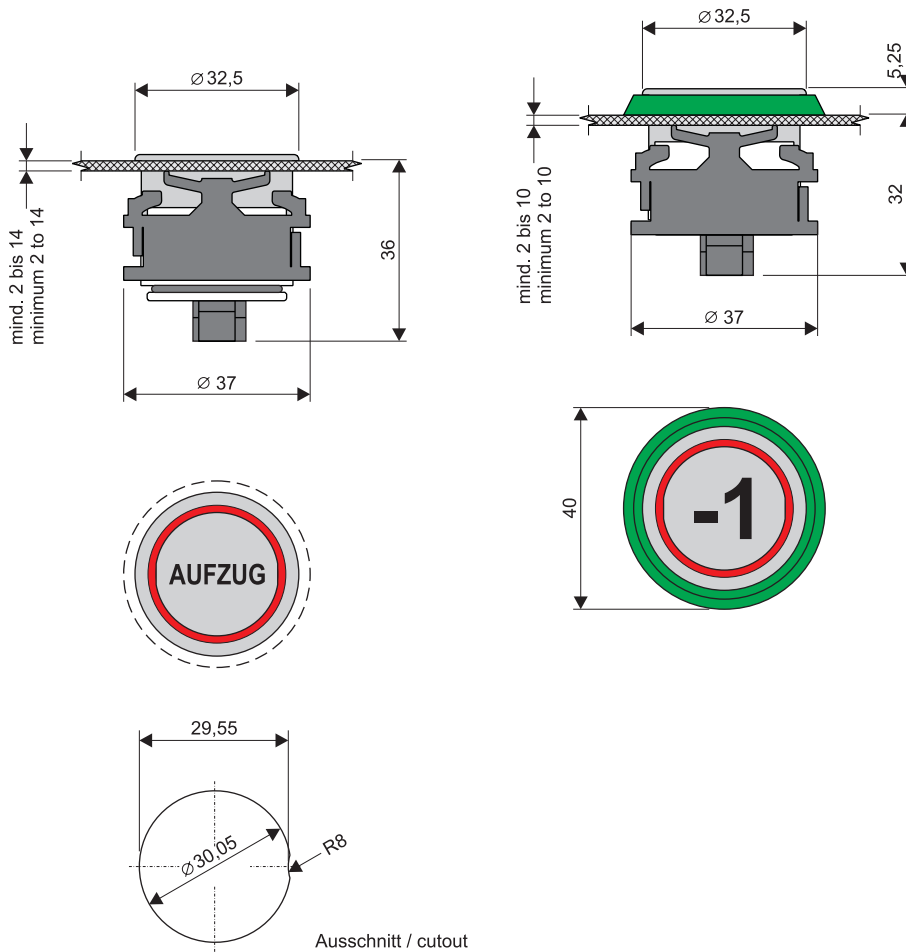
<p>Tastertyp RQ30 RQ30H</p> <p>Kontaktbestückung / contact equipment NO = <u>10</u> 1 NO / 1 CO = 21</p> <p>Beleuchtung / illumination LED rot 24 (12) V / LED red 24 (12) V = <u>LR24(12)</u> LED grün 24 (12) V ¹⁾ / LED green 24 (12) V ¹⁾ = <u>LG24(12)</u> LED blau 24 (12) V ¹⁾ / LED blue 24 (12) V ¹⁾ = <u>LB24(12)</u> LED weiß 24 (12) V ¹⁾ / LED white 24 (12) V ¹⁾ = <u>LW24(12)</u></p>	<p>Beschriftung / legend 0 = ohne Beschriftung / without legend L = Laserbeschriftung / laser legend G = Gravur auf V2A-Tastenplatte / engraving T = taktile Gravur / tactile engraving GM = Gravur auf Messingtastenplatte / engraving on brass pressel</p> <p>Außenring / outer ring VA = Außenring aus Edelstahl / outer ring made of stainless steel MS = Außenring aus Messing / outer ring made of brass</p> <p>Anschlussart / connection type SK = 3-Leiter-Schraubklemme / 3-wire screw terminal UL = 3-poliger Steckverbinder / 3-pole plug connector</p>
---	---

Fehlende Angaben ersetzen wir durch unterstrichene Standardwerte.
Die Beschriftung muss separat angegeben oder in eine Zeichnung eingetragen werden.
¹⁾ Sonderausführungen auf Anfrage

Missing information will be inserted by underlined standard values.
The legend has to be stated separately or listed in the drawing.
¹⁾ Special versions on request



Geräteabmessungen / Device Dimensions



Tastenabstand vertikal mind. 38 mm pushbutton distance vertical min. 38 mm
Tastenabstand horizontal mind. 38 mm pushbutton distance horizontal min. 38 mm

Technische Daten:

Spannung	24 V oder 12 V	Tastenhub	ca. 0,7 mm
Beleuchtungsstrom	typ. 20 mA	Schutzart	IP40
Schaltleistung	2A bei 24 V	Tastenfläche	Edelstahl, Aluminium bei taktile Gravur
Deckplattendicke	1,5 bis 12 mm	Anschluss	3-polige Schraubklemmen oder Steckverbinder

Technical Data:

voltage	24 V or 12 V	stroke	approx. 0,7 mm
illumination current	typ. 20 mA	level of protection	IP40
breaking capacity	2A at 24 V	pressel surface	stainless steel, aluminium with tactile engraving
faceplate thickness	1,5 to 12 mm	connection	3-pole screw terminal or plug connectors



Merkmale

- geringe Bauhöhe ca. 36 mm inkl. Deckplattendicke
- homogene Ausleuchtung durch LEDs
- individuelle Beschriftungsmöglichkeit auf begrenzter Fläche
- Anschluss über 3-polige Schraubklemme oder Steckverbinder
- werkzeuglose Befestigung an der Deckplatte mit speziellem Montagering

Features

- small total height approx. 36 mm incl. of faceplate thickness
- homogenous halo illumination with LEDs
- individual legend possibilities on limited surface
- connection by 3-pole screw terminal or plug connectors
- fixing on the faceplate with special mounting ring

Bestellangaben / Order Information Codes

RQ30LE - 00 . LR24 . SK - VA - L

Kontaktbestückung / contact equipment
keine Kontakte / no contacts = 00

Beleuchtung / illumination
LED rot 24 (12) V / LED red 24 (12) V = LR24(12)
LED grün 24 (12) V ¹⁾ / LED green 24 (12) V ¹⁾ = LG24(12)
LED blau 24 (12) V ¹⁾ / LED blue 24 (12) V ¹⁾ = LB24(12)
LED weiß 24 (12) V ¹⁾ / LED white 24 (12) V ¹⁾ = LW24(12)

Beschriftung / legend

0 = ohne Beschriftung / without legend
L = Laserbeschriftung / laser legend
B = Standardbeschriftung / standard legend
SB = Sonderbeschriftung / special legend

Außenring / outer ring

VA = Außenring aus Edelstahl /
outer ring made of stainless steel
MS = Außenring aus Messing /
outer ring made of brass

Anschlussart / connection type

SK = 3-Leiter-Schraubklemme / 3-wire screw terminal
UL = 3-poliger Steckverbinder / 3-pole plug connector

Fehlende Angaben ersetzen wir durch unterstrichene Standardwerte.
Die Beschriftung muss separat angegeben oder in eine Zeichnung eingetragen werden.

¹⁾ Sonderausführungen auf Anfrage

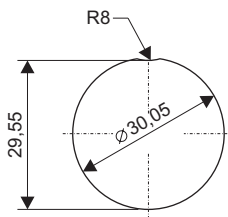
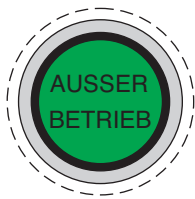
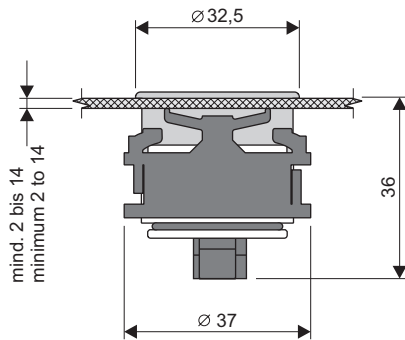
Missing information will be inserted by underlined standard values.

The legend has to be stated separately or listed in the drawing.

¹⁾ Special versions on request



Geräteabmessungen / Device Dimensions



Ausschnitt / cutout

Tastenabstand vertikal mind. 38 mm pushbutton distance vertical min. 38 mm
Tastenabstand horizontal mind. 38 mm pushbutton distance horizontal min. 38 mm

Technische Daten:

Spannung	24 V oder 12 V	Schutzart	IP40
Beleuchtungsstrom	typ. 15 mA	Anschluss	3-polige Schraubklemmen oder Steckverbinder

Technical Data:

voltage	24 V or 12 V	level of protection	IP40
illumination current	typ. 15 mA	connection	3-pole screw terminal or plug connectors



Merkmale

- geringe Bauhöhe ca. 36 mm inkl. Deckplattendicke
- homogene Ausleuchtung durch LEDs
- Anschluss über 3-polige Schraubklemme oder Steckverbinder
- werkzeuglose Befestigung an der Deckplatte mit speziellem Montagering

Features

- small total height approx. 36 mm incl. of faceplate thickness
- homogenous halo illumination with LEDs
- connection by 3-pole screw terminal or plug connectors
- fixing on the faceplate with special mounting ring

Bestellangaben / Order Information Codes

RQ30F - AUFAB . LR24 . SK - VA

Fahrtrichtungsanzeige / travel direction indicator

Richtungspfeile AUF und AB /
travel direction arrows UP and DOWN = AUFAB
Richtungspfeil AUF /
travel direction arrow UP = AUF
Richtungspfeil AB /
travel direction arrow DOWN = AB

Beleuchtung / illumination

LED rot 24 (12) V / LED red 24 (12) V = LR24(12)
LED grün 24 (12) V ¹⁾ / LED green 24 (12) V ¹⁾ = LG24(12)
LED blau 24 (12) V ¹⁾ / LED blue 24 (12) V ¹⁾ = LB24(12)
LED weiß 24 (12) V ¹⁾ / LED white 24 (12) V ¹⁾ = LW24(12)

Außenring / outer ring

VA = Außenring aus Edelstahl /
outer ring made of stainless steel
MS = Außenring aus Messing /
outer ring made of brass

Anschlussart / connection type

SK = 3-Leiter-Schraubklemme /
3-wire screw terminal
UL = 3-poliger Steckverbinder /
3-pole plug connector

Fehlende Angaben ersetzen wir durch unterstrichene Standardwerte.

Die Beschriftung muss separat angegeben oder in eine Zeichnung eingetragen werden.

¹⁾ Sonderausführungen auf Anfrage

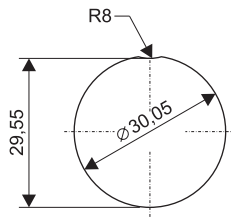
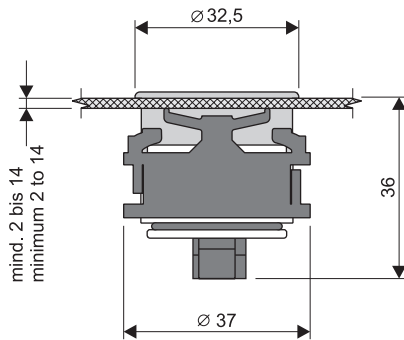
Missing information will be inserted by underlined standard values.

The legend has to be stated separately or listed in the drawing.

¹⁾ Special versions on request



Geräteabmessungen / Device Dimensions



Ausschnitt / cutout

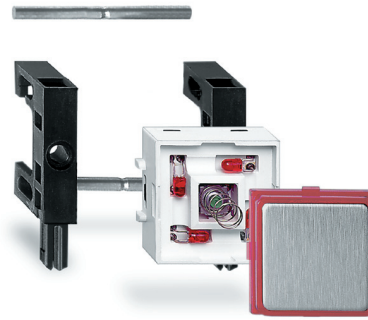
Tastenabstand vertikal mind. 38 mm pushbutton distance vertical min. 38 mm
Tastenabstand horizontal mind. 38 mm pushbutton distance horizontal min. 38 mm

Technische Daten:

Spannung	24 V oder 12 V	Schutzart	IP40
Beleuchtungsstrom	typ. 15 mA	Anschluss	3-polige Schraubklemmen oder Steckverbinder

Technical Data:

voltage	24 V or 12 V	level of protection	IP40
illumination current	typ. 15 mA	connection	3-pole screw terminal or plug connectors



Merkmale

- deckplattenbündig
- geringer Hub ca. 0,7 mm
- geringe Bauhöhe 20 mm
- Vandalenschutz, Tastenplatte aus V2A
- homogene Randausleuchtung durch LEDs
- Anschluss über 3-polige Schraubklemme oder Steckverbinder
- Befestigung an der Deckplatte
- ohne Werkzeug auswechselbar
- optional mit grünem Rand zur Kennzeichnung der Hauptetage gemäß EN 81-70

Features

- flush with faceplate
- small stroke approx. 0,7 mm
- small total height approx. 20 mm
- vandalproof, pressel made from stainless steel V2A)
- homogenous halo illumination with LEDs
- connection by 3-pole screw terminal or plug connectors
- fixing on the faceplate
- replaceable without tools
- green border for marking of the main floor according to EN 81-70 as option

Bestellangaben / Order Information Codes

MH - 10 . LR24 . SK - L

Kontaktbestückung / contact equipment

NO = 10
1 NO / 1 CO = 21

Beleuchtung / illumination

LED rot 24 (12) V / LED red 24 (12) V = LR24(12)
LED grün 24 (12) V ¹⁾ / LED green 24 (12) V ¹⁾ = LG24(12)
LED blau 24 (12) V ¹⁾ / LED blue 24 (12) V ¹⁾ = LB24(12)
LED weiß 24 (12) V ¹⁾ / LED white 24 (12) V ¹⁾ = LW24(12)

Beschriftung / legend

0 = ohne Beschriftung / without legend
L = Laserbeschriftung / laser legend
G = Gravur / engraving
T = taktile Gravur / tactile engraving
SB = Sonderbeschriftung / special legend

Anschlussart / connection type

SK = 3-Leiter-Schraubklemme / 3-wire screw terminal
UL = 3-poliger Steckverbinder / 3-pole plug connector

Fehlende Angaben ersetzen wir durch unterstrichene Standardwerte.

Die Beschriftung muss separat angegeben oder in eine Zeichnung eingetragen werden.

¹⁾ Sonderausführungen auf Anfrage

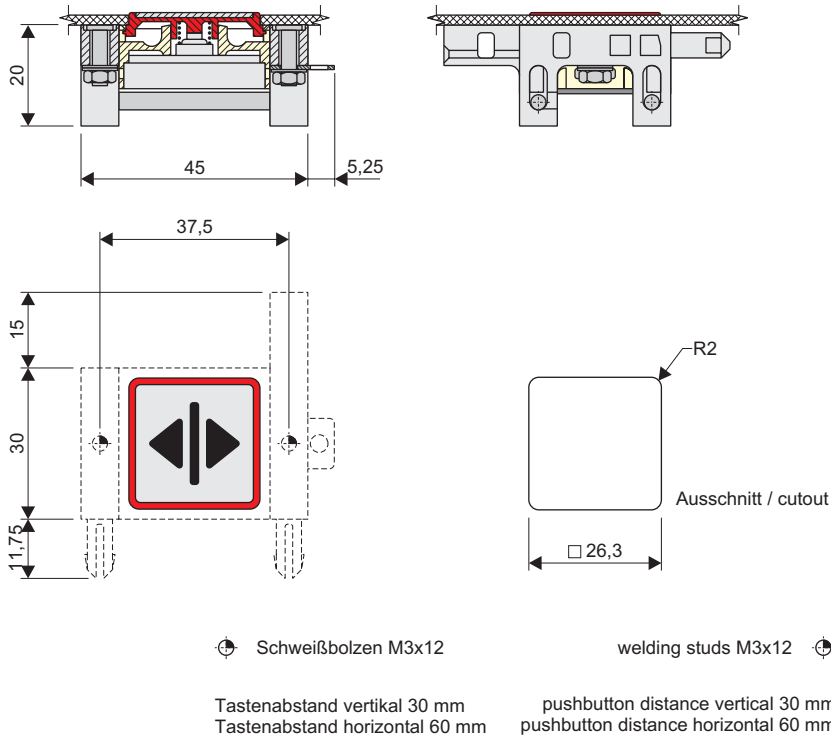
Missing information will be inserted by underlined standard values.

The legend has to be stated separately or listed in the drawing.

¹⁾ Special versions on request



Geräteabmessungen / Device Dimensions



Technische Daten:

Spannung	24 V oder 12 V	Tastenhub	ca. 0,7 mm
Beleuchtungsstrom	typ. 15 mA	Schutzart	IP40
Schaltleistung	1 Watt	Tastenfläche	Edelstahl
Deckplattendicke	1,5 bis 2 mm	Anschluss	3-polige Schraubklemmen oder Steckverbinder

Technical Data:

voltage	24 V or 12 V	stroke	approx. 0,7 mm
illumination current	typ. 15mA	level of protection	IP40
breaking capacity	1 Watt	pressel surface	stainless steel
faceplate thickness	1,5 to 2 mm	connection	3-pole screw terminal or plug connectors



Merkmale

- deckplattenbündig
- Bauhöhe ca. 35 mm
- Darstellung gängiger Schriftzüge und Symbole durch Laserbeschriftung möglich
- Beleuchtung durch LEDs
- Anschluss über 3-polige Schraubklemme oder Steckverbinder
- Befestigung mit Schweißbolzen an Deckplatte

Features

- flush with faceplate
- total height approx. 35 mm
- execution of common typefaces and symbols by laser engraving possible
- illumination by LEDs
- connection by 3-pole screw terminal or plug connectors
- fixing on the faceplate with welding studs

Bestellangaben / Order Information Codes

MHLE - LR24 . SK

Beleuchtung / illumination

LED rot 24 (12) V / LED red 24 (12) V = LR24(12)
LED grün 24 (12) V ¹⁾ / LED green 24 (12) V ¹⁾ = LG24(12)
LED blau 24 (12) V ¹⁾ / LED blue 24 (12) V ¹⁾ = LB24(12)
LED weiß 24 (12) V ¹⁾ / LED white 24 (12) V ¹⁾ = LW24(12)

Anschlussart / connection type

SK = 3-Leiter-Schraubklemme / 3-wire screw terminal
UL = 3-poliger Steckverbinder / 3-pole plug connector

Fehlende Angaben ersetzen wir durch unterstrichene Standardwerte.

Die Beschriftung muss separat angegeben oder in eine Zeichnung eingetragen werden.

¹⁾ Sonderausführungen auf Anfrage

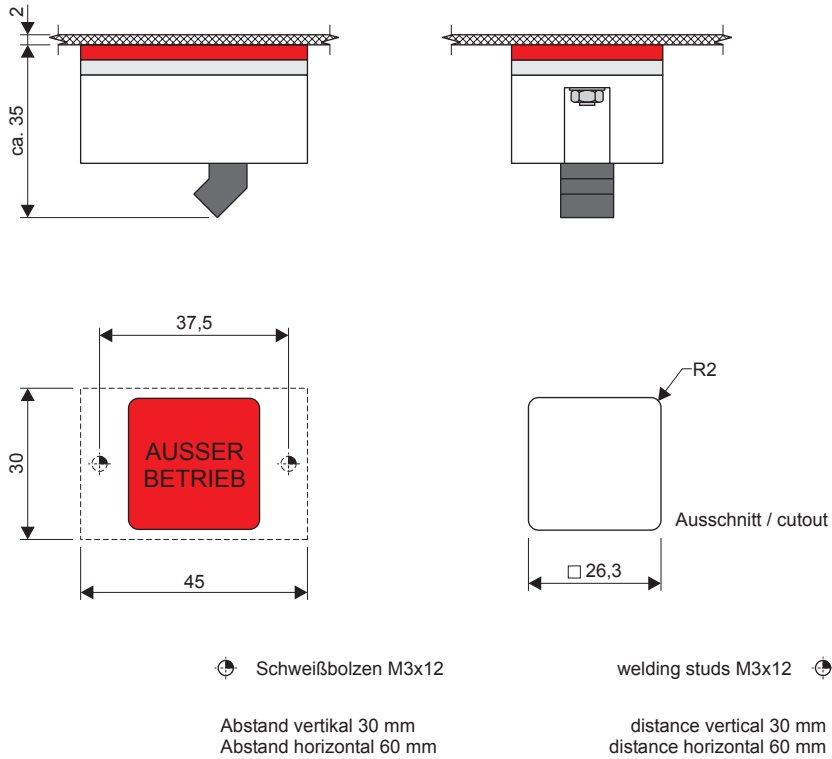
Missing information will be inserted by underlined standard values.

The legend has to be stated separately or listed in the drawing.

¹⁾ Special versions on request



Geräteabmessungen / Device Dimensions



⊕ Schweißbolzen M3x12

welding studs M3x12 ⊕

Abstand vertikal 30 mm
 Abstand horizontal 60 mm

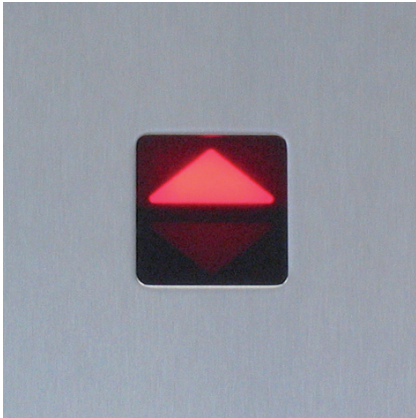
distance vertical 30 mm
 distance horizontal 60 mm

Technische Daten:

Spannung	24 V oder 12 V	Schutzart	IP40
Beleuchtungsstrom	typ. 15 mA	Anschluss	3-polige Schraubklemmen oder Steckverbinder
Deckplattendicke	1,5 bis 2 mm		

Technical Data:

voltage	24 V or 12 V	level of protection	IP40
illumination current	typ. 15mA	connection	3-pole screw terminal or plug connectors
faceplate thickness	1,5 to 2 mm		



Merkmale

- deckplattenbündig
- Bauhöhe ca 35 mm
- Beleuchtung durch LEDs
- Anschluss über 3-polige Schraubklemme oder Steckverbinder
- Befestigung mit Schweißbolzen an der Deckplatte

Features

- flush with faceplate
- total height approx. 35 mm
- illumination with LEDs
- connection by 3-pole screw terminal or plug connectors
- fixing on the faceplate with welding studs

Bestellangaben / Order Information Codes

MHF - AUFAB - LR24 . SK

Fahrtrichtungsanzeige / travel direction indicator

Richtungspfeile AUF und AB /
travel direction arrows UP and DOWN = AUFAB
Richtungspfeil AUF /
travel direction arrow UP = AUF
Richtungspfeil AB /
travel direction arrow DOWN = AB

Beleuchtung / illumination

LED rot 24 (12) V / LED red 24 (12) V = LR24(12)
LED grün 24 (12) V ¹⁾ / LED green 24 (12) V ¹⁾ = LG24(12)
LED blau 24 (12) V ¹⁾ / LED blue 24 (12) V ¹⁾ = LB24(12)
LED weiß 24 (12) V ¹⁾ / LED white 24 (12) V ¹⁾ = LW24(12)

Anschlussart / connection type

SK = 3-Leiter-Schraubklemme / 3-wire screw terminal
UL = 3-poliger Steckverbinder / 3-pole plug connector

Fehlende Angaben ersetzen wir durch unterstrichene Standardwerte.

Die Beschriftung muss separat angegeben oder in eine Zeichnung eingetragen werden.

¹⁾ Sonderausführungen auf Anfrage

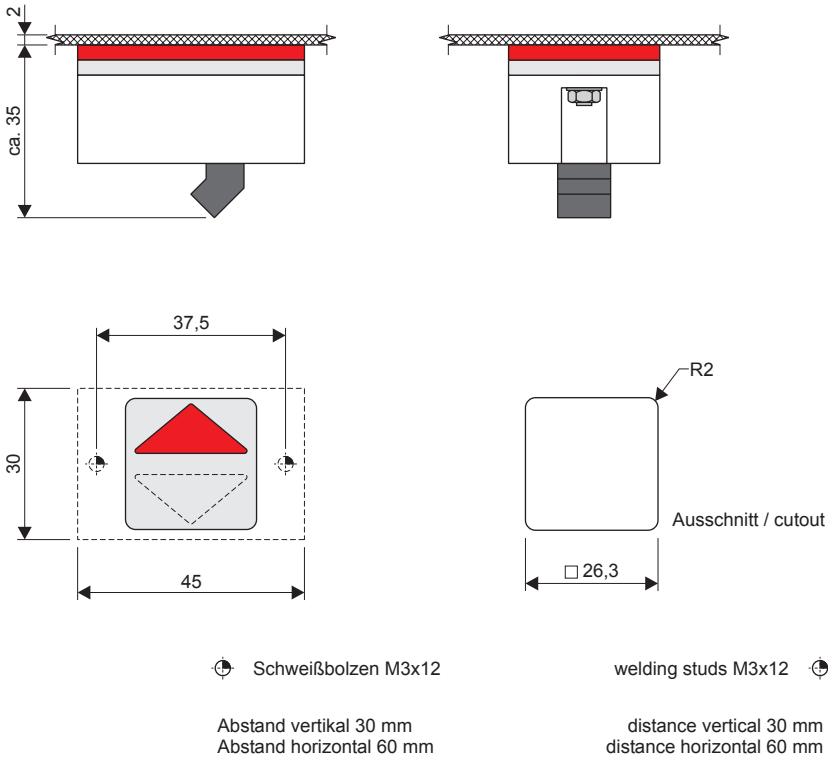
Missing information will be inserted by underlined standard values.

The legend has to be stated separately or listed in the drawing.

¹⁾ Special versions on request



Geräteabmessungen / Device Dimensions



Technische Daten:

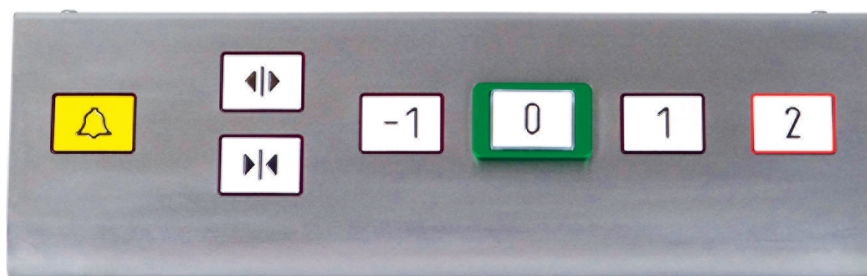
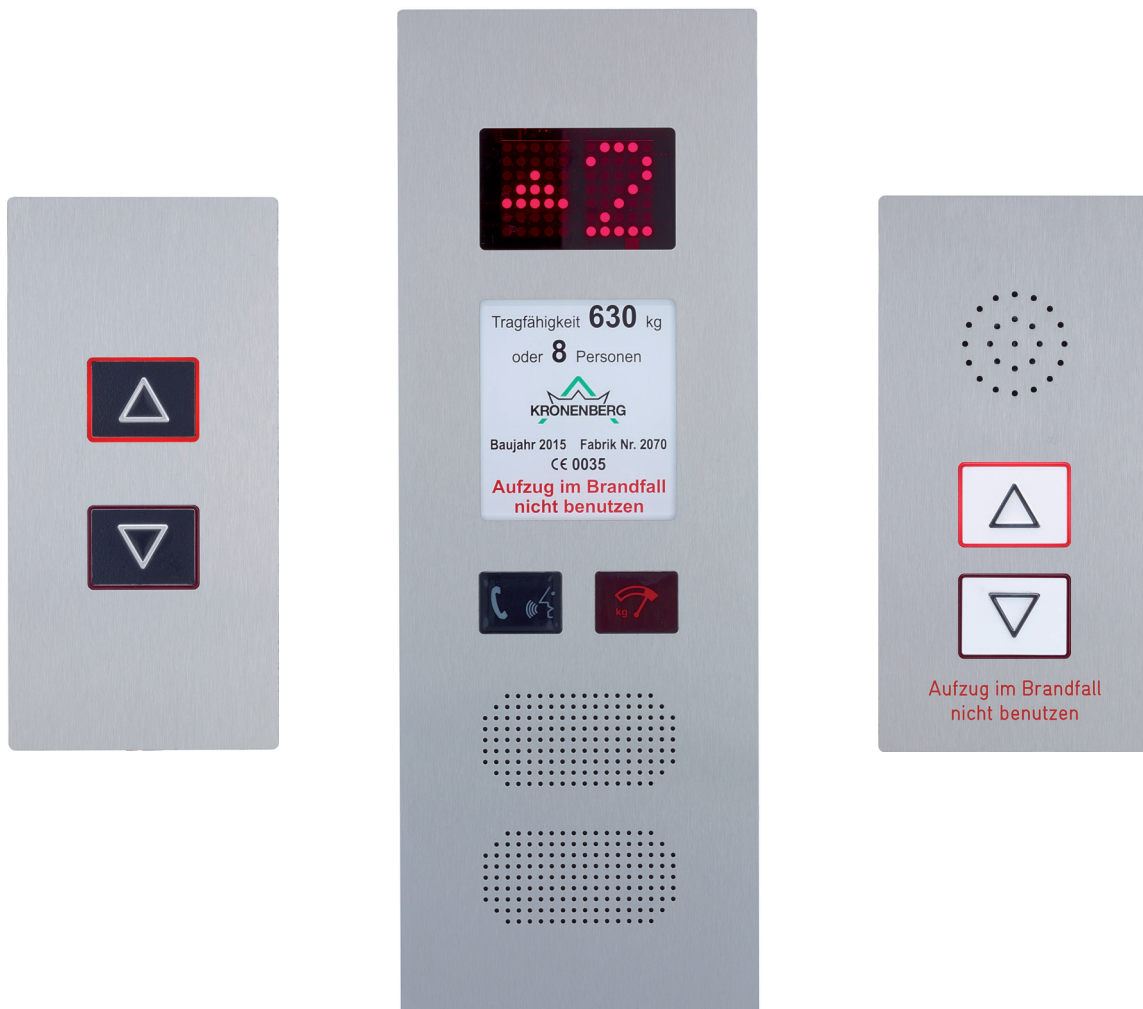
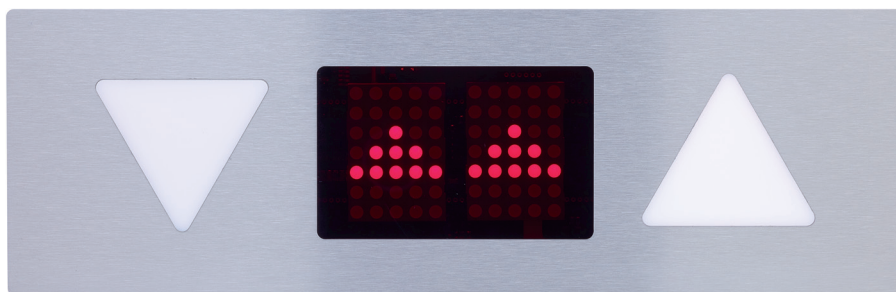
Spannung	24 V oder 12 V	Schutzart	IP40
Beleuchtungsstrom	typ. 15 mA	Anschluss	3-polige Schraubklemmen oder Steckverbinder
Deckplattendicke	1,5 bis 2 mm		

Technical Data:

voltage	24 V or 12 V	level of protection	IP40
illumination current	typ. 15mA	connection	3-pole screw terminal or plug connectors
faceplate thickness	1,5 to 2 mm		



**Kabinentableaus und Aussenrufe
mit dem Tastensystem UTRE**



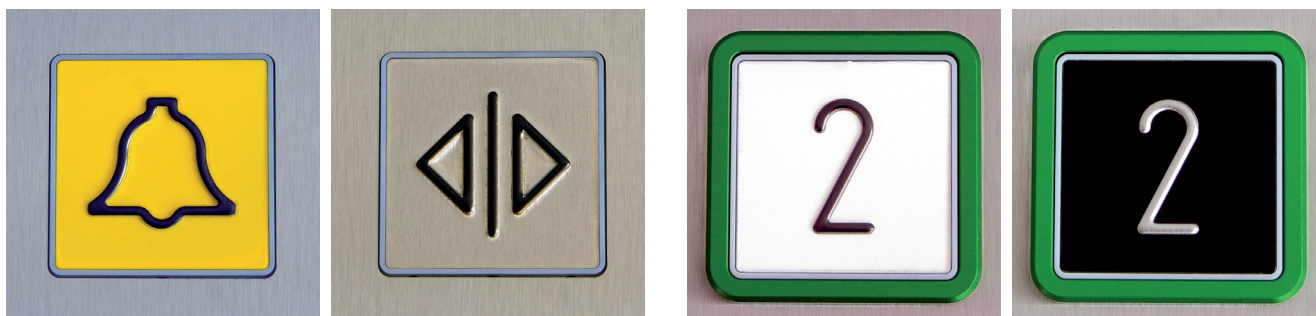
**Car operating panels and landing stations
with the pushbutton system UTRE**



Kabinentableaus und Aussenrufe mit dem Tastensystem XL



Car operating panels and landing stations with the pushbutton system XL



Merkmale

- große Tastfläche gemäß EN 87-70
- taktile Beschriftung, Laserbeschriftung oder Gravur
- geringe Bauhöhe von 32,5 mm inkl. Deckplattendicke von 2 mm
- Beleuchtung durch LEDs
- frontseitiger Wasserschutz IP54 bei Ausführung XLQW
- Anschluss über Schraubklemme oder Steckverbinder
- Befestigung mit Schweißbolzen an der Deckplatte
- Produktlinie XLQ wird mit passenden Leuchtelementen des Typs XLQLE abgerundet
- optional mit grünem Ring zur Kennzeichnung der Hauptetage (XLQH)

Features

- large-sized pressel surface according to EN 87-70
- tactile engraving, laser legend or engraving
- small total height approx. 32,5 mm incl. faceplate thickness 2 mm
- illumination by LEDs
- faceplate water protection IP54 with version XLQW
- connection by screw terminals or plug connectors
- fixing on the faceplate by welding studs
- the product line XLQ is completed by diode light modules of the type XLQLE
- green ring for marking of the main floor as option (XLQH)

Bestellangaben / Order Information Codes

XLQ - 10 . LR24 . SK - 0 - P - H

Schutzart / level of protection

IP40 = XLQ
IP54 = XLQW

Kontaktbestückung / contact equipment

NO = 10
NO/CO = 21

Beleuchtung / illumination

LED rot 24 (12) V / LED red 24 (12) V = LR24(12)
LED grün 24 (12) V ¹⁾ / LED green 24 (12) V ¹⁾ = LG24(12)
LED blau 24 (12) V ¹⁾ / LED blue 24 (12) V ¹⁾ = LB24(12)
LED weiß 24 (12) V ¹⁾ / LED white 24 (12) V ¹⁾ = LW24(12)

Fehlende Angaben ersetzen wir durch unterstrichene Standardwerte. Die Beschriftung muss separat angegeben oder in eine Zeichnung eingetragen werden. ¹⁾ Sonderausführungen auf Anfrage

Missing information will be inserted by underlined standard values. The legend has to be stated separately or listed in the drawing.

¹⁾ Special versions on request

Anordnung / orientation

H = hochkant / vertical
Q = quer / diagonal

Beschriftung / legend

0 = ohne Beschriftung (V2A) / without legend (V2A)
L = Laserbeschriftung (V2A) / laser legend (V2A)
G = Gravur (V2A) / engraving (V2A)
P = Tastenplatte (V2A), geprägt / pressel (V2A), with stamping
T = taktile Beschriftung (ALU) / tactile engraving (ALU)
GB = Gravur und Brailleschrift / engraving and Braille lettering
TB = taktile Beschriftung und Brailleschrift (ALU) / tactile engraving and Braille lettering (ALU)

Akustische Tastenquittierung /

acoustic pushbutton acknowledgement

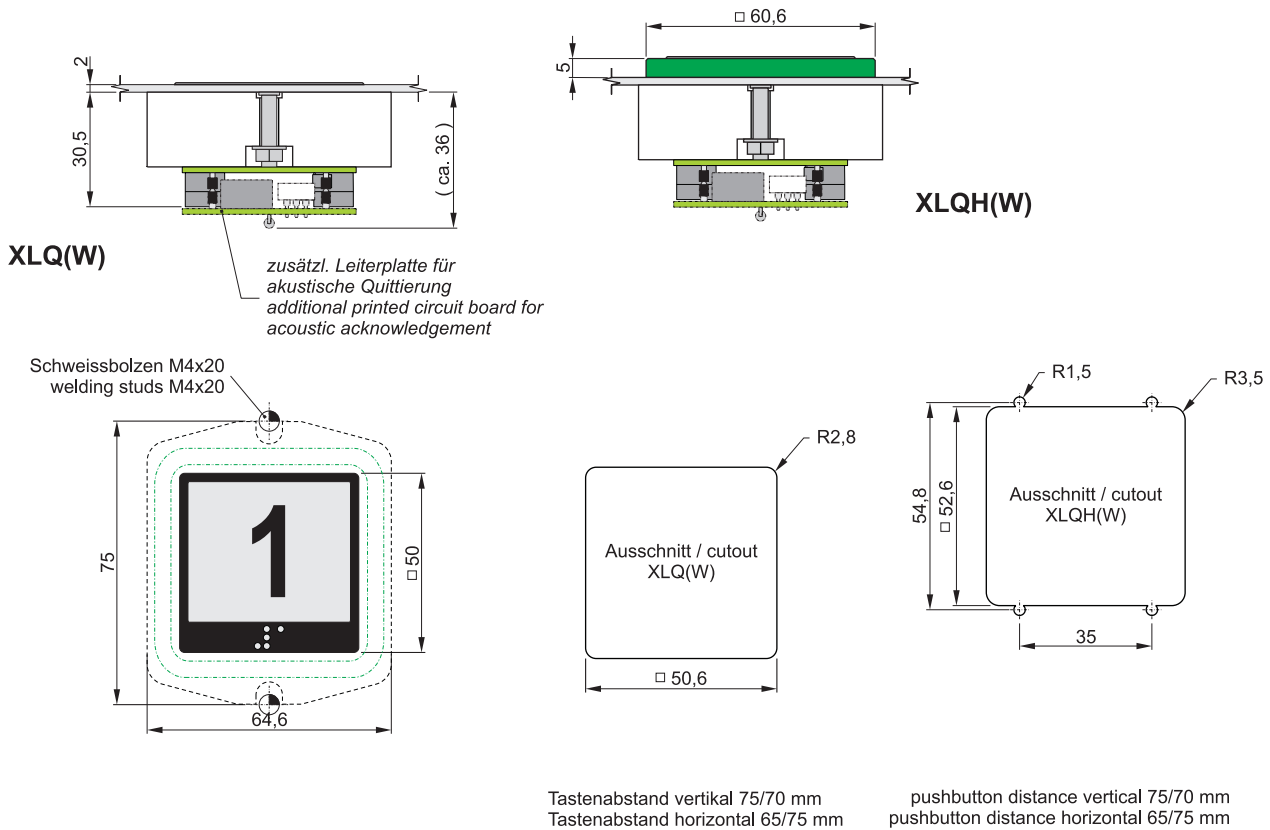
0 = ohne akustische Tastenquittierung / without acoustic pushbutton acknowledgement
A = Tastenquittierung für gem. Anode / pushbutton acknowledgement for common anode
K = Tastenquittierung für gem. Kathode / pushbutton acknowledgement for common cathode

Anschlussart / connection type

SK = 3-Leiter-Schraubklemme / 3-wire-screw terminal
UL = 3-polig Ultrex-Steckverbinder / 3-pole Ultrex-plug connectors



Geräteabmessungen / Device Dimensions

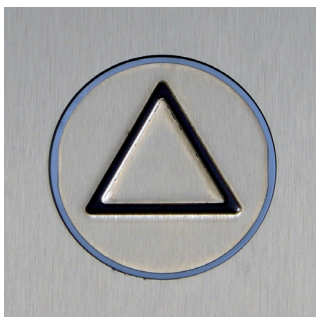
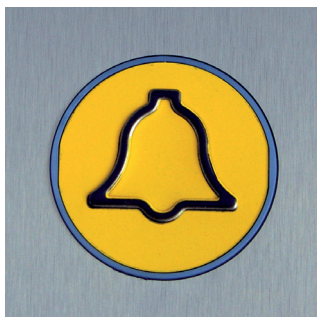


Technische Daten:

Tastenhub	1 mm
Schutzart	IP40 frontseitig / IP54 bei XLQW (ab 25° Neigung zur Horizontalen)
Schaltleistung	2 A bei 24 V
Beleuchtungsstrom	typ. 50 mA
Tastenfläche	Aluminium bei taktilem Gravur Edelstahl bei einfacher Gravur
Anschluss	3-polige Schraubklemmen oder Steckverbinder

Technical Data:

button stroke	1 mm
level of protection	IP40 front side / IP54 at version XLQW (from inclination of 25° to the horizontal)
breaking capacity	2 A at 24 V
illumination current	typ. 50 mA
pressel surface	aluminium with tactile engraving stainless steel with simple engraving
connection	3-pole screw terminal or plug connectors



Merkmale

- große Tastfläche gemäß EN 87-70
- taktile Beschriftung, Laserbeschriftung oder Gravur
- geringe Bauhöhe von 32,5 mm inkl. Deckplattendicke von 2 mm
- Beleuchtung durch LEDs
- frontseitiger Wasserschutz IP54 bei Ausführung XLRW
- Anschluss über Schraubklemme oder Steckverbinder
- Befestigung mit Schweißbolzen an der Deckplatte
- Produktlinie XLR wird mit passenden Leuchtelementen des Typs XLRLE abgerundet
- optional mit grünem Ring zur Kennzeichnung der Hauptetage (XLRH)

Features

- large-sized pressel surface according to EN 87-70
- tactile engraving, laser legend or engraving
- small total height approx. 32,5 mm incl. faceplate thickness 2 mm
- illumination by LEDs
- faceplate water protection IP54 with version XLRW
- connection by screw terminals or plug connectors
- fixing on the faceplate by welding studs
- the product line XLR is completed by diode light modules of the type XLRLE
- green ring for marking of the main floor as option (XLRH)

Bestellangaben / Order Information Codes

XLR - 10 . LR24 . SK - 0 - P - H

Schutzart / level of protection

IP40 = XLR
IP54 = XLRW

Kontaktbestückung / contact equipment

NO = 10
NO/CO = 21

Beleuchtung / illumination

LED rot 24 (12) V / LED red 24 (12) V = LR24(12)
LED grün 24 (12) V ¹⁾ / LED green 24 (12) V ¹⁾ = LG24(12)
LED blau 24 (12) V ¹⁾ / LED blue 24 (12) V ¹⁾ = LB24(12)
LED weiß 24 (12) V ¹⁾ / LED white 24 (12) V ¹⁾ = LW24(12)

Fehlende Angaben ersetzen wir durch unterstrichene Standardwerte. Die Beschriftung muss separat angegeben oder in eine Zeichnung eingetragen werden. ¹⁾ Sonderausführungen auf Anfrage

Missing information will be inserted by underlined standard values. The legend has to be stated separately or listed in the drawing.

¹⁾ Special versions on request

Anordnung / orientation

H = hochkant / vertical
Q = quer / diagonal

Beschriftung / legend

0 = ohne Beschriftung (V2A) / without legend (V2A)
L = Laserbeschriftung (V2A) / laser legend (V2A)
G = Gravur (V2A) / engraving (V2A)
P = Tastenplatte (V2A), geprägt / pressel (V2A), with stamping
T = taktile Beschriftung (ALU) / tactile engraving (ALU)
GB = Gravur und Brailleschrift / engraving and Braille lettering
TB = taktile Beschriftung und Brailleschrift (ALU) / tactile engraving and Braille lettering (ALU)

Akustische Tastenquittierung /

acoustic pushbutton acknowledgement

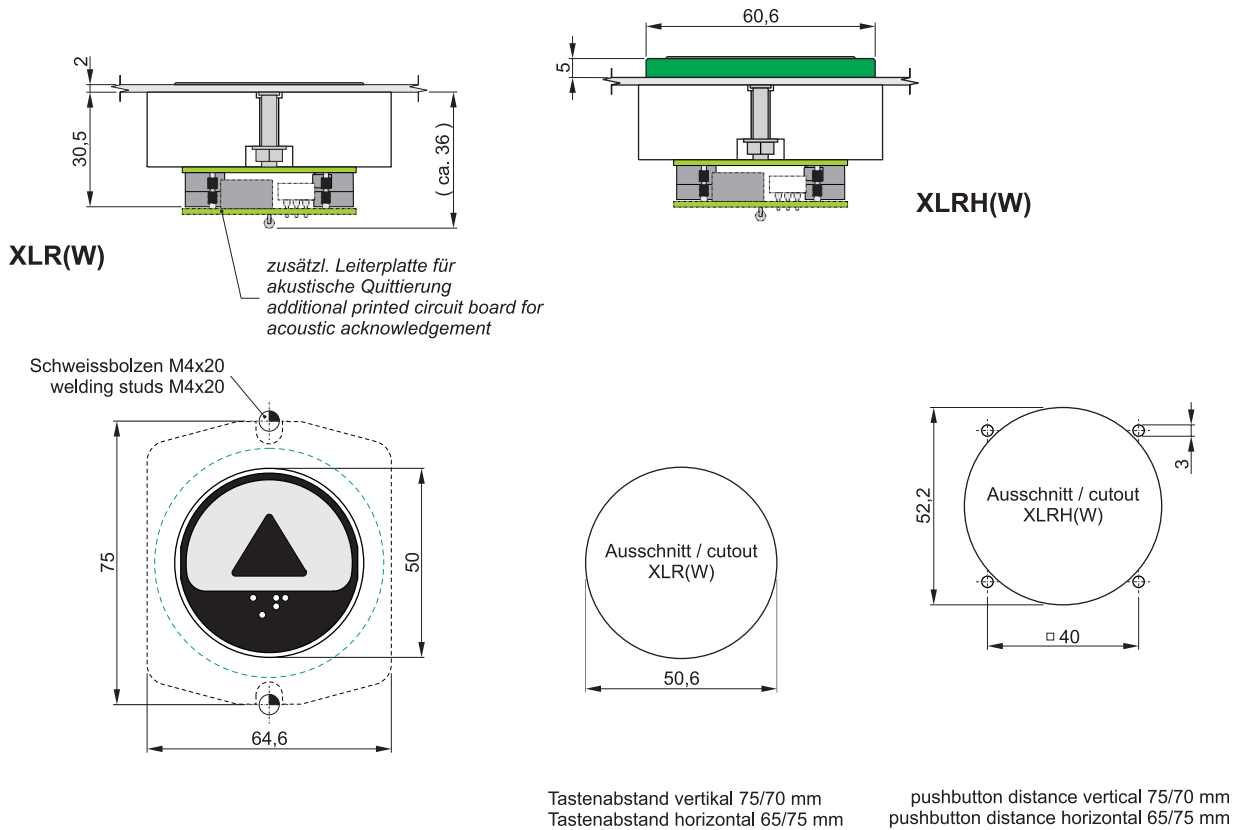
0 = ohne akustische Tastenquittierung / without acoustic pushbutton acknowledgement
A = Tastenquittierung für gem. Anode / pushbutton acknowledgement for common anode
K = Tastenquittierung für gem. Kathode / pushbutton acknowledgement for common cathode

Anschlussart / connection type

SK = 3-Leiter-Schraubklemme / 3-wire-screw terminal
UL = 3-poliger Steckverbinder / 3-pole plug connectors



Geräteabmessungen / Device Dimensions



Technische Daten:

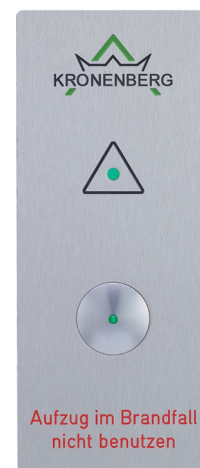
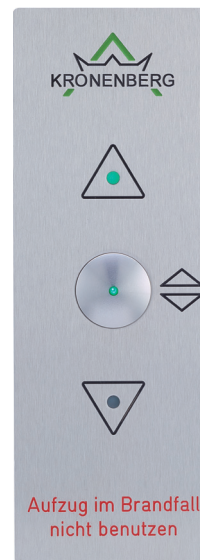
Tastenhub	1 mm
Schutzart	IP40 frontseitig / IP54 bei XLRW (ab 25° Neigung zur Horizontalen)
Schaltleistung	2 A bei 24 V
Beleuchtungsstrom	typ. 50 mA
Tastenfläche	Aluminium bei taktilem Gravur Edelstahl bei einfacher Gravur
Anschluss	3-polige Schraubklemmen oder Steckverbinder

Technical Data:

button stroke	1 mm
level of protection	IP40 front side / IP54 at version XLRW (from inclination of 25° to the horizontal)
breaking capacity	2 A at 24 V
illumination current	typ. 50 mA
pressel surface	aluminium with tactile engraving stainless steel with simple engraving
connection	3-pole screw terminal or plug connectors



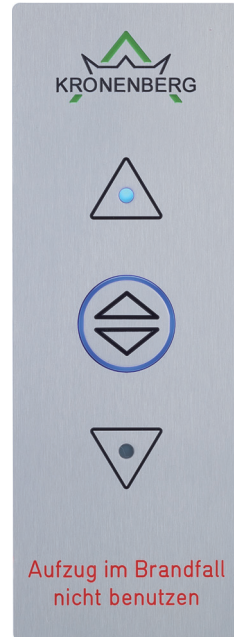
**Kabinentableaus und Aussenrufe
mit dem Tastensystem RVB11**



**Car operating panels and landing stations
with the pushbutton system RVB11**



**Panel mit Tastensystem RV34W
und Aussenrufe mit den Tastensystemen
RV34W und R34W**

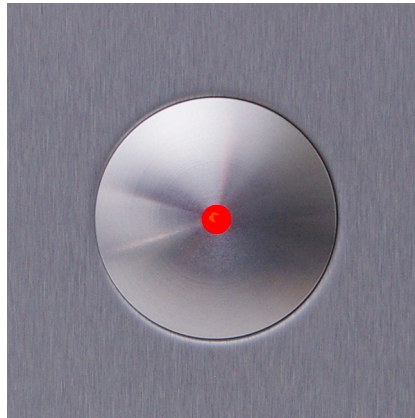


**Operating panel with push button system RV34W
and landing stations
with the pushbutton systems
RV34W and R34W**



System RVB11(W)

Rundtaster, ballig, Ø 30 mm mit optionalem Wasserschutz
round pushbutton, convex, Ø 30 mm with waterprotection as an option



Merkmale

- hoher Vandalenschutz, Klasse 2
- geringer Hub 1,2 mm
- geringes Spaltmaß zur Deckenplatte
- massive ballige Tastenplatte mit 30 mm Durchmesser
- Bauhöhe ca. 38 mm inkl. Deckplatte
- Beschriftung auf der Deckplatte
- Quittierung mittels Leuchtpunkt (LED)
- Anschluss über 3-polige Schraubklemme oder Steckverbinder
- Befestigung an der Deckplatte mit Schweißbolzen zur Adaption
- optional wassergeschützt zur Frontplatte in Schutzart IP65

Features

- high protection against vandalism
- small stroke 1.2mm
- very small gap to the faceplate
- solid convex pressel with 30 mm diameter
- total height approx. 38 mm incl. of faceplate thickness
- lettering on the faceplate
- acknowledgement by dot indicator (LED)
- connection by 3-pole screw terminal or plug connectors
- fixing on the faceplate with welding studs for adaptation
- as option waterproof to the faceplate in level of protection IP65

Bestellangaben / Order Information Codes

RVB11 - 10 . LR24 . SK

Schutzart / level of protection

IP52 = RVB11
IP65 = RVB11-IP65

Kontaktbestückung / contact equipment

1 NO = 10
1 NO / 1 CO = 21

Anschlussart / connection type

SK = 3-Leiter-Schraubklemme /
3-wire screw terminal
UL = 3-poliger Steckverbinder /
3-pole plug connector

Beleuchtung / illumination

LR24(12) = LED rot 24 (12) V / LED red 24 (12) V
LG24(12) = LED grün 24 (12) V ¹⁾ / LED green 24 (12) V ¹⁾
LB24(12) = LED blau 24 (12) V ¹⁾ / LED blue 24 (12) V ¹⁾

Fehlende Angaben ersetzen wir durch unterstrichene Standardwerte.

Die Beschriftung muss separat angegeben oder in eine Zeichnung eingetragen werden.

¹⁾ Sonderausführungen auf Anfrage

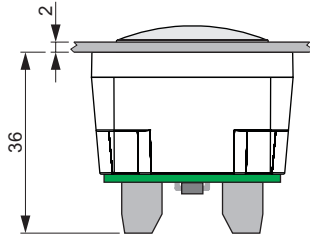
Missing information will be inserted by underlined standard values.

The legend has to be stated separately or listed in the drawing.

¹⁾ Special versions on request

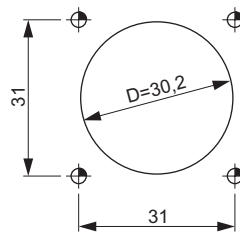
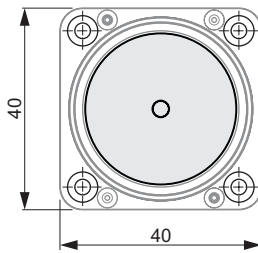


Geräteabmessungen / Device Dimensions



⊕ Schweißbolzen M3x20
 welding studs M3x20

Tastenabstand horizontal/vertikal 45 mm
 pushbutton distance horizontal/verical 45 mm



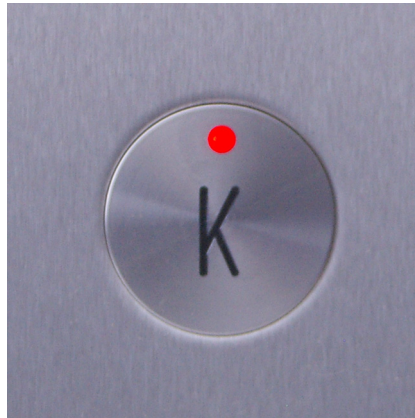
Ausschnitt / cutout

Technische Daten:

Spannung	24 V oder 12 V	Tastenhub	ca. 1,2 mm
Beleuchtungsstrom	typ. 20 mA	Schutzart	IP52 / IP65
Schaltleistung	2A bei 24 V	Tastenfläche	Edelstahl
Deckplattendicke	2 mm / 3 mm	Anschluss	3-polige Schraubklemmen oder Steckverbinder

Technical Data:

voltage	24 V or 12 V	stroke	approx. 1.2 mm
illumination current	typ. 20 mA	level of protection	IP52 / IP65
breaking capacity	2A at 24 V	pressel surface	stainless steel
faceplate thickness	2 mm / 3 mm	connection	3-pole screw terminal or plug connectors



Merkmale

- hoher Vandalenschutz, Klasse 2
- geringer Hub 1,2 mm
- massive Tastenplatte mit 30 mm Durchmesser
- geringes Spaltmaß zur Deckenplatte
- Bauhöhe ca. 38 mm inkl. Deckplatte
- Quittierung mittels Leuchtpunkt (LED)
- Anschluss über 3-polige Schraubklemme oder Steckverbinder
- Befestigung an der Deckplatte mit Schweißbolzen zur Adaption
- optional wassergeschützt zur Frontplatte in Schutzart IP65

Features

- high protection against vandalism
- small stroke 1.2mm
- solid pressel with 30 mm diameter
- very small gap to the faceplate
- total height approx. 38 mm incl. of faceplate thickness
- acknowledgement by dot indicator (LED)
- connection by 3-pole screw terminal or plug connectors
- fixing on the faceplate with welding studs for adaptation
- as option waterproof to the faceplate in level of protection IP65

Bestellangaben / Order Information Codes

RVD11 - 10 . LR24 . SK

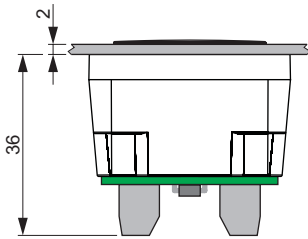
<p>Schutzart / level of protection</p> <p>IP52 = <u>RVD11</u> IP65 = RVD11-IP65</p> <p>Kontaktbestückung / contact equipment</p> <p>1 NO = <u>10</u> 1 NO / 1 CO = 21</p>	<p>Anschlussart / connection type</p> <p><u>SK</u> = 3-Leiter-Schraubklemme / 3-wire screw terminal UL = 3-poliger Steckverbinder / 3-pole plug connector</p> <p>Beleuchtung / illumination</p> <p><u>LR24(12)</u> = LED rot 24 (12) V / LED red 24 (12) V <u>LG24(12)</u> = LED grün 24 (12) V ¹⁾ / LED green 24 (12) V ¹⁾ <u>LB24(12)</u> = LED blau 24 (12) V ¹⁾ / LED blue 24 (12) V ¹⁾</p>
---	---

Fehlende Angaben ersetzen wir durch unterstrichene Standardwerte.
Die Beschriftung muss separat angegeben oder in eine Zeichnung eingetragen werden.
¹⁾ Sonderausführungen auf Anfrage

Missing information will be inserted by underlined standard values.
The legend has to be stated separately or listed in the drawing.
¹⁾ Special versions on request

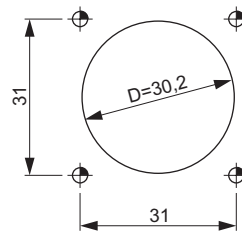
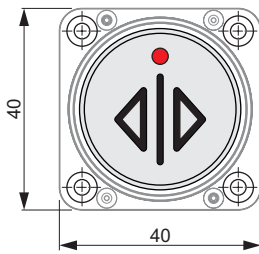


Geräteabmessungen / Device Dimensions



⊕ Schweißbolzen M3x20
 welding studs M3x20

Tastenabstand horizontal/vertikal 45 mm
 pushbutton distance horizontal/vertical 45 mm



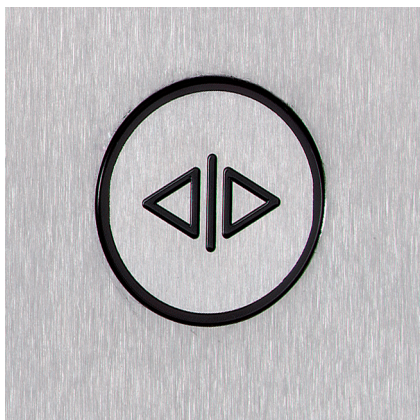
Ausschnitt / cutout

Technische Daten:

Spannung	24 V oder 12 V	Tastenhub	ca. 1,2 mm
Beleuchtungsstrom	typ. 20 mA	Schutzart	IP52 / IP65
Schaltleistung	2A bei 24 V	Tastenfläche	Edelstahl
Deckplattendicke	2 mm / 3 mm	Anschluss	3-polige Schraubklemmen oder Steckverbinder

Technical Data:

voltage	24 V or 12 V	stroke	approx. 1.2 mm
illumination current	typ. 20 mA	level of protection	IP52 / IP65
breaking capacity	2A at 24 V	pressel surface	stainless steel
faceplate thickness	2 mm / 3 mm	connection	3-pole screw terminal or plug connectors



Merkmale

- hoher Vandalenschutz, Klasse 1, Tastenplatte aus V2A oder Aluminium bei taktilem Gravur
- Schutzart IP67
- deckplattenbündig
- geringer Hub ca. 1,0 mm
- geringe Bauhöhe ca. 30,5 mm zzgl. 2 mm Deckplatte
- homogene Randausleuchtung durch LEDs
- Anschluss über Schraubklemmen oder Steckverbinder
- Befestigung mit Schweißbolzen an der Deckplatte
- optional mit einem hohen, grünen Ring zur Kennzeichnung der Hauptetage (R34WH)

Features

- high protection against vandalism, class 1, pressel made from V2A or aluminium with tactile engraving
- level of protection IP67
- flush with faceplate
- small stroke approx. 1.0 mm
- small total height approx. 30.5 mm additional 2 mm faceplate
- homogenous halo illumination with LEDs
- connection by screw terminal or plug connectors
- fixing on the faceplate with welding studs
- high green ring for marking of the main floor as option (R34WH)

Bestellangaben / Order Information Codes

R34W - 10 . LR24 . SK - L

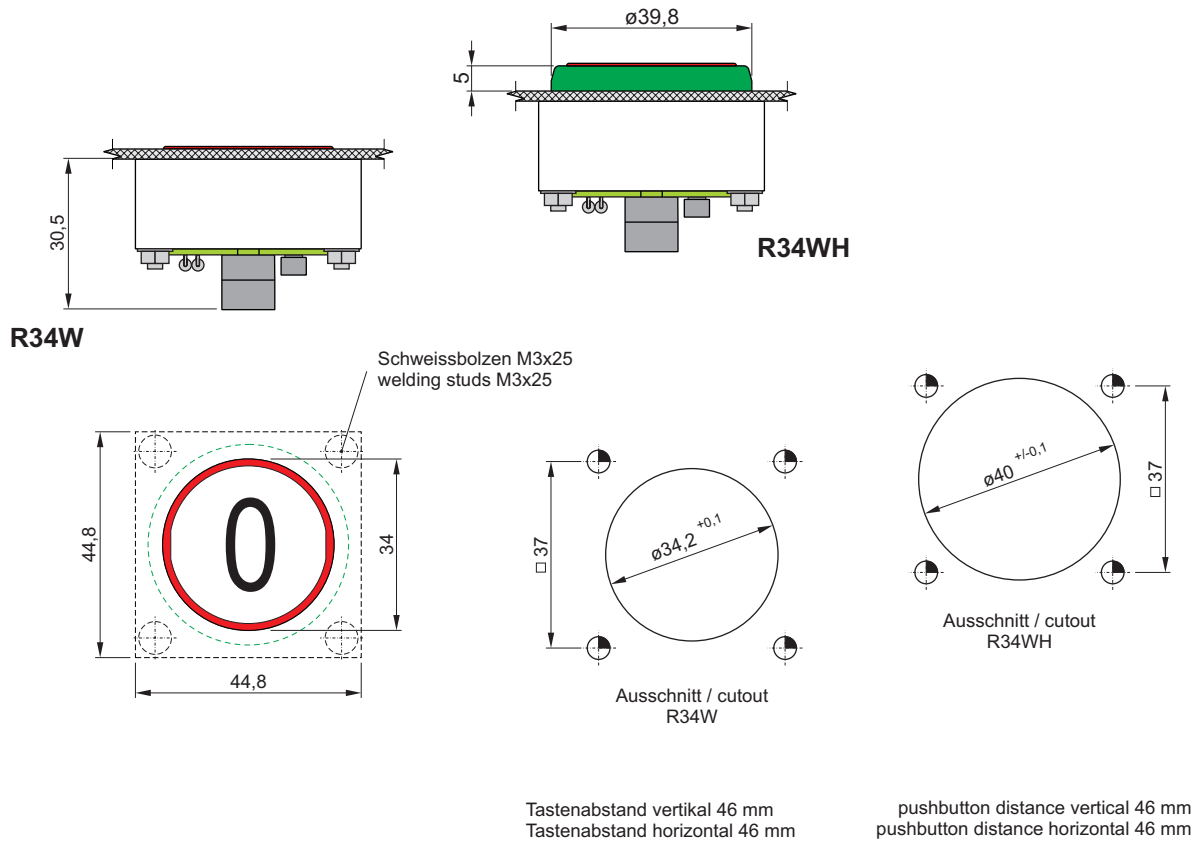
<p>Schutzart / level of protection IP67 = R34W</p>	<p>Kontaktbestückung / contact equipment NO = <u>10</u> 1 NO / 1 CO = 21</p>	<p>Beschriftung / legend 0 = ohne Beschriftung / without legend G = Gravur auf Aluminium-Tastenplatte / engraving on aluminium pressel T = taktile Gravur / tactile engraving SB = Sonderbeschriftung / special legend</p>
<p>Beleuchtung / illumination LED rot 24 (12) V / LED red 24 (12) V = <u>LR24(12)</u> LED grün 24 (12) V ¹⁾ / LED green 24 (12) V ¹⁾ = LG24(12) LED blau 24 (12) V ¹⁾ / LED blue 24 (12) V ¹⁾ = LB24(12) LED weiß 24 (12) V ¹⁾ / LED white 24 (12) V ¹⁾ = LW24(12)</p>	<p>Anschlussart / connection type SK = 3-Leiter-Schraubklemme / 3-wire screw terminal UL = 3-poliger Steckverbinder / 3-pole plug connector</p>	

Fehlende Angaben ersetzen wir durch unterstrichene Standardwerte.
Die Beschriftung muss separat angegeben oder in eine Zeichnung eingetragen werden.
¹⁾ Sonderausführungen auf Anfrage

Missing information will be inserted by underlined standard values.
The legend has to be stated separately or listed in the drawing.
¹⁾ Special versions on request



Geräteabmessungen / Device Dimensions



Technische Daten:

Tastenhub	2 mm
Schutzart	IP67 frontseitig
Deckplattendicke	2 mm
Schaltleistung	2 A bei 24 V
Beleuchtungsstrom	typ. 20 mA
Tastenfläche	Aluminium bei taktile Gravur Edelstahl bei einfacher Gravur
Anschluss	3-polige Schraubklemmen oder Steckverbinder

Technical Data:

button stroke	2 mm
level of protection	IP67 front side
faceplate thickness	2 mm
breaking capacity	2A at 24 V
illumination current	typ. 20 mA
pressel surface	aluminium with tactile engraving stainless steel with simple engraving
connection	3-pole screw terminal or plug connectors



Merkmale

- hoher Vandalenschutz, Klasse 2, Tastplatte aus V2A
- Schutzart IP67
- deckplattenbündig
- geringer Hub ca. 1,0 mm
- geringe Bauhöhe ca. 30,5 mm zzgl. 2 mm Deckplattendicke
- optische Tastenquittierung mittels Leuchtpunkt
- Anschluss über Schraubklemme oder Steckverbinder
- Befestigung mit Schweißbolzen an der Deckplatte
- optional mit einem hohen, grünen Ring zur Kennzeichnung der Hauptetage (RV34WH)

Features

- high protection against vadalism, class 2, pressel made from V2A
- level of protection IP67
- flush with faceplate
- small stroke approx. 1,0 mm
- small total height approx. 30,5 mm additional 2 mm faceplate
- optical pushbutton acknowledgement by means of illuminated dot
- connection by screw terminal or plug connectors
- fixing on the faceplate with welding studs
- high green ring for marking of the main floor as option (RV34WH)

Bestellangaben / Order Information Codes

RV34W - 10 . LR24 . SK - L

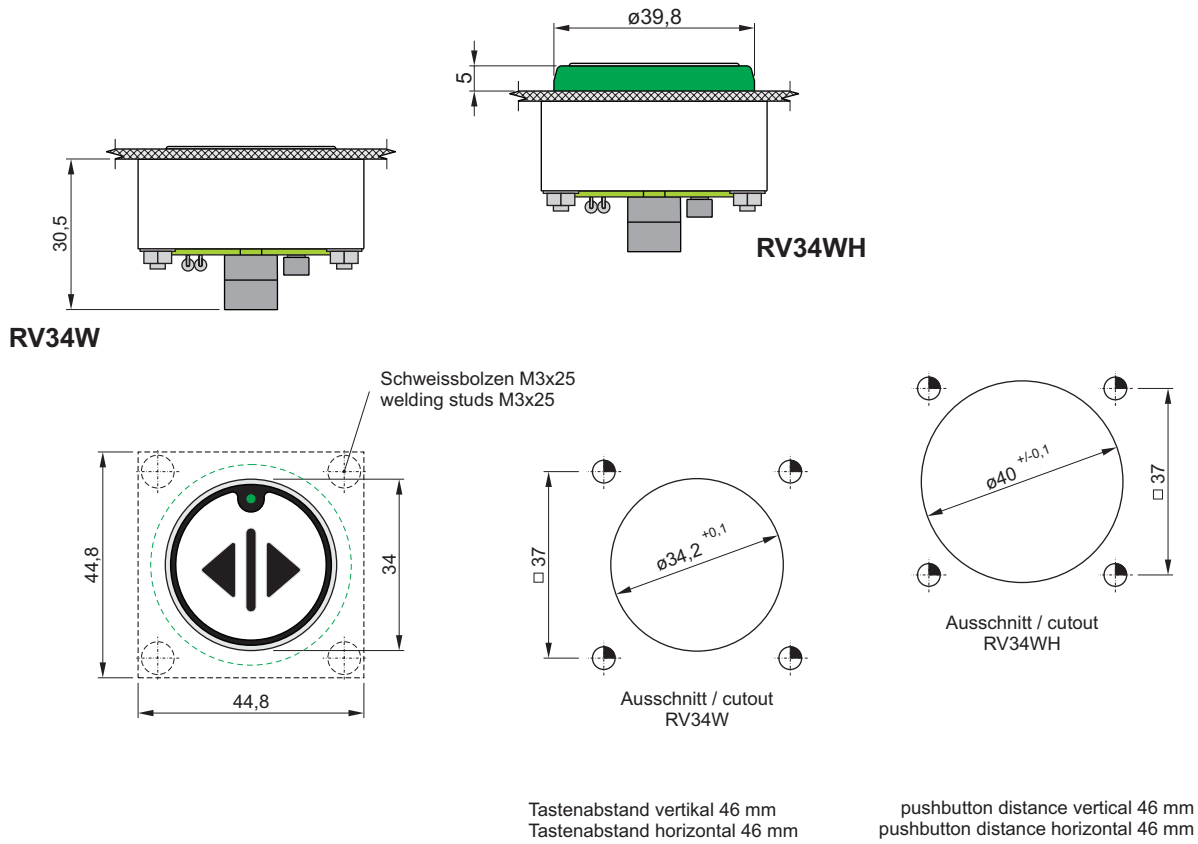
<p>Schutzart / level of protection _____ IP67 = RV34W</p>	<p>Kontaktbestückung / contact equipment _____ NO = <u>10</u> 1 NO / 1 CO = 21</p>	<p>Beschriftung / legend _____ 0 = ohne Beschriftung / without legend L = Laserbeschriftung / laser legend G = Gravur auf V2A-Tastenplatte / engraving on V2A pressel T = taktile Gravur / tactile engraving SB = Sonderbeschriftung / special legend</p>
<p>Beleuchtung / illumination _____ LED rot 24 (12) V / LED red 24 (12) V = <u>LR24</u>(12) LED grün 24 (12) V ¹⁾ / LED green 24 (12) V ¹⁾ = LG24(12) LED blau 24 (12) V ¹⁾ / LED blue 24 (12) V ¹⁾ = LB24(12) LED weiß 24 (12) V ¹⁾ / LED white 24 (12) V ¹⁾ = LW24(12)</p>	<p>Anschlussart / connection type _____ SK = 3-Leiter-Schraubklemme / 3-wire screw terminal UL = 3-poliger Steckverbinder / 3-pole plug connector</p>	

Fehlende Angaben ersetzen wir durch unterstrichene Standardwerte.
Die Beschriftung muss separat angegeben oder in eine Zeichnung eingetragen werden.
¹⁾ Sonderausführungen auf Anfrage

Missing information will be inserted by underlined standard values.
The legend has to be stated separately or listed in the drawing.
¹⁾ Special versions on request



Geräteabmessungen / Device Dimensions

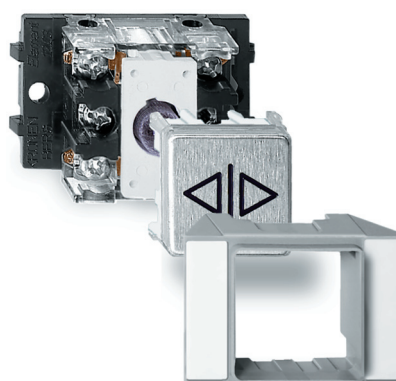
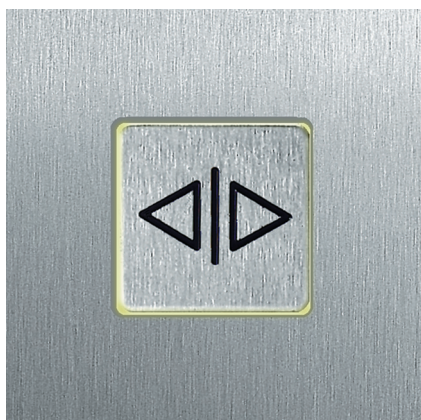


Technische Daten:

Tastenhub	2 mm
Schutzart	IP67 frontseitig
Deckplattendicke	2 mm
Schaltleistung	2 A bei 24 V
Beleuchtungsstrom	typ. 20 mA
Tastenfläche	Aluminium bei taktilem Gravur Edelstahl bei einfacher Gravur
Anschluss	3-polige Schraubklemmen oder Steckverbinder

Technical Data:

button stroke	2 mm
level of protection	IP67 front side
faceplate thickness	2 mm
breaking capacity	2A at 24 V
illumination current	typ. 20 mA
pressel surface	aluminium with tactile engraving stainless steel with simple engraving
connection	3-pole screw terminal or plug connectors



Merkmale

- Kurzhubtaster (Hub 2 mm)
- deckplattenbündig
- Vandalausführung, Tastenplatte aus Edelstahl
- Schaltelement mit hoher Leistung (230 V / 6 A)
- Quittierung über Randbeleuchtung (optional auch mit breitem Rand KUVB oder mit vollflächiger Beleuchtung bei KU)
- LED mit BA9s-Sockel, Glühlampe (2 W) kann alternativ verwendet werden
- Tastenkappe mit Führungsteil an der Deckplatte befestigt
- Element auf Aufreihschiene gesteckt (Raster 30 mm)
- auch als Leuchtelement verfügbar: KULE-GL24-B-2

Features

- short-stroke pushbutton (stroke 2 mm)
- flush with faceplate
- vandalproof, pressel made of stainless steel
- switching module with high power capacity (230 V / 6 A)
- illumination by halo illumination (as an option wide halo illumination KUVB or with full surfaced illumination for KU)
- LED with BA9s-base, incandescent lamp (2 W) can be used as alternative
- pressel with sleeve mounted on the faceplate
- module clipped on mounting rail (screen 30 mm)
- also available as light module: KULE-GL24-B-2

Bestellangaben / Order Information Codes

KUV - 11 . LR24 - L - 2

Kontaktbestückung / contact equipment

NO/NC = 11
 2NO = 20
 2NC = Ø

Beleuchtung / illumination

ohne Beleuchtung / without illumination = 000
 Glühlampe 24 V / incandescent lamp 24 V = GL24
 Glühlampe [X] / incandescent lamp [X] = GL [X]^{*)}
 LED rot 24 V (BA9s-Sockel) / LED red 24 V (BA9s-base) = LR24
 LED rot 12 V (BA9s-Sockel) / LED red 12 V (BA9s-base) = LR12

Deckplattendicke / faceplate thickness

2 = 2 mm (Edelstahl / stainless steel)
 3 = 3 mm (Aluminium / aluminium)

Beschriftung / legend

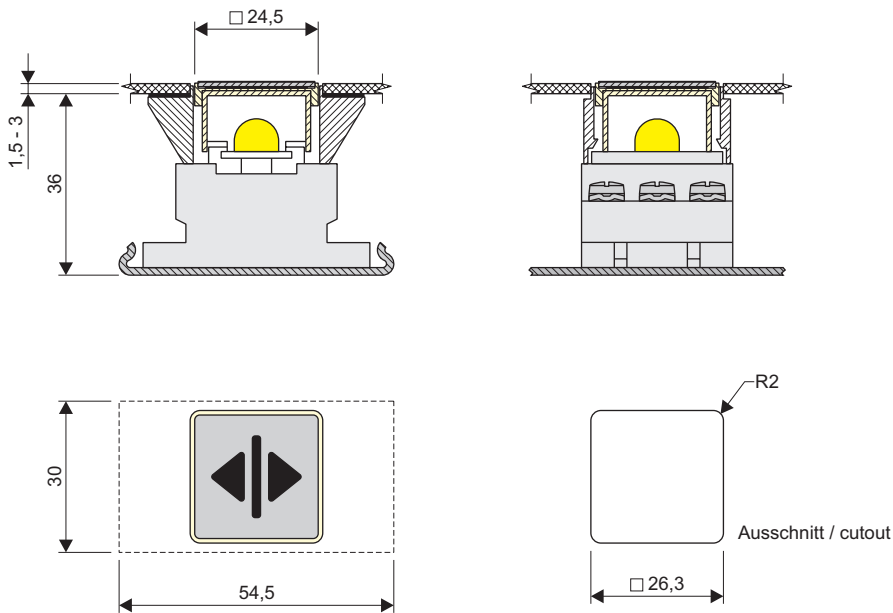
0 = ohne Beschriftung / without legend
 L = Laserbeschriftung / laser legend
 G = Gravur / engraved legend
 T = taktile Gravur / tactile engraving
 SB = Sonderbeschriftung / special legend
 GM = Gravur auf Messing-Tastenplatte / engraving on brass pressel

Fehlende Angaben ergänzen wir durch unterstrichene Standardwerte.
 Die Beschriftung muss separat angegeben oder in die Zeichnung eingetragen werden.
 Missing information will be inserted by underlined standard values.
 The legend has to be stated separately or listed in the drawing.

^{*)} GL[X]:
 folgende Spannungen sind verfügbar /
 the following supply voltages are available:
 6, 12, 24, 36, 48, 60, 130 V



Geräteabmessungen / Device Dimensions



Tastenabstand vertikal 30 mm pushbutton distance vertical 30 mm
Tastenabstand horizontal 60 mm pushbutton distance horizontal 60 mm

Technische Daten:

Tastenhub	2 mm									
Schutzart	IP40 frontseitig									
Tastenfläche	Aluminium bei taktile Gravur Edelstahl bei einfacher Gravur									
Deckplattendicke	1,5 mm - 3 mm									
Anschluss	Schraubklemmenanschluss max. 2 × 2,5 mm ²									
Gerätespezifikation	IEC EN 60947-5-1									
	<table border="0"> <tr> <td>U_i = 250 V</td> <td>U_{imp} = 4 kV</td> <td>I_{th} = 10 A</td> </tr> <tr> <td>AC-15</td> <td>I_e = 6 A</td> <td>U_e = 230 V</td> </tr> <tr> <td>DC-13</td> <td>I_e = 10 A</td> <td>U_e = 24 V</td> </tr> </table>	U _i = 250 V	U _{imp} = 4 kV	I _{th} = 10 A	AC-15	I _e = 6 A	U _e = 230 V	DC-13	I _e = 10 A	U _e = 24 V
U _i = 250 V	U _{imp} = 4 kV	I _{th} = 10 A								
AC-15	I _e = 6 A	U _e = 230 V								
DC-13	I _e = 10 A	U _e = 24 V								

Technical Data:

pushbutton stroke	2 mm									
level of protection	IP40 cover side									
pressel surface	aluminium with tactile engraving stainless steel with simple engraving									
faceplate thickness	1,5 mm - 3 mm									
connection	screw terminal connection max. 2 × 2,5 mm ²									
device specification	IEC EN 60947-5-1									
	<table border="0"> <tr> <td>U_i = 250 V</td> <td>U_{imp} = 4 kV</td> <td>I_{th} = 10 A</td> </tr> <tr> <td>AC-15</td> <td>I_e = 6 A</td> <td>U_e = 230 V</td> </tr> <tr> <td>DC-13</td> <td>I_e = 10 A</td> <td>U_e = 24 V</td> </tr> </table>	U _i = 250 V	U _{imp} = 4 kV	I _{th} = 10 A	AC-15	I _e = 6 A	U _e = 230 V	DC-13	I _e = 10 A	U _e = 24 V
U _i = 250 V	U _{imp} = 4 kV	I _{th} = 10 A								
AC-15	I _e = 6 A	U _e = 230 V								
DC-13	I _e = 10 A	U _e = 24 V								



Merkmale

- Kurzhubtaster (Hub 2 mm)
- hoher Vandalenschutz, bis Klasse 2
- Tastenplatte aus Edelstahl
- Schaltelement mit hoher Leistung (230 V / 6 A)
- Quittierung über Randbeleuchtung (vollflächige Beleuchtung bei RH)
- LED mit BA9s-Sockel, Glühlampe (2 W) kann alternativ verwendet werden
- auch als Leuchtelement verfügbar: RHLE-GL24-B-2
- Taste auf Element aufgesteckt bzw. an Deckplatte befestigt (bei IP54)
- Element auf Aufreihschiene gesteckt (Raster 30 mm)
- als Option wassergeschützt zur Frontplatte in Schutzart IP54

Features

- short-stroke pushbutton (stroke 2 mm)
- high protection against vandalism, class 2
- pressel made of stainless steel
- switching module with high power capacity (230 V / 6 A)
- acknowledgement by halo illumination (full surfaced illumination at RH)
- LED with BA9s-base, incandescent lamp (2 W) can be used as alternative
- also available as light module: RHLE-GL24-B-2
- button clipped on pushbutton module or fastened at the faceplate (at IP54)
- module clipped on mounting rail (grid 30 mm)
- as an option waterproof to the faceplate in level of protection IP54

Bestellangaben / Order Information Codes

RVH - 11 . LR24 - L - 2

<p>Schutzart / level of protection</p> <p>IP40 = RVH IP54 = RVHW</p>	<p>Kontaktbestückung / contact equipment</p> <p>NO/NC = <u>11</u> 2NO = 20 2NC = 02</p>	<p>Deckplattendicke / faceplate thickness</p> <p><u>2</u> = 2 mm für V2A / 2 mm for stainless steel (V2A) 3 = 3 mm für Aluminium / 3 mm for aluminium</p>
<p>Beleuchtung / illumination</p> <p>ohne Beleuchtung / without illumination = 000 Glühlampe 24 V / incandescent lamp 24 V = GL24 Glühlampe [X] = 6, 12, 30, 36, 48, 60, 130 V / incandescent lamp [X] = 6, 12, 30, 36, 48, 60, 130 V = GL [X] LED rot 24 V (BA9s-Sockel) / LED red 24 V (BA9s-base) = <u>LR24</u> LED rot 12 V (BA9s-Sockel) / LED red 12 V (BA9s-base) = LR12</p>		<p>Beschriftung / legend</p> <p>0 = ohne Beschriftung / without legend L = Laserbeschriftung / laser legend G = Gravur / engraved legend SB = Sonderbeschriftung / special legend GM = Gravur auf Messing-Tastenplatte / engraved on brass pressel</p>

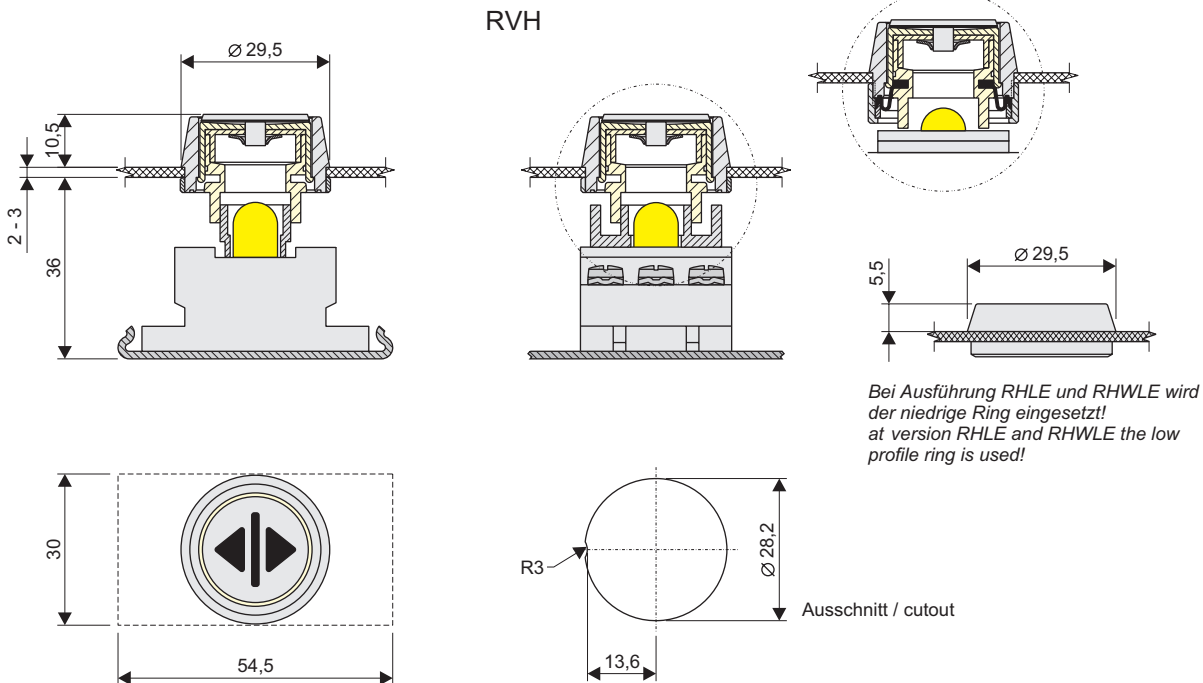
Fehlende Angaben ergänzen wir durch unterstrichene Standardwerte.
Die Beschriftung muss separat angegeben oder in die Zeichnung eingetragen werden.

Missing information will be inserted by underlined standard values.
The legend has to be stated separately or listed in the drawing.



Geräteabmessungen / Device Dimensions

RVHW



Tastenabstand vertikal 30 mm pushbutton distance vertical 30 mm
 Tastenabstand horizontal 60 mm pushbutton distance horizontal 60 mm

Technische Daten:

Tastenhub	2 mm									
Schutzart	IP40 frontseitig / IP54 bei Ausführung RVHW									
Tastenfläche	Edelstahl									
Deckplattendicke	2 mm oder 3 mm									
Anschluss	Schraubklemmenanschluss max. 2 × 2,5 mm ²									
Gerätespezifikation	IEC EN 60947-5-1									
	<table border="0"> <tr> <td>U_i = 250 V</td> <td>U_{imp} = 4 kV</td> <td>I_{th} = 10 A</td> </tr> <tr> <td>AC-15</td> <td>I_e = 6 A</td> <td>U_e = 230 V</td> </tr> <tr> <td>DC-13</td> <td>I_e = 10 A</td> <td>U_e = 24 V</td> </tr> </table>	U _i = 250 V	U _{imp} = 4 kV	I _{th} = 10 A	AC-15	I _e = 6 A	U _e = 230 V	DC-13	I _e = 10 A	U _e = 24 V
U _i = 250 V	U _{imp} = 4 kV	I _{th} = 10 A								
AC-15	I _e = 6 A	U _e = 230 V								
DC-13	I _e = 10 A	U _e = 24 V								

Technical Data:

pushbutton stroke	2 mm									
level of protection	IP40 faceplate side / IP54 at version RVHW									
pressel surface	stainless steel									
faceplate thickness	2 mm or 3 mm									
connection	screw terminal connection max. 2 × 2,5 mm ²									
device specification	IEC EN 60947-5-1									
	<table border="0"> <tr> <td>U_i = 250 V</td> <td>U_{imp} = 4 kV</td> <td>I_{th} = 10 A</td> </tr> <tr> <td>AC-15</td> <td>I_e = 6 A</td> <td>U_e = 230 V</td> </tr> <tr> <td>DC-13</td> <td>I_e = 10 A</td> <td>U_e = 24 V</td> </tr> </table>	U _i = 250 V	U _{imp} = 4 kV	I _{th} = 10 A	AC-15	I _e = 6 A	U _e = 230 V	DC-13	I _e = 10 A	U _e = 24 V
U _i = 250 V	U _{imp} = 4 kV	I _{th} = 10 A								
AC-15	I _e = 6 A	U _e = 230 V								
DC-13	I _e = 10 A	U _e = 24 V								



Merkmale

- Kurzhubtaster (Hub 2 mm)
- hoher Vandalenschutz, bis Klasse 2
- Tastenplatte aus Edelstahl
- deckplattenbündig
- Schaltelement mit hoher Leistung (max. 230 V 6 A)
- Quittierung über Randbeleuchtung (vollflächige Beleuchtung bei RD)
- LED mit BA9s-Sockel, Glühlampe (2 W) kann alternativ verwendet werden
- auch als Leuchtelement verfügbar: RDLE-GL24-B-2
- Taste auf Element aufgesteckt bzw. an Deckplatte befestigt (bei IP54)
- Element auf Aufreihschiene gesteckt (Raster 30 mm)
- als Option wassergeschützt zur Frontplatte in Schutzart IP54

Features

- short-stroke pushbutton (stroke 2 mm)
- high protection against vandalism, class 2
- pressel made of stainless steel
- flush with the faceplate
- switching module with high power capacity (230 V / 6 A)
- acknowledgement by halo illumination (full surfaced illumination at RD)
- LED with BA9s-base, incandescent lamp (2 W) can be used as alternative
- also available as light module: RDLE-GL24-B-2
- button clipped on pushbutton module or fastened at the faceplate (at IP54)
- module clipped on mounting rail (grid 30 mm)
- as an option waterproof to the faceplate in level of protection IP54

Bestellangaben / Order Information Codes

RVD - 11 . LR24 - L - 2

<p>Schutzart / level of protection</p> <p>IP40 = RVD IP54 = RVDW</p>	<p>Kontaktbestückung / contact equipment</p> <p>NO/NC = <u>11</u> 2NO = 20 2NC = 02</p>	<p>Deckplattendicke / faceplate thickness</p> <p><u>2</u> = 2 mm für V2A / 2 mm for stainless steel (V2A) 3 = 3 mm für Aluminium / 3 mm for aluminium</p>
<p>Beleuchtung / illumination</p> <p>ohne Beleuchtung / without illumination = 000 Glühlampe 24 V / incandescent lamp 24 V = GL24 Glühlampe [X] = 6, 12, 30, 36, 48, 60, 130 V / incandescent lamp [X] = 6, 12, 30, 36, 48, 60, 130 V = GL [X] LED rot 24 V (BA9s-Sockel) / LED red 24 V (BA9s-base) = <u>LR24</u> LED rot 12 V (BA9s-Sockel) / LED red 12 V (BA9s-base) = LR12</p>	<p>Beschriftung / legend</p> <p>0 = ohne Beschriftung / without legend L = Laserbeschriftung / laser legend G = Gravur / engraved legend SB = Sonderbeschriftung / special legend GM = Gravur auf Messing-Tastenplatte / engraved on brass pressel</p>	

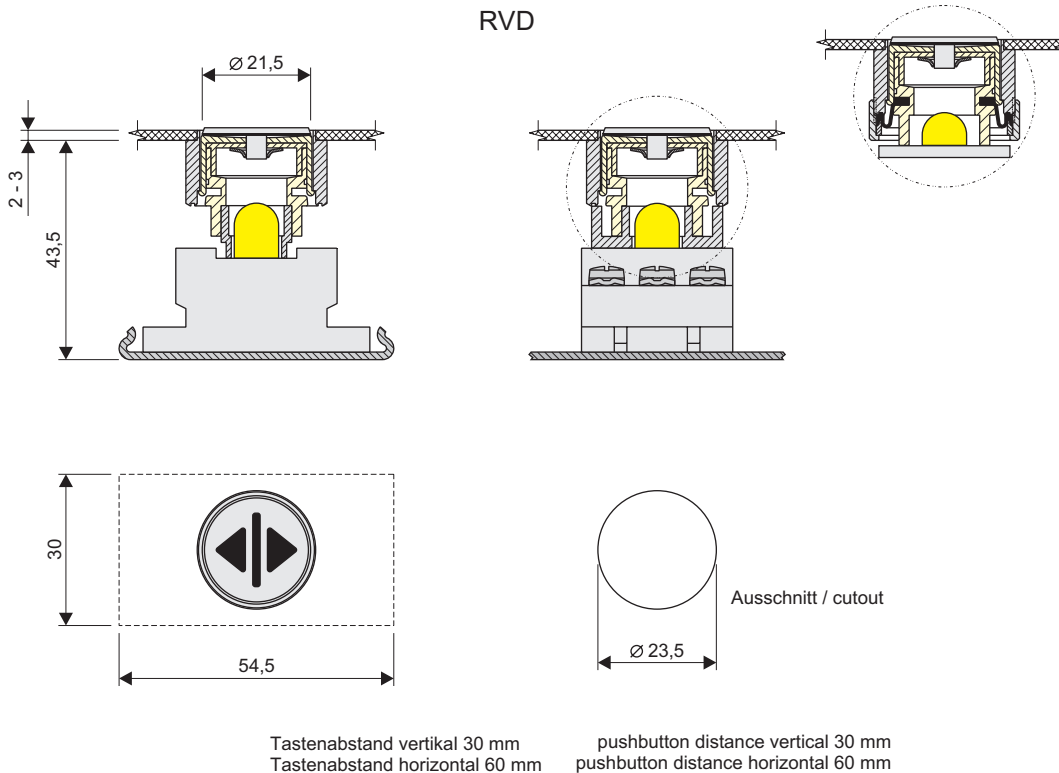
Fehlende Angaben ergänzen wir durch unterstrichene Standardwerte.
Die Beschriftung muss separat angegeben oder in die Zeichnung eingetragen werden.

Missing information will be inserted by underlined standard values.
The legend has to be stated separately or listed in the drawing.



Geräteabmessungen / Device Dimensions

RVDW



2

Technische Daten:

Tastenhub	2 mm									
Schutzart	IP40 frontseitig / IP54 bei Ausführung RVDW									
Tastenfläche	Edelstahl									
Deckplattendicke	2 mm oder 3 mm									
Anschluss	Schraubklemmenanschluss max. 2 × 2,5 mm ²									
Gerätespezifikation	IEC EN 60947-5-1									
	<table border="0"> <tr> <td>U_i = 250 V</td> <td>U_{imp} = 4 kV</td> <td>I_{th} = 10 A</td> </tr> <tr> <td>AC-15</td> <td>I_e = 6 A</td> <td>U_e = 230 V</td> </tr> <tr> <td>DC-13</td> <td>I_e = 10 A</td> <td>U_e = 24 V</td> </tr> </table>	U _i = 250 V	U _{imp} = 4 kV	I _{th} = 10 A	AC-15	I _e = 6 A	U _e = 230 V	DC-13	I _e = 10 A	U _e = 24 V
U _i = 250 V	U _{imp} = 4 kV	I _{th} = 10 A								
AC-15	I _e = 6 A	U _e = 230 V								
DC-13	I _e = 10 A	U _e = 24 V								

Technical Data:

pushbutton stroke	2 mm									
level of protection	IP40 faceplate side / IP54 at version RVDW									
pressel surface	stainless steel									
faceplate thickness	2 mm or 3 mm									
connection	screw terminal connection max. 2 × 2,5 mm ²									
device specification	IEC EN 60947-5-1									
	<table border="0"> <tr> <td>U_i = 250 V</td> <td>U_{imp} = 4 kV</td> <td>I_{th} = 10 A</td> </tr> <tr> <td>AC-15</td> <td>I_e = 6 A</td> <td>U_e = 230 V</td> </tr> <tr> <td>DC-13</td> <td>I_e = 10 A</td> <td>U_e = 24 V</td> </tr> </table>	U _i = 250 V	U _{imp} = 4 kV	I _{th} = 10 A	AC-15	I _e = 6 A	U _e = 230 V	DC-13	I _e = 10 A	U _e = 24 V
U _i = 250 V	U _{imp} = 4 kV	I _{th} = 10 A								
AC-15	I _e = 6 A	U _e = 230 V								
DC-13	I _e = 10 A	U _e = 24 V								



Merkmale

- Große Tastenfläche (60 mm x 60 mm)
- Kurzhubtaster (Hub 2 mm)
- hoher Vandalenschutz, Klasse 2
- Schaltelement mit hoher Leistung (230 V / 6 A)
- behindertengerecht gemäß EN 81-70 (taktile Gravur separat bestellen)
- Quittierung über Randbeleuchtung
- LED mit BA9s-Sockel, Glühlampe (2 W) kann alternativ verwendet werden
- Taste an Deckplatte befestigt
- Element auf Aufreihschiene gesteckt (Raster 75 mm)
- als Option wassergeschützt zur Frontplatte in Schutzart IP54

Features

- large-sized pressel surface (60 mm x 60 mm)
- short stroke button (stroke 2 mm)
- high protection against vadalism, class 2
- switching module with high performance (max. 230 V 6 A)
- for disabled acc. to EN 81-70 (order tactile engraving separately)
- acknowledgement by halo illumination
- LED with BA9s-base, incandescent lamp (2 W) can be used as alternative
- button mounted on faceplate
- module clipped on mounting rail (grid 75 mm)
- as an option waterproof to the faceplate in level of protection IP54

Bestellangaben / Order Information Codes

GVD - 11 . LR24 - T

Schutzart / level of protection

IP40 = GVD
IP54 = GVDW

Kontaktbestückung / contact equipment

NO/NC = 11
2NO = 20
2NC = 0

Beschriftung / legend

0 = ohne Beschriftung / without legend
L = Laserbeschriftung (V2A) / laser legend (V2A)
G = Gravur (V2A) / engraved legend (V2A)
T = taktile Gravur (Alu) / tactile engraving (Alu)
TB = taktile Gravur mit Brailleschrift (Alu) / tactile engraving with Braille lettering (Alu)
SB = Sonderbeschriftung (V2A) / special legend (V2A)
GM = Gravur auf Messing-Tastenplatte / engraved on brass pressel

Beleuchtung / illumination

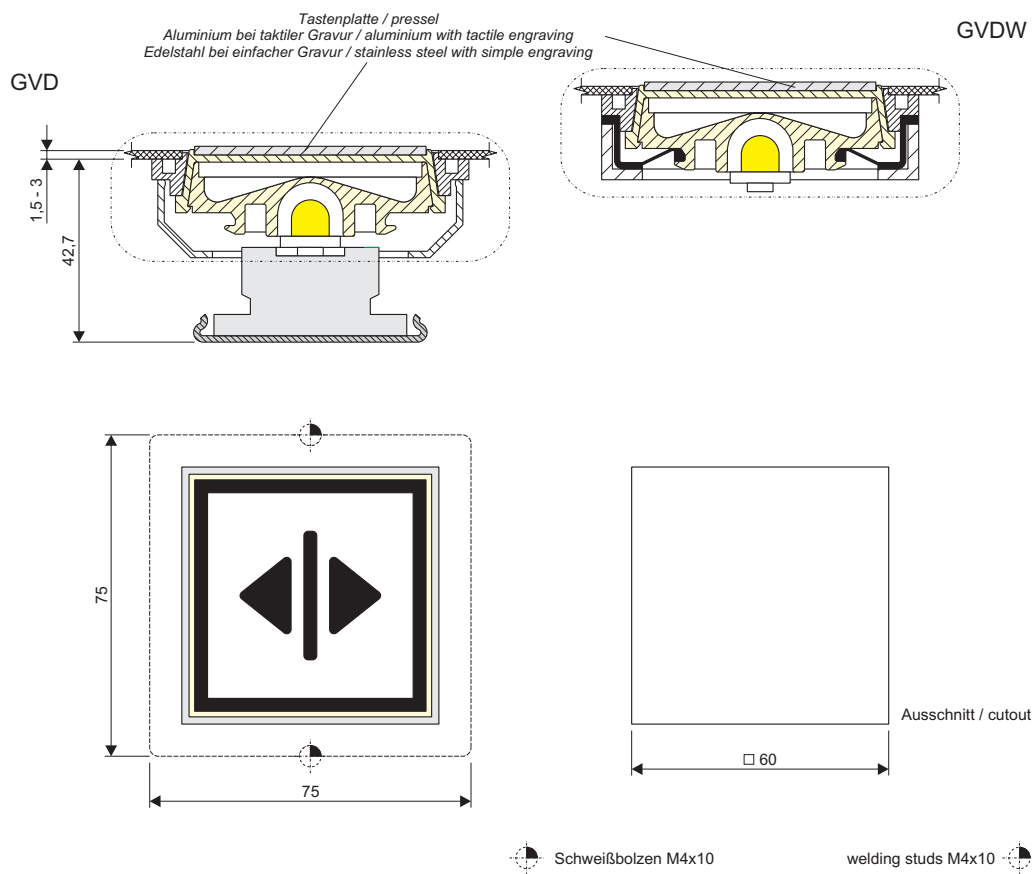
000 = ohne Beleuchtung (Taster) / without illumination (pushbutton)
GL24 = Glühlampe 24 V / incandescent lamp 24 V
GL [X] = Glühlampe [X] = 6, 12, 30, 36, 48, 60, 130 V / incandescent lamp [X] = 6, 12, 30, 36, 48, 60, 130 V
LR24 = LED rot 24 V (BA9s-Sockel) / LED red 24 V (BA9s-base)
LSR12 = LED rot 12 V (BA9s-Sockel) / LED red 12 V (BA9s-base)

Fehlende Angaben ergänzen wir durch unterstrichene Standardwerte. Die Beschriftung muss separat angegeben oder in die Zeichnung eingetragen werden.

Missing information will be inserted by underlined standard values. The legend has to be stated separately or listed in the drawing.



Geräteabmessungen / Device Dimensions



Technische Daten:

Tastenabstand vertikal 75 mm pushbutton distance vertical 75 mm
Tastenabstand horizontal 75 mm pushbutton distance horizontal 75 mm

Tastenhub	2 mm									
Schutzart	IP40 frontseitig / IP54 bei Ausführung GVDW									
Tastenfläche	Aluminium bei taktile Gravur Edelstahl bei einfacher Gravur									
Deckplattendicke	1,5 mm bis 3 mm									
Anschluss	Schraubklemmenanschluss max. 2 × 2,5 mm ²									
Gerätespezifikation	IEC EN 60947-5-1									
	<table border="0"> <tr> <td>U_i = 250 V</td> <td>U_{imp} = 4 kV</td> <td>I_{th} = 10 A</td> </tr> <tr> <td>AC-15</td> <td>I_e = 6 A</td> <td>U_e = 230 V</td> </tr> <tr> <td>DC-13</td> <td>I_e = 10 A</td> <td>U_e = 24 V</td> </tr> </table>	U _i = 250 V	U _{imp} = 4 kV	I _{th} = 10 A	AC-15	I _e = 6 A	U _e = 230 V	DC-13	I _e = 10 A	U _e = 24 V
U _i = 250 V	U _{imp} = 4 kV	I _{th} = 10 A								
AC-15	I _e = 6 A	U _e = 230 V								
DC-13	I _e = 10 A	U _e = 24 V								

Technical Data:

pushbutton stroke	2 mm									
level of protection	IP40 cover side / IP54 at version GVDW									
pressel surface	aluminium with tactile engraving stainless steel with simple engraving									
faceplate thickness	1,5 mm to 3 mm									
connection	screw terminal connection max. 2 × 2,5 mm ²									
device specification	IEC EN 60947-5-1									
	<table border="0"> <tr> <td>U_i = 250 V</td> <td>U_{imp} = 4 kV</td> <td>I_{th} = 10 A</td> </tr> <tr> <td>AC-15</td> <td>I_e = 6 A</td> <td>U_e = 230 V</td> </tr> <tr> <td>DC-13</td> <td>I_e = 10 A</td> <td>U_e = 24 V</td> </tr> </table>	U _i = 250 V	U _{imp} = 4 kV	I _{th} = 10 A	AC-15	I _e = 6 A	U _e = 230 V	DC-13	I _e = 10 A	U _e = 24 V
U _i = 250 V	U _{imp} = 4 kV	I _{th} = 10 A								
AC-15	I _e = 6 A	U _e = 230 V								
DC-13	I _e = 10 A	U _e = 24 V								



Merkmale

- Kurzhubtaster (Hub 2 mm)
- hoher Vandalenschutz, Klasse 2, (bei IP54)
- Schaltelement mit hoher Leistung (230 V / 6 A)
- Rund-Taste D = 50 mm mit Metallplatte
- behindertengerecht gemäß EN 81-70 (taktile Gravur separat bestellen)
- Quittierung über Randbeleuchtung
- LED mit BA9s-Sockel, Glühlampe kann alternativ verwendet werden
- Taste an Deckplatte befestigt
- Element auf Aufreihschiene gesteckt (Raster 75 mm)
- als Option wassergeschützt zur Frontplatte in Schutzart IP54

Features

- short stroke button (stroke 2 mm)
- high protection against vandalism, class 2 (at IP54)
- switching module with high performance (230 V / 6 A)
- round pressel D = 50 mm with metal plate
- for disabled acc. to EN 81-70 (order tactile engraving separately)
- acknowledgement by halo illumination
- LED with BA9s-base, incandescent lamp can be used as alternative
- button mounted on faceplate
- module clipped on mounting rail (grid 75 mm)
- as an option waterproof to the faceplate in level of protection IP54

Bestellangaben / Order Information Codes

GRVD - 11 . LR24 - T

Schutzart / level of protection

IP40 = GRVD
IP54 = GRVDW

Kontaktbestückung / contact equipment

NO/NC = 11
2NO = 20
2NC = Ø

Beschriftung / legend

0 = ohne Beschriftung / without legend
L = Laserbeschriftung (V2A) / laser legend (V2A)
G = Gravur (V2A) / engraved legend (V2A)
T = taktile Gravur (Alu) / tactile engraving (Alu)
SB = Sonderbeschriftung (V2A) / special legend (V2A)
GM = Gravur auf Messing-Tastenplatte / engraved on brass pressel

Beleuchtung / illumination

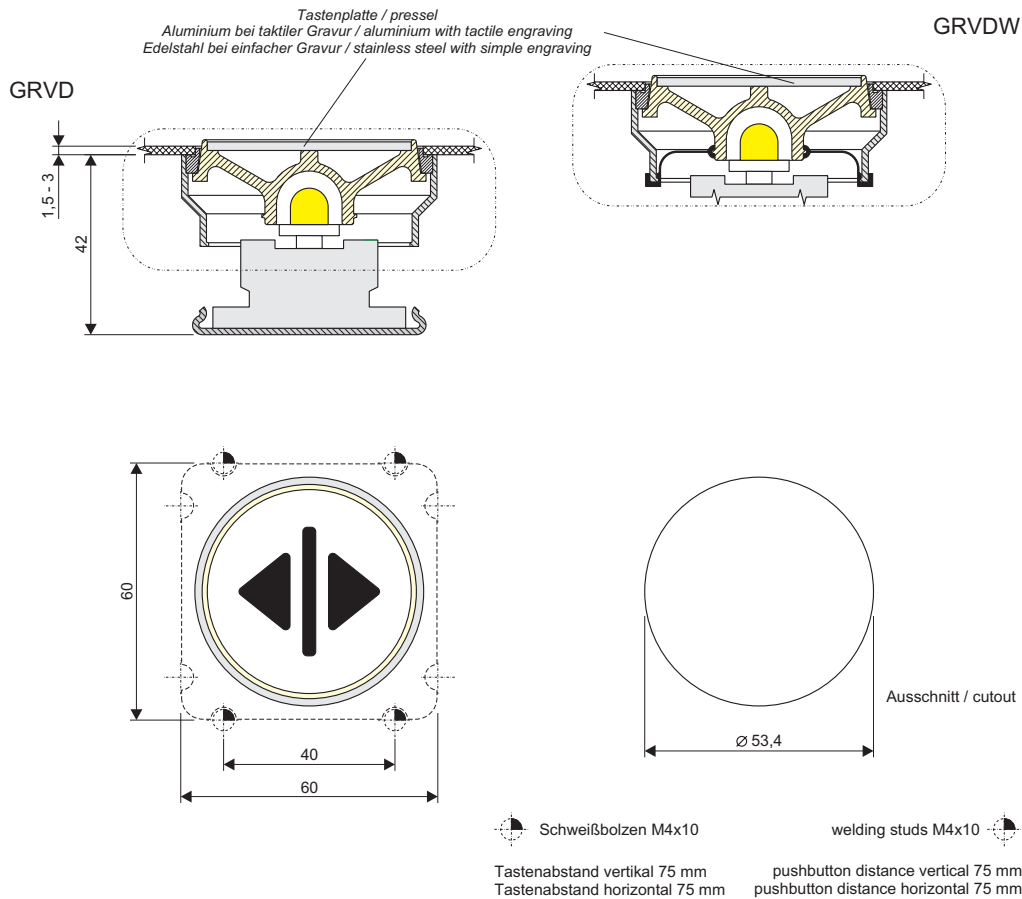
000 = ohne Beleuchtung (Taster) / without illumination (pushbutton)
GL24 = Glühlampe 24 V / incandescent lamp 24 V
GL [X] = Glühlampe [X] = 6, 12, 30, 36, 48, 60, 130 V /
incandescent lamp [X] = 6, 12, 30, 36, 48, 60, 130 V
LR24 = LED rot 24 V (BA9s-Sockel) / LED red 24 V (BA9s-base)
LR12 = LED rot 12 V (BA9s-Sockel) / LED red 12 V (BA9s-base)

Fehlende Angaben ergänzen wir durch unterstrichene Standardwerte. Die Beschriftung muss separat angegeben oder in die Zeichnung eingetragen werden.

Missing information will be inserted by underlined standard values. The legend has to be stated separately or listed in the drawing.



Geräteabmessungen / Device Dimensions

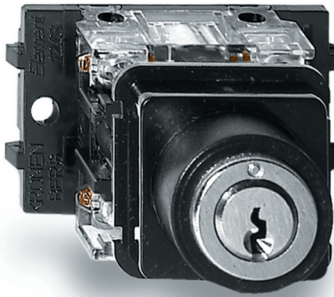


Technische Daten:

Tastenhub	2 mm									
Schutzart	IP40 frontseitig / IP54 bei Ausführung GRVDW									
Tastenfläche	Aluminium bei taktile Gravur Edelstahl bei einfacher Gravur									
Deckplattendicke	1,5 mm bis 3 mm									
Anschluss	Schraubklemmenanschluss max. 2 × 2,5 mm ²									
Gerätespezifikation	IEC EN 60947-5-1									
	<table border="0"> <tr> <td>U_i = 250 V</td> <td>U_{imp} = 4 kV</td> <td>I_{th} = 10 A</td> </tr> <tr> <td>AC-15</td> <td>I_e = 6 A</td> <td>U_e = 230 V</td> </tr> <tr> <td>DC-13</td> <td>I_e = 10 A</td> <td>U_e = 24 V</td> </tr> </table>	U _i = 250 V	U _{imp} = 4 kV	I _{th} = 10 A	AC-15	I _e = 6 A	U _e = 230 V	DC-13	I _e = 10 A	U _e = 24 V
U _i = 250 V	U _{imp} = 4 kV	I _{th} = 10 A								
AC-15	I _e = 6 A	U _e = 230 V								
DC-13	I _e = 10 A	U _e = 24 V								

Technical Data:

pushbutton stroke	2 mm									
level of protection	IP40 cover side / IP54 at version GRVDW									
pressel surface	aluminium at tactile engraving stainless steel with simple engraving									
faceplate thickness	1,5 mm to 3 mm									
connection	screw terminal connection max. 2 × 2,5 mm ²									
device specification	IEC EN 60947-5-1									
	<table border="0"> <tr> <td>U_i = 250 V</td> <td>U_{imp} = 4 kV</td> <td>I_{th} = 10 A</td> </tr> <tr> <td>AC-15</td> <td>I_e = 6 A</td> <td>U_e = 230 V</td> </tr> <tr> <td>DC-13</td> <td>I_e = 10 A</td> <td>U_e = 24 V</td> </tr> </table>	U _i = 250 V	U _{imp} = 4 kV	I _{th} = 10 A	AC-15	I _e = 6 A	U _e = 230 V	DC-13	I _e = 10 A	U _e = 24 V
U _i = 250 V	U _{imp} = 4 kV	I _{th} = 10 A								
AC-15	I _e = 6 A	U _e = 230 V								
DC-13	I _e = 10 A	U _e = 24 V								



Merkmale

- kleiner Schlüsselschalter mit Platzbedarf für einen Taster
- Schaltelement mit hoher Leistung (230 V / 6 A)
- NC-Kontakte als Zwangsöffner ausgebildet
- durch große Kontaktöffnung 2 × 2 mm auch für Sicherheitsschaltungen geeignet
- Integrationsfähigkeit mit allen quadratischen Tastern (KU, KUV, KUVB)

Features

- small key switch with the size of a pushbutton
- switching module with high power capacity (230 V / 6 A)
- NC-contacts designed as forced open contacts
- by large contact opening of 2 × 2 mm adequate for safety circuits
- integration with all square pushbuttons (KU, KUV, KUVB)

Bestellangaben / Order Information Codes

KUS - 11 - 5 - KR 2

Kontaktbestückung / contact equipment

NO/NC = 11
2NO = 20
2NC = 02

Schließung / locking

KR 2; KR 5; KR 10
KR 22; KR 25; KR 30

Schaltfunktion (Abwicklung) / switching function (uncoiling)

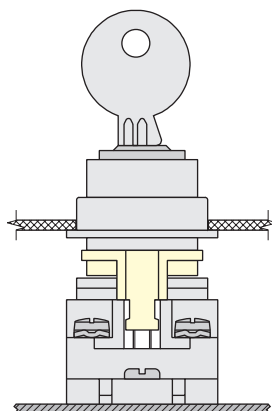
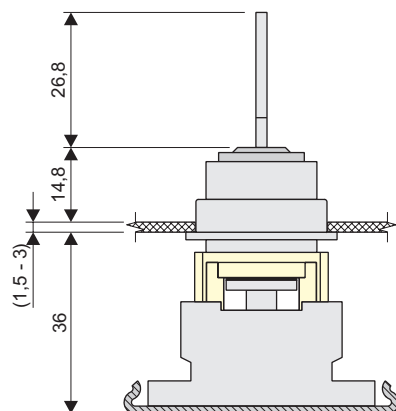
- 5 = 1 Abzugsstellung / 1 key removable position, 2 Schaltstellungen / 2 switching positions
- 6 = 1 Abzugsstellung / 1 key removable position, 2 Schaltstellungen mit Federrückzug / 2 switching positions with spring return
- 7 = 2 Abzugsstellungen / 2 key removable positions, 2 Schaltstellungen / 2 switching positions

Fehlende Angaben ergänzen wir durch unterstrichene Standardwerte.

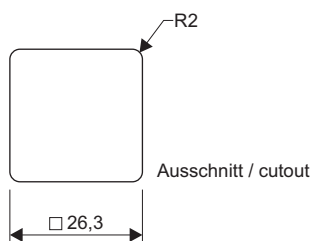
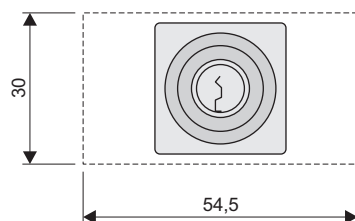
Missing information will be inserted by underlined standard values.



Geräteabmessungen / Device Dimensions



Ein Schlüssel wird jedem Schlüsselschalter beigelegt.
One key is supplied with each key switch.



Schalterabstand vertikal 30 mm
Schalterabstand horizontal 60 mm

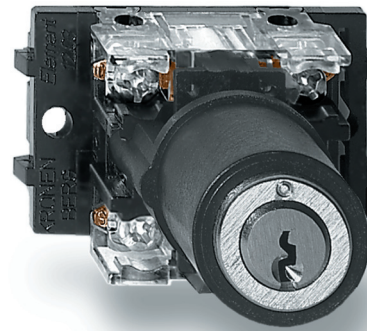
switch distance vertical 30 mm
switch distance horizontal 60 mm

Technische Daten:

Schutzart	IP40 frontseitig		
Deckplattendicke	1,5 mm oder 3 mm		
Anschluss	Schraubklemmenanschluss max. 2 × 2,5 mm ²		
Gerätespezifikation	IEC EN 60947-5-1		
	U _i = 250 V	U _{imp} = 4 kV	I _{th} = 10 A
	AC-15	I _e = 6 A	U _e = 230 V
	DC-13	I _e = 10 A	U _e = 24 V

Technical Data:

level of protection	IP40 faceplate side		
faceplate thickness	1,5 mm or 3 mm		
connection	screw terminal connection max. 2 × 2,5 mm ²		
device specification	IEC EN 60947-5-1		
	U _i = 250 V	U _{imp} = 4 kV	I _{th} = 10 A
	AC-15	I _e = 6 A	U _e = 230 V
	DC-13	I _e = 10 A	U _e = 24 V



Merkmale

- kleiner Schlüsselschalter mit Platzbedarf für einen Taster
- Schaltelement mit hoher Leistung (230 V / 6 A)
- NC-Kontakte als Zwangsöffner ausgebildet
- durch große Kontaktöffnung 2 × 2 mm auch für Sicherheitsschaltungen geeignet
- Integrationsfähigkeit mit allen runden Tastern (RH, RD, RVH, RVD)

Features

- small key switch with the size of a pushbutton
- switching module with high power capacity (230 V / 6 A)
- NC-contacts designed as forced open contacts
- by large contact opening of 2 × 2 mm adequate for safety circuits
- integration with all round pushbuttons (RH, RD, RVH, RVD)

Bestellangaben / Order Information Codes

RS - 11 - 5 - KR 2

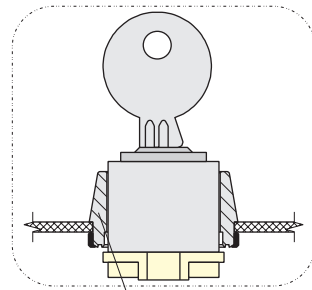
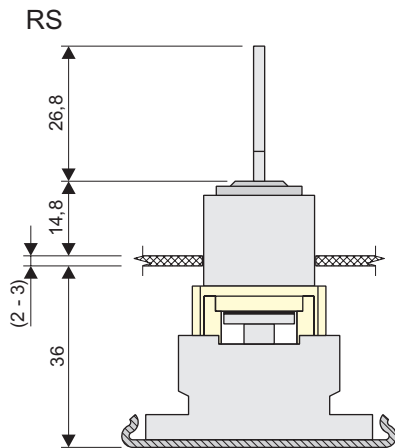
<p>Kontaktbestückung / contact equipment _____</p> <p>NO/NC = <u>11</u></p> <p>2NO = 20</p> <p>2NC = 02</p>	<p>Schließung / locking</p> <p><u>KR 2</u>; KR 5; KR 10</p> <p>KR 22; KR 25; KR 30</p>
<p>Schaltfunktion (Abwicklung) / switching function (uncoiling)</p> <p><u>5</u> = 1 Abzugsstellung / 1 key removable position, 2 Schaltstellungen / 2 switching positions</p> <p>6 = 1 Abzugsstellung / 1 key removable position, 2 Schaltstellungen mit Federrückzug / 2 switching positions with spring return</p> <p>7 = 2 Abzugsstellungen / 2 key removable positions, 2 Schaltstellungen / 2 switching positions</p>	

Fehlende Angaben ergänzen wir durch unterstrichene Standardwerte.
Missing information will be inserted by underlined standard values.

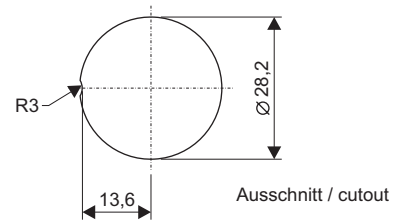


Geräteabmessungen / Device Dimensions

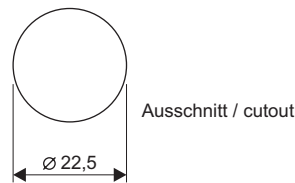
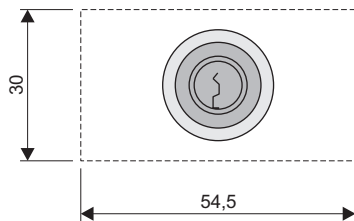
Ansicht 90° gedreht / view rotated 90°



RH - Ring hoch, mit Ringmutter
RH - ring high, with ring nut



Ein Schlüssel wird jedem Schlüsselschalter beigelegt.
One key is supplied with each key switch.



Schalterabstand vertikal 30 mm switch distance vertical 30 mm
Schalterabstand horizontal 60 mm switch distance horizontal 60 mm

Technische Daten:

Schutzart	IP40 frontseitig		
Deckplattendicke	2 mm oder 3 mm		
Anschluss	Schraubklemmenanschluss max. 2 × 2,5 mm ²		
Gerätespezifikation	IEC EN 60947-5-1		
	U _i = 250 V	U _{imp} = 4 kV	I _{th} = 10 A
	AC-15	I _e = 6 A	U _e = 230 V
	DC-13	I _e = 10 A	U _e = 24 V

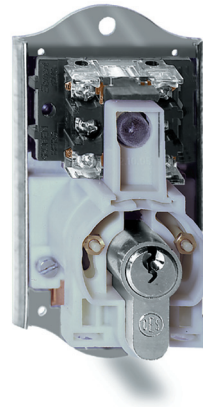
Technical Data:

level of protection	IP40 faceplate side		
faceplate thickness	2 mm or 3 mm		
connection	screw terminal connection max. 2 × 2,5 mm ²		
device specification	IEC EN 60947-5-1		
	U _i = 250 V	U _{imp} = 4 kV	I _{th} = 10 A
	AC-15	I _e = 6 A	U _e = 230 V
	DC-13	I _e = 10 A	U _e = 24 V



Schlüsselschalter PSEK(W)
Key switch PSEK (W)

Profilzylinder-Schlüsselschalter, kurze Ausführung, optional IP54
profile cylinder key switch, short version, IP54 as an option



Merkmale

- Schlüsselschalter mit Profilzylinder (europaweiter Einheitszylinder)
- Schaltelement mit hoher Leistung (230 V / 6 A)
- kleine Ausführung mit geringem Deckplattenüberstand
- NO-Kontakte als Zwangsöffner ausgebildet (Zwangsöffnung bei Rückstellung)
- zweite Abzugsstellung nur bei voller Drehung um 360° möglich
- auf Wunsch werden Sonderzylinder mit Sicherungsschein ausgestattet
- Sonderschließungen und Hauptschlüsselsysteme jeder Art realisierbar
- als Option mit Quittierung über Leuchtpunkt
- als Option wassergeschützt zur Frontplatte in Schutzart IP54

Features

- key switch with profile cylinder (Europe-wide uniform cylinder)
- switching module with high power capacity (230 V / 6 A)
- small version with low protrusion profile
- NO-contacts designed as forced open contacts (forced opening at reset)
- second key removable position only possible at full 360° key turn
- special cylinders are equipped with security certificate upon request
- special locking and master key systems of all configurations possible
- as option with acknowledgement by dot indicator
- as option waterproof to the faceplate in level of protection IP54

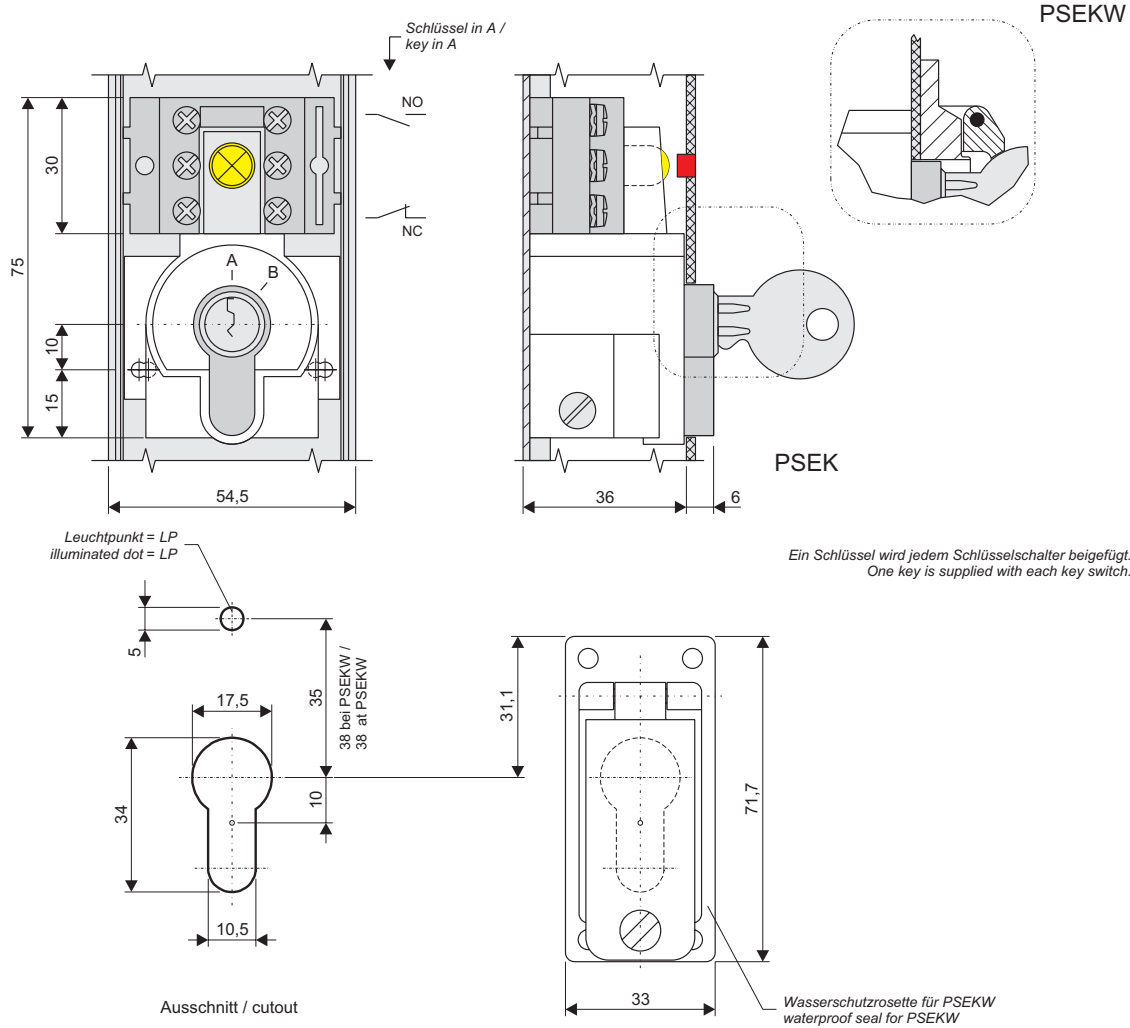
Bestellangaben / Order Information Codes

PSEK - 11 - 5 - 00 - HJK12

<p>Schutzart / level of protection</p> <p>IP40 = PSEK IP54 = PSEKW</p> <p>Kontaktbestückung / contact equipment</p> <p>NO/NC = <u>11</u> 2NO = 20 2NC = <u>Ø</u></p> <p>Schaltfunktion (Abwicklung) / switching function (uncoiling)</p> <p>1 Abzugsstellung, 2 Schaltstellungen / one key removable position, two switching positions = <u>5</u></p> <p>1 Abzugsstellung, 2 Schaltstellungen mit Federrückzug/ one key removable position, two switching positions with spring return = 6</p> <p>2 Abzugsstellungen, 2 Schaltstellungen two key removable positions, two switching positions = 7</p> <p>Fehlende Angaben ergänzen wir durch <u>unterstrichene Standardwerte</u>. Missing information will be inserted by <u>underlined standard values</u>.</p>	<p>Schließung / locking</p> <p>00 = ohne Zylinder / without cylinder HJK 11; HJK 12; HJK 13 HJK 14; HJK 15; HJK 16 SO = Sonderschließung / special locking SOSI = Sonderschließung mit Sicherungsschein/ special locking with security certificate</p> <p>Beleuchtung / illumination</p> <p>ØØ = ohne Beleuchtung / without illumination GL24 = Glühlampe 24 V / incandescent lamp 24 V GL [X] = Glühlampe [X] = 6, 12, 30, 36, 48, 60, 130 V incandescent lamp [X] = 6, 12, 30, 36, 48, 60, 130 V LR24 = LED rot 24 V (BA9s-Sockel) / LED red 24 V (BA9s-base) LR12 = LED rot 12 V (BA9s-Sockel) / LED red 12 V (BA9s-base)</p>
---	--



Geräteabmessungen / Device Dimensions

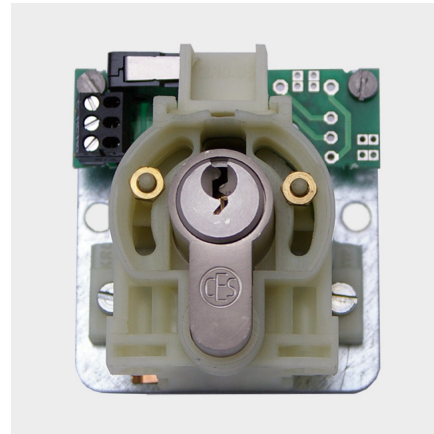


Technische Daten:

Schutzart	IP40 frontseitig / IP54 bei Ausführung PSEKW		
Deckplattendicke	1,5 mm bis 3 mm		
Anschluss	Schraubklemmenanschluss max. 2 × 2,5 mm ²		
Gerätespezifikation	IEC EN 60947-5-1		
	Ui = 250 V	Uimp = 4 kV	Ith = 10 A
	AC-15	Ie = 6 A	Ue = 230 V
	DC-13	Ie = 10 A	Ue = 24 V

Technical Data:

level of protection	IP40 faceplate side / IP54 at version PSEKW		
faceplate thickness	1,5 mm to 3 mm		
connection	screw terminal connection max. 2 × 2,5 mm ²		
device specification	IEC EN 60947-5-1		
	Ui = 250 V	Uimp = 4 kV	Ith = 10 A
	AC-15	Ie = 6 A	Ue = 230 V
	DC-13	Ie = 10 A	Ue = 24 V



Merkmale

- Schlüsselschalter mit Profilzylinder (europaweiter Einheitszylinder)
- kleine Ausführung mit geringem Deckplattenüberstand
- Wechsler-Kontakte mit galvanischer Trennung
- zweite Abzugsstellung nur bei voller Drehung um 360° möglich
- Sonderschließungen und Hauptschlüsselsysteme jeder Art realisierbar
- auf Wunsch werden Sonderzylinder mit Sicherungsschein ausgestattet
- als Option mit Quittierung über Leuchtpunkt
- als Option wassergeschützt zur Frontplatte in Schutzart IP54

Features

- key switch with profile cylinder (Europe-wide uniform cylinder)
- small version with low protrusion profile
- change-over-contacts with galvanic separation
- second key removable position only possible at full 360° key turn
- special locking and master key systems of all configurations possible
- special cylinders are equipped with security certificate upon request
- change-over-contacts with galvanic separation
- as option with acknowledgement by dot indicator
- as option waterproof to the faceplate in level of protection IP54

Bestellangaben / Order Information Codes

PSEM - 98 - 00 - 5 - HJK12

Schutzart / level of protection _____
 IP40 = PSEM

Kontaktbestückung / contact equipment _____
 1CO = 11
 2CO = 22

Beleuchtung / illumination _____
 ohne Beleuchtung / without illumination = 00
 LED rot 24 V (BA9s-Sockel) / LED red 24 V (BA9s-base) = LR24
 LED rot 12 V (BA9s-Sockel) / LED red 12 V (BA9s-base) = LR12

Fehlende Angaben ergänzen wir durch unterstrichene Standardwerte.
 Missing information will be inserted by underlined standard values.

Schließung / locking

00 = ohne Zylinder / without cylinder
 HJK 11; HJK 12; HJK 13
 SO = Sonderschließung / special locking
 SOSI = Sonderschließung mit Sicherungsschein/
 special locking with security certificate

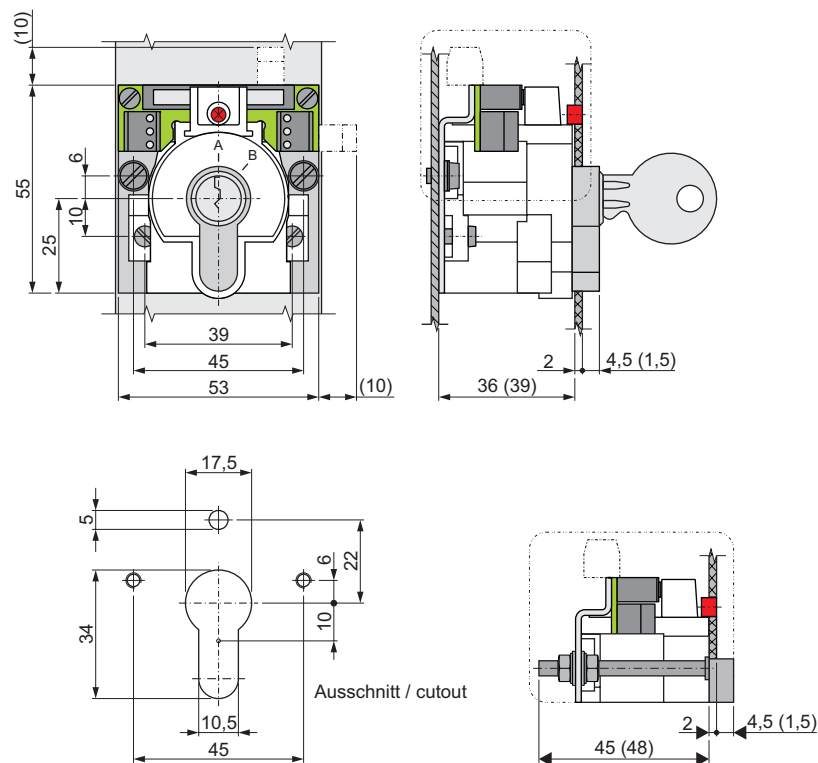
Schaltfunktion (Abwicklung) / switching function (uncoiling)

5 = 1 Abzugsstellung, 2 Schaltstellungen /
 one key removeable position,
 two switching positions
 6 = 1 Abzugsstellung, 2 Schaltstellungen
 mit Federrückzug /
 one key removeable position,
 two switching positions
 with spring return
 7 = 2 Abzugsstellungen, 2 Schaltstellungen /
 two key removeable positions,
 two switching positions



Geräteabmessungen / Device Dimensions

2

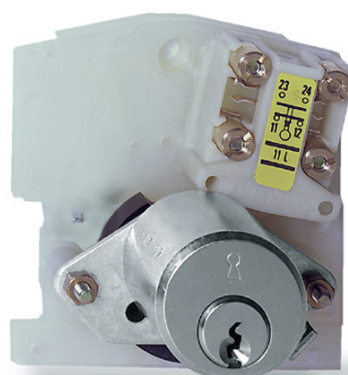


Technische Daten:

Schutzart	IP40 frontseitig
Deckplattendicke	1,5 mm bis 3 mm
Anschluss	Schraubklemmenanschluss max. 2 × 1,5 mm ²
Schaltleistung	1A bei 24 V

Technical Data:

level of protection	IP40 faceplate side
faceplate thickness	1,5 mm to 3 mm
connection	screw terminal connection max. 2 × 1,5 mm ²
breaking capacity	1A at 24 V



Merkmale

- Schlüsselschalter mit Rundzylinder
- Schaltelement mit hoher Leistung (230 V / 6 A)
- sichtbare Kontakte ermöglichen unmittelbare Kontrolle der Abwicklung
- bis zu 3 Abzugsstellungen (jeweils 40° links und rechts von der Mittelstellung)
- durch große Kontaktöffnung 2 × 2 mm auch für Sicherheitsschaltungen geeignet
- bei Schließsystem mit Hauptschlüssel ist nur eine Abzugsstellung realisierbar
- auf Wunsch werden Sonderzylinder mit Sicherungsschein ausgestattet
- zwangsöffnende Kontakte sind möglich
- Sonderschließungen und Hauptschlüsselsysteme möglich
- als Option wassergeschützt zur Frontplatte in Schutzart IP54

Features

- key switch with round cylinder
- switching module with high power capacity (max. 230 V 6 A)
- visible contacts allow immediate check of switching
- up to 3 key removable positions (always 40° left and right from the center position)
- by large contact opening of 2 × 2 mm adequate for safety circuits
- at locking system with master key only one key removable position is possible
- special cylinders are equipped with security certificate upon request
- forced open contacts are possible
- special locking and master key systems possible
- as option waterproof to the faceplate in level of protection IP54

Bestellangaben / Order Information Codes

SEN - 11 - 5 - HJK12

Schutzart / level of protection

IP40 = SEN
 IP54 = SENW

Kontaktbestückung / contact equipment

NO/NC = 11
 2NO = 20
 2NC = 02
 2 NO/2 NC = 22
 y NO/z NC = YZ

Schließung / locking

00 = ohne Zylinder / without cylinder
 HJK 11; HJK 12; HJK 13
 HJK 14; HJK 15; HJK 16
 SO = Sonderschließung / special locking
 SOSI = Sonderschließung mit Sicherungsschein/
 special locking with security certificate

Schaltfunktion (Abwicklung) / switching function (uncoiling)

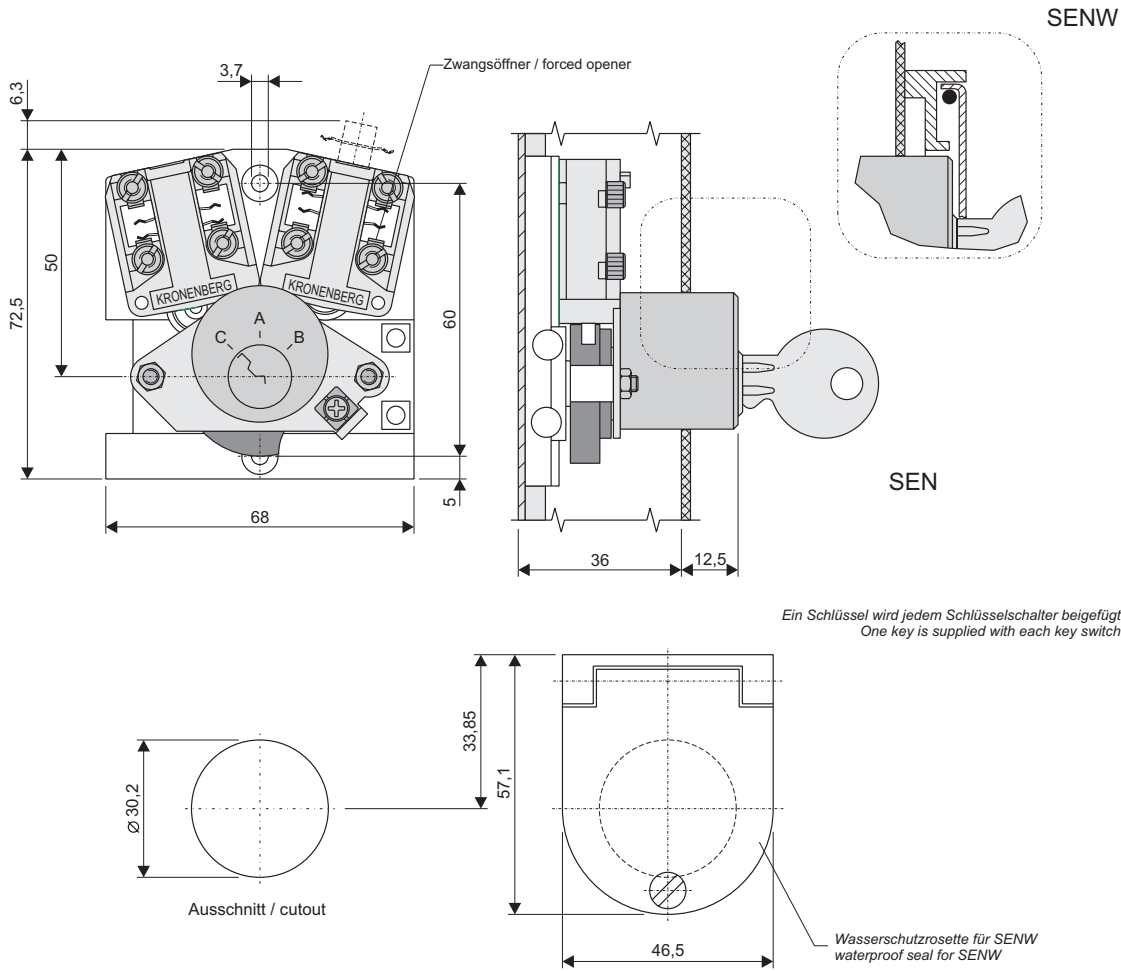
5 = 1 Abzugsstellung, 2 Schaltstellungen /
 one key removable position, two switching positions
 6 = 1 Abzugsstellung, 2 Schaltstellungen mit Federrückzug/
 one key removable position, two switching positions with spring return
 7 = 2 Abzugsstellungen, 2 Schaltstellungen /
 two key removable positions, two switching positions
 9 = 1 Abzugstellung (Mitte), 3 Schaltstellungen,
 rechts und links mit Federrückzug /
 one key removable position (centre), three switching positions,
 right and left with spring return
 X = Sonderschaltung / special switching

Fehlende Angaben ergänzen wir durch unterstrichene Standardwerte.
 NO bzw. NC bezogen auf die Mittelstellung (A).

Missing information will be inserted by underlined standard values.
 NO or NC related to the center position (A).



Geräteabmessungen / Device Dimensions



Technische Daten:

Schutzart	IP40 frontseitig / IP54 bei Ausführung SENW		
Deckplattendicke	1,5 mm bis 3 mm		
Anschluss	Schraubklemmenanschluss max. 2 × 2,5 mm ²		
Gerätespezifikation	IEC EN 60947-5-1		
	U _i = 250 V	U _{imp} = 4 kV	I _{th} = 10 A
	AC-15	I _e = 6 A	U _e = 230 V
	DC-13	I _e = 10 A	U _e = 24 V

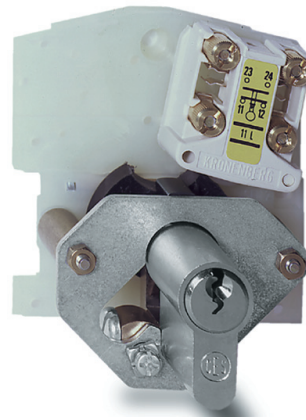
Technical Data:

level of protection	IP40 faceplate side / IP54 at version SENW		
faceplate thickness	1,5 mm to 3 mm		
connection	screw terminal connection max. 2 × 2,5 mm ²		
device specification	IEC EN 60947-5-1		
	U _i = 250 V	U _{imp} = 4 kV	I _{th} = 10 A
	AC-15	I _e = 6 A	U _e = 230 V
	DC-13	I _e = 10 A	U _e = 24 V



Schlüsselschalter PSEN (W)
Key switch PSEN (W)

Profilzylinder-Schlüsselschalter, optional in Schutzart IP54
profile cylinder key switch, IP54 as an option



Merkmale

- Schlüsselschalter mit Profilzylinder (europaweiter Einheitszylinder)
- Schaltelement mit hoher Leistung (230 V / 6 A)
- sichtbare Kontakte ermöglichen unmittelbare Kontrolle der Abwicklung
- durch große Kontaktöffnung 2 × 2 mm auch für Sicherheitsschaltungen geeignet
- zweite Abzugsstellung nur bei voller Drehung um 360° möglich
- auf Wunsch werden Sonderzylinder mit Sicherungsschein ausgestattet
- zwangsöffnende Kontakte sind möglich
- Sonderschließungen und Hauptschlüsselsysteme jeder Art realisierbar
- als Option wassergeschützt zur Frontplatte in Schutzart IP54

Features

- key switch with profile cylinder (Europe-wide uniform cylinder)
- switching module with high power capacity (230 V / 6 A)
- visible contacts allow immediate check of switching
- large contact opening of 2 × 2 mm adequate for safety circuits
- second key removable position only possible at full 360° key turn
- special cylinders are equipped with security certificate upon request
- forced open contacts are possible
- special locking and master key systems of all configurations possible
- as option waterproof to the faceplate in level of protection IP54

Bestellangaben / Order Information Codes

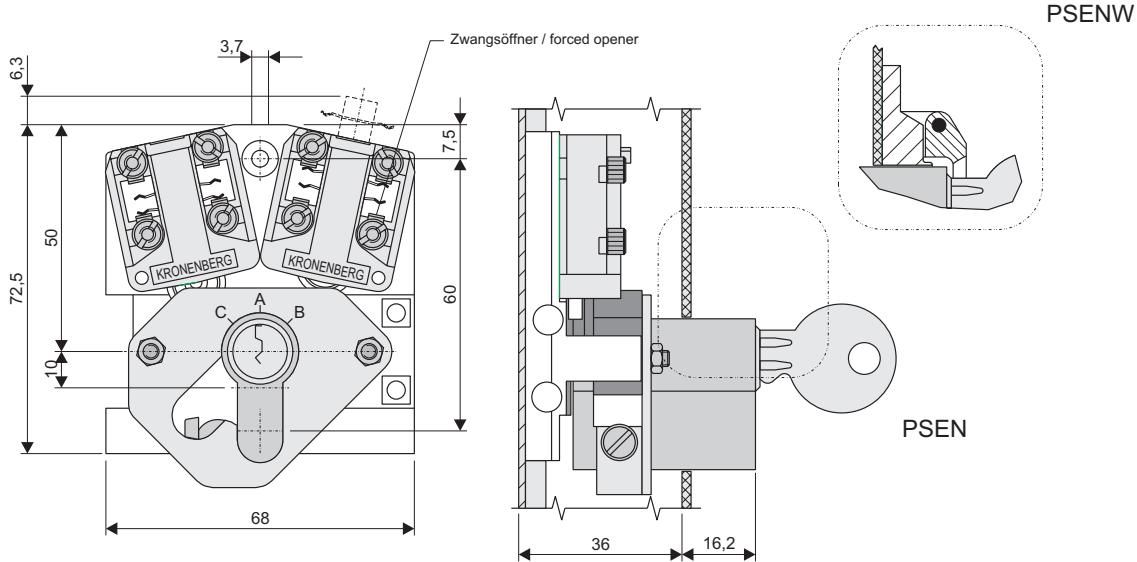
PSEN - 11 - 5 - HJK12

<p>Schutzart / level of protection</p> <p>IP40 = PSEN IP54 = PSENW</p> <p>Kontaktbestückung / contact equipment</p> <p>NO/NC = 11 2NO = 20 2NC = 02 2 NO/2 NC = 22 y NO/z NC = YZ</p>	<p>Schließung / locking</p> <p>00 = ohne Zylinder / without cylinder HJK 11; HJK 12; HJK 13 HJK 14; HJK 15; HJK 16 SO = Sonderschließung / special locking SOSI = Sonderschließung mit Sicherungsschein/ special locking with security certificate</p> <p>Schaltfunktion (Abwicklung) / switching function (uncoiling)</p> <p>5 = 1 Abzugsstellung, 2 Schaltstellungen / one key removable position, two switching positions 6 = 1 Abzugsstellung, 2 Schaltstellungen mit Federrückzug/ one key removable position, two switching positions with spring return 7 = 2 Abzugsstellungen, 2 Schaltstellungen / two key removable positions, two switching positions 9 = 1 Abzugstellung (Mitte), 3 Schaltstellungen, rechts und links mit Federrückzug / one key removable position (centre), three switching positions, right and left with spring return X = Sonderschaltung / special switching</p>
---	---

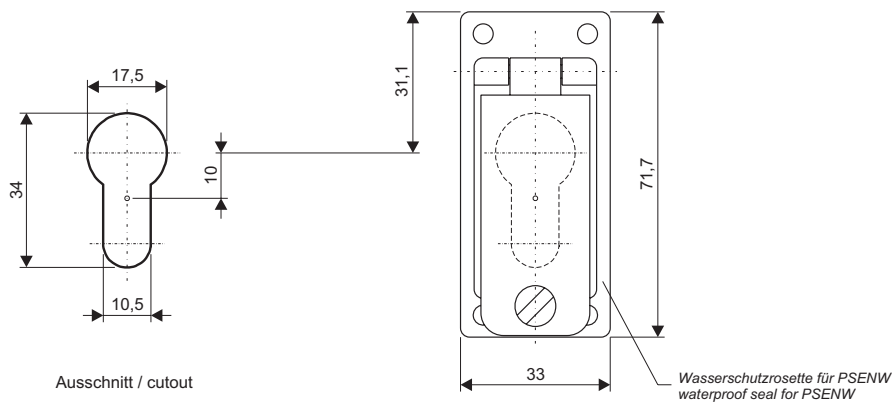
Fehlende Angaben ergänzen wir durch unterstrichene Standardwerte.
NO bzw. NC bezogen auf die Mittelstellung (A).
Missing information will be inserted by underlined standard values.
NO or NC related to the center position (A).



Geräteabmessungen / Device Dimensions



Ein Schlüssel wird jedem Schlüsselschalter beigelegt.
 One key is supplied with each key switch.



Technische Daten:

Schutzart	IP40 frontseitig / IP54 bei Ausführung PSENW		
Deckplattendicke	1,5 mm bis 3 mm		
Anschluss	Schraubklemmenanschluss max. 2 × 2,5 mm ²		
Gerätespezifikation	IEC EN 60947-5-1		
	Ui = 250 V	Uimp = 4 kV	Ith = 10 A
	AC-15	Ie = 6 A	Ue = 230 V
	DC-13	Ie = 10 A	Ue = 24 V

Technical Data:

level of protection	IP40 faceplate side / IP54 at version PSENW		
faceplate thickness	1,5 mm to 3 mm		
connection	screw terminal connection max. 2 × 2,5 mm ²		
device specification	IEC EN 60947-5-1		
	Ui = 250 V	Uimp = 4 kV	Ith = 10 A
	AC-15	Ie = 6 A	Ue = 230 V
	DC-13	Ie = 10 A	Ue = 24 V



Merkmale

- Schlüsselschalter mit einem Schließer
- schutzisoliert und wassergeschützt (IP65)
- Schaltelement mit hoher Leistung
- zwangsöffnend mit min. 2 × 2 mm Kontaktöffnung
- Schlüssel wird nur eingesteckt und nicht herumgedreht
- Schlüssel passt auf Umschlag (Wendeschlüssel)
- leichtes Einführen durch großzügigen Trichter
- kontrastreich durch weiße Farbe am Schlüsselloch
- bodenseitig betätigte Ausführung lieferbar
- Ausführung mit Tastenfunktion lieferbar (Schlüssel wird ausgeworfen)

Features

- key switch with one NO
- protection isolated and water protected (IP65)
- switching element with high performance
- forced opening with min. 2 × 2 mm contact opening
- key is only inserted not turned
- key fits on foldover (reversal key)
- easy insertion due to large keyhole
- rich in contrast due to white colour at keyhole
- base-side actuated version available
- version with button function available (key is ejected)

Bestellangaben / Order Information Codes

WZH - D

Typ / Type

Steckschlüsselschalter (rastend) /
socket key switch (key is stayput) = WZH
Steckschlüsseltaster
(Schlüssel wird ausgeworfen) /
socket key button (key is ejected) = WZHT

Betätigungsseite / Side of actuation

D = deckelseitige Betätigung / cover side actuation
B = bodenseitige Betätigung / base side actuation

(im Steuerpult bzw. Nischentableau wird nur die deckelseitige
Betätigung benötigt)
(in a control panel or a recessed operating panel only cover side
actuation is required)

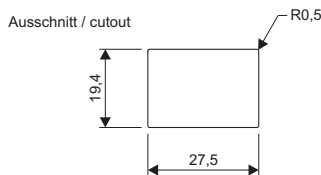
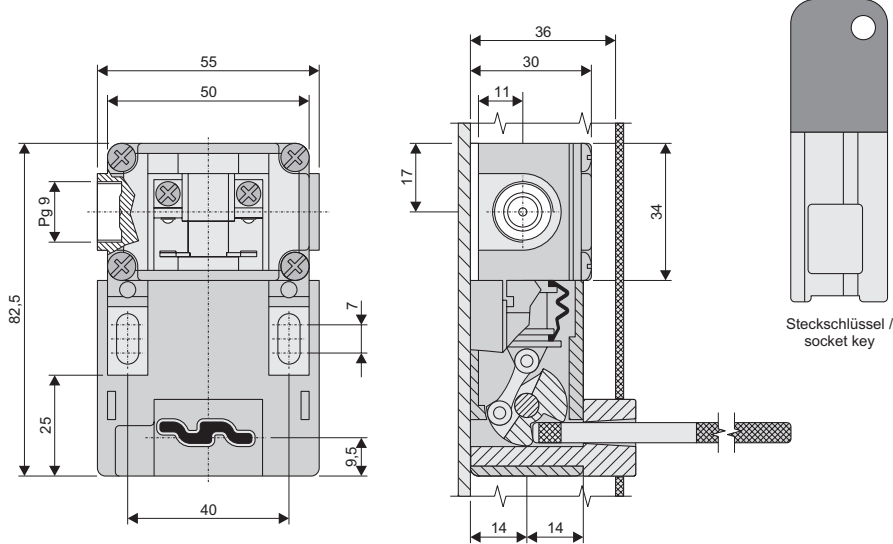
WZH - STECK

Steckschlüssel für WZH /
socket key for WZH

Fehlende Angaben ergänzen wir durch unterstrichene Standardwerte.
Missing information will be inserted by underlined standard values.



Geräteabmessungen / Device Dimensions



ACHTUNG!
Der Kontaktbereich ist wassergeschützt. Befinden sich aber weitere Elemente im gleichen Kasten, muss eine Trennung im Gehäuse erfolgen, damit der Wasserschutz erhalten bleibt, da durch das Schlüsselloch Wasser eindringen kann.

Attention:
The contact block section is waterprotected. In case there are further modules in the same box, a separation has to be made in the same housing, so that the waterprotection can be maintained, as water can pass through the keyhole.

Technische Daten:

Gehäuse	Thermoplaste, selbstverlöschend		
Betätigungskraft	13 N		
Umgebungstemperatur	-30°C bis +80°C		
Schutzart	IP65 Kontaktbereich		
Schaltglieder	1 × Schließer, zwangsläufig öffnend		
Kontakte	Feinsilber als Kontaktwerkstoff		
Anschluss	Schraubklemmenanschluss max. 2 × 2,5 mm ²		
Gerätespezifikation	IEC EN 60947-5-1		
	Ui = 250 V	Uimp = 4 kV	Ith = 10 A
	AC-15	Ie = 6 A	Ue = 230 V
	DC-13	Ie = 2 A	Ue = 220 V
Kurzschlussfestigkeit	10 A träge	16 A flink	

Technical Data:

housing	thermoplastics, self-extinguishing		
actuation force	13 N		
ambient temperature	-30 °C to +80 °C		
level of protection	IP65 in contact block section		
switching elements	1 × NO, forced opening		
contacts	fine silver as contact material		
connection	screw terminal connection max. 2 × 2,5 mm ²		
device specification	IEC EN 60947-5-1		
	Ui = 250 V	Uimp = 4 kV	Ith = 10 A
	AC-15	Ie = 6 A	Ue = 230 V
	DC-13	Ie = 2 A	Ue = 220 V
short-circuit resistance	10 A delayed	16 A swift	



Kippschalter KIPP
Toggle lever KIPP

Kippschalter, überstehende Ausführung
toggle lever, protecting version



Merkmale

- Schaltelement mit hoher Leistung (230 V / 6 A)
- Hebel aus Metall bietet Schutz vor Vandalismus
- große Kontaktöffnung 2 × 2 mm
- ein Kontakt als Zwangsöffner ausgebildet
- Hebel verbleibt in der zuletzt eingenommenen Schaltstellung
- Befestigung auf Aufreihschiene (zusätzlich mit Schrauben)

Features

- switching module with high power capacity (230 V / 6 A)
- metal lever offers protection against vandalism
- large contact opening 2 × 2 mm
- one contact as forced open
- lever remains in the final switched position
- fixed on mounting rail (additionally with screws)

Bestellangaben / Order Information Codes

KIPP - 01 - R - ST - 2

Kontaktbestückung / contact equipment

NC = 01
NO/NC = 11
2NO = 20
2NC = 02

Hebelfarbe / lever colour

rot / red = R
schwarz / black = S

Deckplattendicke / faceplate thickness

2 = 2 mm für V2A / 2 mm for V2A
3 = 3 mm für Aluminium / 3 mm for aluminium

Beschriftung / legend

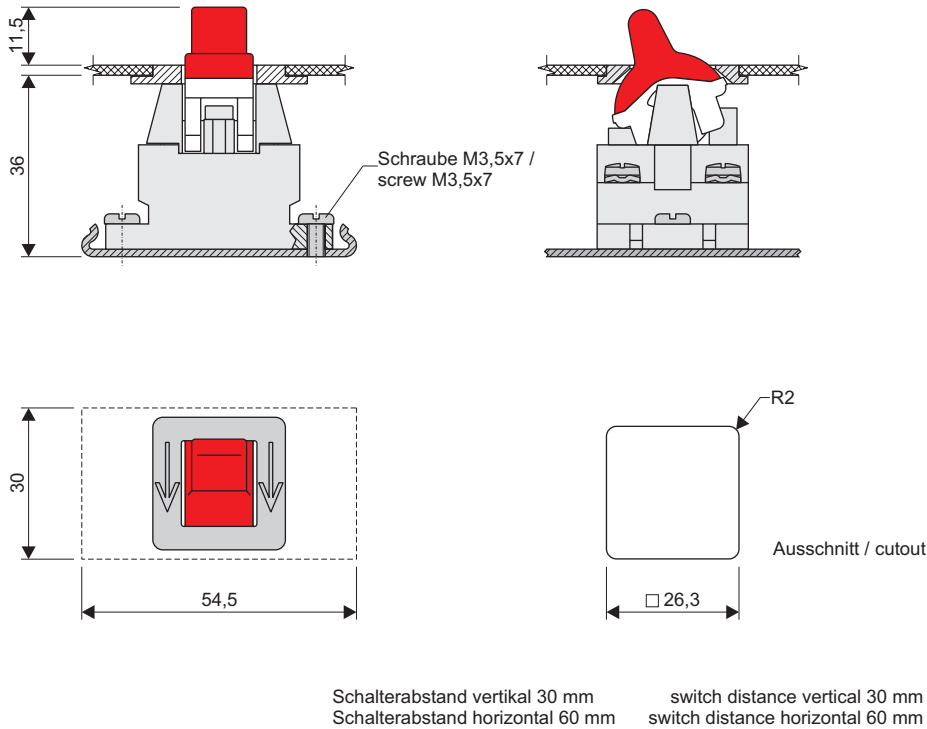
0 = ohne Beschriftung / without legend
ST = Stop / stop
VE = Ventilator / fan
SB = Sonderbeschriftung / special legend

Kontaktbestückung 20 bei Hebelfarbe rot nicht zulässig.
Contact equipment 20 at lever colour red not allowed.

Fehlende Angaben ergänzen wir durch unterstrichene Standardwerte.
Missing information will be inserted by underlined standard values.



Geräteabmessungen / Device Dimensions



Technische Daten:

Schutzart	IP40 frontseitig		
Hebel	Metall		
Deckplattendicke	1,5 mm bis 3 mm		
Anschluss	Schraubklemmenanschluss max. 2 × 2,5 mm ²		
Gerätespezifikation	IEC EN 60947-5-1		
	Ui = 250 V	Uimp = 4 kV	Ith = 10 A
	AC-15	Ie = 6 A	Ue = 230 V
	DC-13	Ie = 10 A	Ue = 24 V

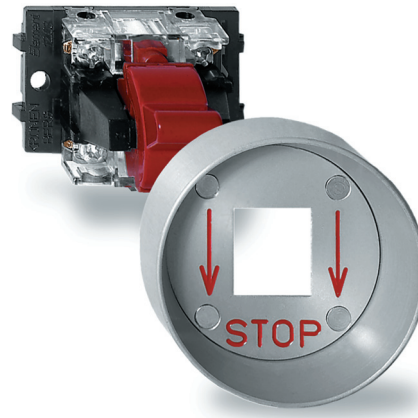
Technical Data:

level of protection	IP40 faceplate side		
lever	metal		
faceplate thickness	1,5 mm to 3 mm		
connection	screw terminal connection max. 2 × 2,5 mm ²		
device specification	IEC EN 60947-5-1		
	Ui = 250 V	Uimp = 4 kV	Ith = 10 A
	AC-15	Ie = 6 A	Ue = 230 V
	DC-13	Ie = 10 A	Ue = 24 V



Kippschalter KIPPRH (W)
Toggle lever KIPPRH (W)

Kippschalter, mit hohem Ring, optionaler Wasserschutz (IP54)
toggle lever with high profile protecting shroud, water protection (IP54) as an option



Merkmale

- Schaltelement mit hoher Leistung (230 V / 6 A)
- Hebel aus Metall bietet Schutz vor Vandalismus
- hoher Ring (Griffmulde) verhindert versehentliche Betätigung
- Große Kontaktöffnung 2 × 2 mm
- ein Kontakt als Zwangsöffner ausgebildet
- Hebel verbleibt in der zuletzt eingenommenen Schaltstellung
- Befestigung auf Aufreihschiene (zusätzlich mit Schrauben)
- als Option wassergeschützt zur Frontplatte in Schutzart IP54

Features

- switching module with high power capacity (230 V / 6 A)
- metal lever offers protection against vandalism
- high profile protecting ring prevents accidental actuation
- large contact opening 2 × 2 mm
- one contact as forced open
- lever remains in the final switched position
- fixing on mounting rail (additionally with screws)
- as option waterproof to the faceplate in level of protection IP54

Bestellangaben / Order Information Codes

KIPPRH - 01 - R - ST

Schutzart / level of protection

IP40 = KIPPRH
 IP54 = KIPPRHW

Kontaktbestückung / contact equipment

NC = 01
 NO/NC = 11
 2NO = 20
 2NC = 02

Beschriftung / legend

0 = ohne Beschriftung / without legend
ST = Stop / stop
 VE = Ventilator / fan
 SB = Sonderbeschriftung / special legend

Hebelfarbe / lever colour

R = rot / red
 S = schwarz / black

Kontaktbestückung 20 bei Hebelfarbe rot nicht zulässig
 Contact equipment 20 at lever colour red not allowed

Fehlende Angaben ergänzen wir durch unterstrichene Standardwerte.
 Missing information will be inserted by underlined standard values.

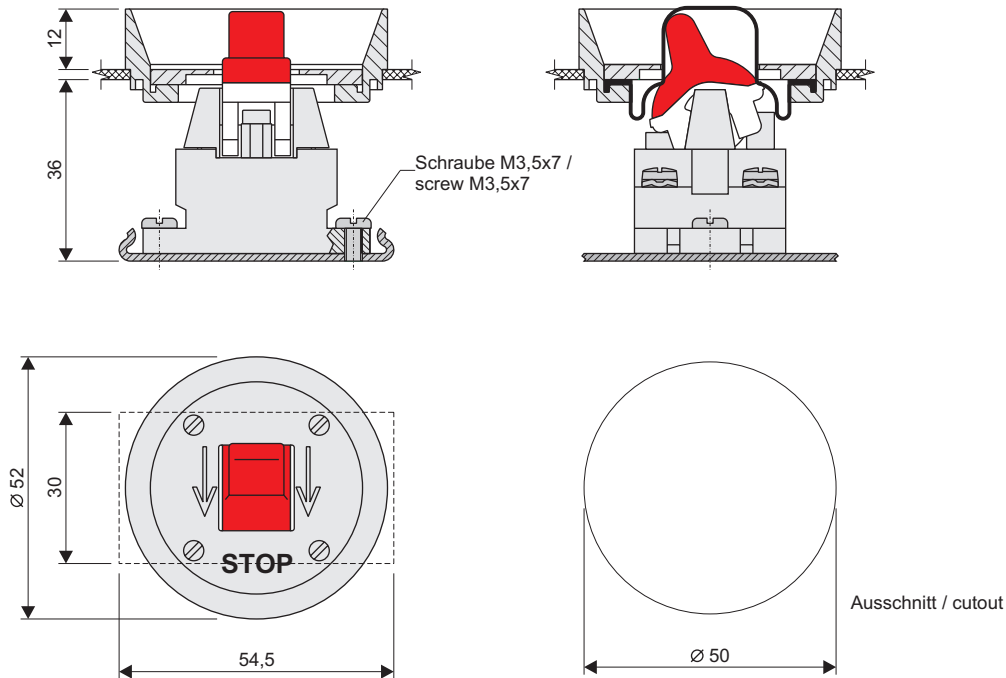


Geräteabmessungen / Device Dimensions

KIPPRH

KIPPRH(W)

Ansicht 90° gedreht / view rotated 90°



Schalterabstand vertikal 90 mm switch distance vertical 90 mm
Schalterabstand horizontal 90 mm switch distance horizontal 90 mm

Technische Daten:

Schutzart	IP40 frontseitig / IP54 bei Ausführung KIPPRHW		
Hebel	Metall		
Deckplattendicke	1,5 mm bis 3 mm		
Anschluss	Schraubklemmenanschluss max. 2 × 2,5 mm ²		
Gerätespezifikation	IEC EN 60947-5-1		
	Ui = 250 V	Uimp = 4 kV	Ith = 10 A
	AC-15	Ie = 6 A	Ue = 230 V
	DC-13	Ie = 10 A	Ue = 24 V

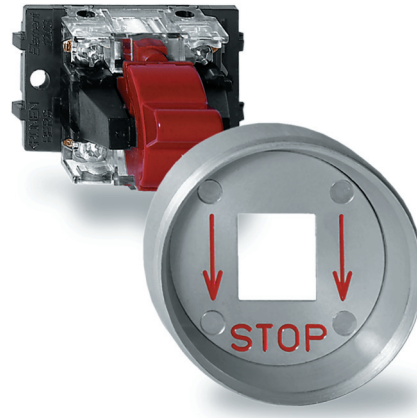
Technical Data:

level of protection	IP40 faceplate side / IP54 at version KIPPRHW		
lever	metal		
faceplate thickness	1,5 mm to 3 mm		
connection	screw terminal connection max. 2 × 2,5 mm ²		
device specification	IEC EN 60947-5-1		
	Ui = 250 V	Uimp = 4 kV	Ith = 10 A
	AC-15	Ie = 6 A	Ue = 230 V
	DC-13	Ie = 10 A	Ue = 24 V



Kippschalter KIPPRD (W)
Toggle lever KIPPRD (W)

Kippschalter, mit Ring, deckplattenbündig, optionaler Wasserschutz (IP54)
toggle lever, with profile protecting shroud, flush with faceplate, water protection (IP54) as an option



Merkmale

- Schaltelement mit hoher Leistung (230 V / 6 A)
- Hebel aus Metall bietet Schutz vor Vandalismus
- deckplattenbündiger Ring (Griffmulde) verhindert versehentliche Betätigung
- große Kontaktöffnung 2 × 2 mm
- ein Kontakt als Zwangsöffner ausgebildet
- Hebel verbleibt in der zuletzt eingenommenen Schaltstellung
- Befestigung auf Aufreihschiene (zusätzlich mit Schrauben)
- als Option wassergeschützt zur Frontplatte in Schutzart IP54

Features

- switching module with high power capacity (230 V / 6 A)
- metal lever offers protection against vandalism
- flush with faceplate protecting ring prevents accidental actuation
- large contact opening 2 × 2 mm
- one contact as forced open
- lever remains in the final switched position
- fixing on mounting rail (additionally with screws)
- as option waterproof to the faceplate in level of protection IP54

Bestellangaben / Order Information Codes

KIPPRD - 01 - R - ST - 2

Schutzart / level of protection

IP40 = KIPPRD
 IP54 = KIPPRDW

Kontaktbestückung / contact equipment

NC = 01
 NO/NC = 11
 2NO = 20
 2NC = 02

Kontaktbestückung 20 bei Hebelfarbe rot nicht zulässig
 Contact equipment 20 at lever colour red not allowed

Deckplattendicke / faceplate thickness

2 = 2 mm für V2A / 2mm for stainless steel (V2A)
 3 = 3 mm für Aluminium / 3 mm for aluminium

Beschriftung / legend

0 = ohne Beschriftung / without legend
ST = Stop / stop
 VE = Ventilator / fan
 SB = Sonderbeschriftung / special legend

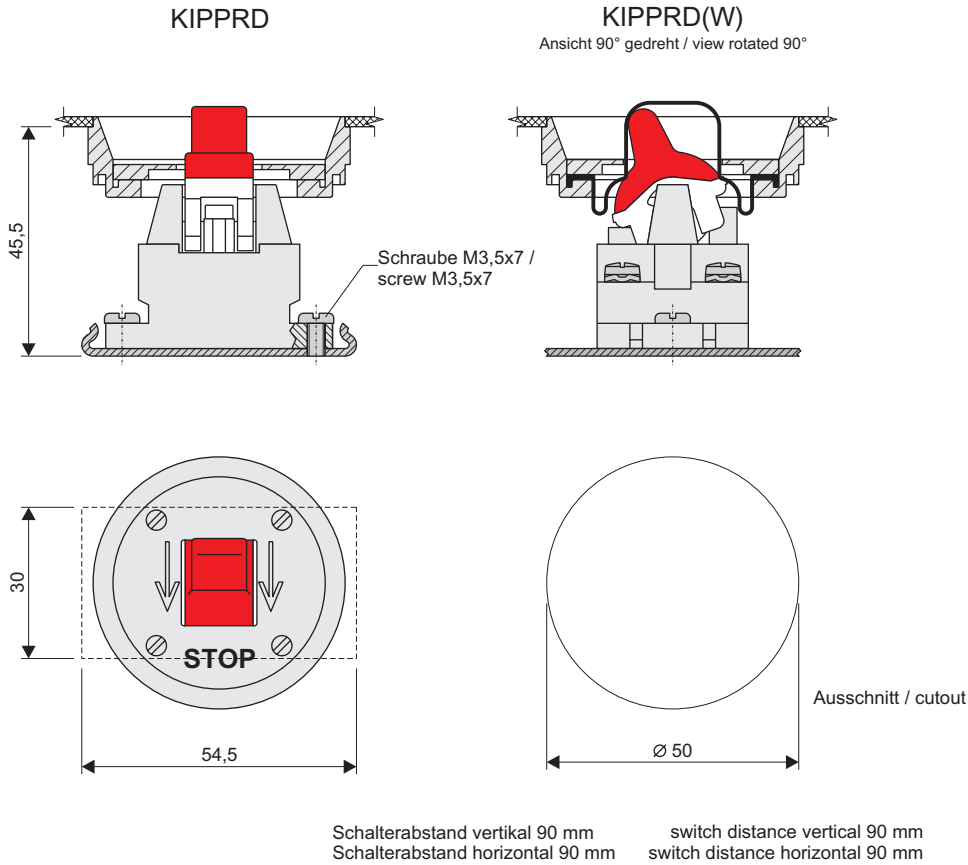
Hebelfarbe / lever colour

R = rot / red
 S = schwarz / black

Fehlende Angaben ergänzen wir durch unterstrichene Standardwerte.
 Missing information will be inserted by underlined standard values.



Geräteabmessungen / Device Dimensions



Technische Daten:

Schutzart	IP40 frontseitig / IP54 bei Ausführung KIPPRDW		
Hebel	Metall		
Deckplattendicke	1,5 mm bis 3 mm		
Anschluss	Schraubklemmenanschluss max. 2 × 2,5 mm ²		
Gerätespezifikation	IEC EN 60947-5-1		
	Ui = 250 V	Uimp = 4 kV	Ith = 10 A
	AC-15	Ie = 6 A	Ue = 230 V
	DC-13	Ie = 10 A	Ue = 24 V

Technical Data:

level of protection	IP40 faceplate side / IP54 at version KIPPRDW		
lever	metal		
faceplate thickness	1.5 mm to 3 mm		
connection	screw terminal connection max. 2 × 2.5 mm ²		
device specification	IEC EN 60947-5-1		
	Ui = 250 V	Uimp = 4 kV	Ith = 10 A
	AC-15	Ie = 6 A	Ue = 230 V
	DC-13	Ie = 10 A	Ue = 24 V



Schlagschalter SCHLAG (W)
Emergency stop switch SCHLAG (W)

NOT-AUS-Schlagschalter, optional mit Wasserschutz (IP54)
emergency stop switch, with water protection (IP54) as an option



Merkmale

- Schaltelement mit hoher Leistung (max. 230V 6A)
- Bedienung besonders leicht durch überstehende Bauart
- große Kontaktöffnung 2 × 2mm
- Öffner (NC) als Zwangsöffner ausgebildet
- Zwischenstellungen durch Kraftspeicher verhindert
- Pilz verbleibt in der jeweiligen Endstellung
- Pilz wird unter Druck oder Schlag in die Ausstellung gebracht
- Zurücksetzung durch Zug am Pilz (keine Drehbewegung)
- Befestigung auf Aufreihschiene (zusätzlich mit Schrauben)
- als Option wassergeschützt zur Frontplatte in Schutzart IP54

Features

- switching module with high power capacity (max. 230V 6 A)
- actuation very easy by protruding design
- large contact opening 2 × 2 mm
- NC as forced open
- intermediate position by force accumulator prevented
- button mushroom remains in the corresponding final position
- button is pushed to the off-position by pressure or impact
- resetting by pulling out the button mushroom (no turning motion)
- fixed on mounting rail (additionally with screws)
- as option waterproof to the faceplate in level of protection IP54

Bestellangaben / Order Information Codes

SCHLAG - 11

Schutzart / level of protection _____
 IP40 = SCHLAG
 IP54 = SCHLAGW

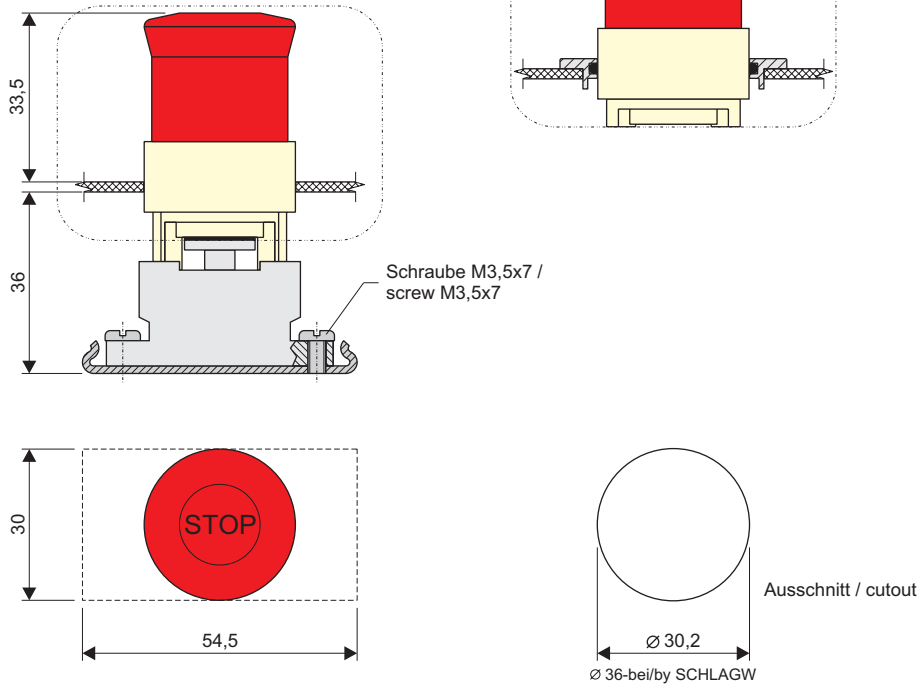
Kontaktbestückung / contact equipment _____
 11 = NO/NC
 02 = 2NC



Geräteabmessungen / Device Dimensions

SCHLAGW

SCHLAG



Schalterabstand vertikal 30 mm switch distance vertical 30 mm
 Schalterabstand horizontal 60 mm switch distance horizontal 60 mm

Technische Daten:

Schutzart	IP40 frontseitig / IP54 bei Ausführung SCHLAGW		
Pilz	Kunststoff (Polyamid)		
Deckplattendicke	1,5 mm bis 3 mm		
Anschluss	Schraubklemmenanschluss max. 2 × 2,5 mm ²		
Gerätespezifikation	IEC EN 60947-5-1		
	Ui = 250 V	Uimp = 4 kV	Ith = 10 A
	AC-15	Ie = 6 A	Ue = 230 V
	DC-13	Ie = 10 A	Ue = 24 V

Technical Data:

level of protection	IP40 faceplate side / IP54 at version SCHLAGW		
mushroom	plastic (polyamide)		
faceplate thickness	1.5 mm to 3 mm		
connection	screw terminal connection max. 2 × 2.5 mm ²		
device specification	IEC EN 60947-5-1		
	Ui = 250 V	Uimp = 4 kV	Ith = 10 A
	AC-15	Ie = 6 A	Ue = 230 V
	DC-13	Ie = 10 A	Ue = 24 V